

**EL TIEMPO**  
Nuevas matinales variando a despejado se  
espera el tiempo para hoy en la capital. La má-  
xima probable será de 25° y la mínima también  
de 10°. La máxima de ayer fue de 27,5° y la  
mínima de 10°. La máxima probable de hoy  
será de 25° y la mínima de 10°. La máxima  
de ayer fue de 27,5° y la mínima de 10°. La  
máxima probable de hoy será de 25° y la  
mínima de 10°. La máxima de ayer fue de  
27,5° y la mínima de 10°. La máxima proba-  
ble de hoy será de 25° y la mínima de 10°.

# La Nación

DIARIO «LA NACIÓN»  
CENE  
15 Pesos Cuerpo A  
Ejemplar no V

Periodo enero-octubre del presente año

## CREDITOS DEL EXTERIOR SUPERAN LOS 3.704 MILLONES DE DOLARES

Alta cifra revela la confianza que existe en nuestra economía  
Reservas internacionales alcanzan los 3.926,6 millones de dólares

A una cantidad superior a los tres mil 704 millones de dólares alcanzó el total de créditos externos otorgados a nuestro país en el periodo enero-octubre del presente año, de acuerdo a informaciones proporcionadas por el Banco Central de Chile.

## Camilión anuncia un "paso adicional" en la mediación

Embajador Shlaudeman le expresó el interés de EE.UU. en la solución pacífica del diferendo

BUENOS AIRES, Noviembre 10 (UPI). — El Canciller Oscar Camilión y el embajador de Estados Unidos, Harry Shlaudeman, anunciaron hoy que sostuvieron una reunión para considerar el litigio limítrofe entre Argentina y Chile, en el que está mediando el Papa Juan Pablo II.

Camilión, antes de partir a la reunión de Cancilleres de la Cuenca del Plata, que se realizará en Santa Cruz, Bolivia, sostuvo que "dentro de unos días se dará un paso adicional en el curso de la mediación vaticana", pero no especificó en qué consistiría ese paso.

Shlaudeman puso de manifiesto ante los periodistas que lo entrevistaron en la Embajada que su Gobierno tenía un particular interés en la solución pacífica del litigio entre los dos países.

La reunión de ambos diplomáticos coincidió con la que mantuvieron en Santiago el Canciller chileno, René Rojas Galdames y el embajador de Estados Unidos ante Chile, George Landau, por el mismo motivo.

El embajador Shlaudeman puso de manifiesto "la importancia que asigna Estados Unidos al mantenimiento de la paz en el hemisferio".

Camilión, consultado en el aeropuerto, dijo que Shlaudeman le manifestó el "interés de su Gobierno por el proceso de la mediación" y "que se preservara la paz entre los países de la región".

Destacó que en los "próximos días se procederá a dar un paso adicional al curso de la mediación".

### INTERES DE LAS POTENCIAS

ROMA, Noviembre 10 (ANSA). — Las potencias occidentales se están interesando directamente en la marcha de la tratativa sobre la mediación.

Según supo hoy ANSA de fuentes diplomáticas, la preocupación de los Estados Unidos y de sus mayores aliados por las consecuencias de un eventual fracaso de la mediación del Papa entre Chile y Argentina había expresado días pasados en una serie de conversaciones en Roma.

Diplomáticos de Estados Unidos, Francia, Gran Bretaña, Alemania Federal habrían mantenido contactos reservados con representantes diplomáticos de los dos países latinoamericanos empeñados desde hace casi 3 años en la difícil negociación que es pilotada, por cuenta de Juan Pablo II, por el cardenal Antonio Samoré.

Según dichas cifras, durante el pasado mes ingresaron un total de 456,7 millones de dólares al amparo del artículo 14, siendo ésta la más alta cantidad registrada en los últimos tres meses.

El monto de los capitales externos recibidos por el sector privado financiero en los diez primeros meses del año llegan a los dos mil 705,4 millones de dólares.

De acuerdo a opiniones de personal del Banco Central, "este aumento de los créditos otorgados a nuestro país —especialmente al sector privado nacional— refleja en su justo término la confianza que existe en el exterior en la marcha de nuestra economía, vista —ante ojos de extranjeros— en una forma objetiva y ajena a situaciones puntuales".

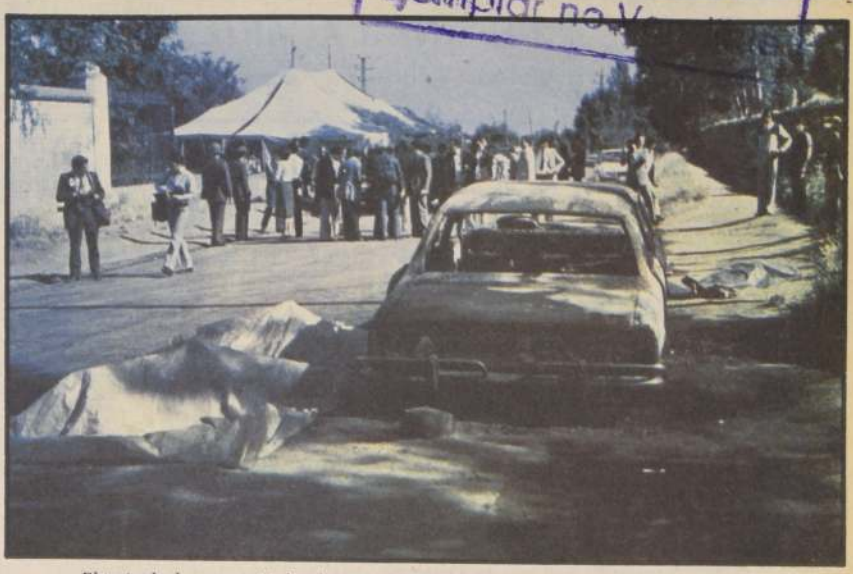
### RESERVAS INTERNACIONALES

Por otra parte, la entidad emisora indicó que las reservas internacionales del país alcanzaban a octubre de este año a los tres mil 926,6 millones de dólares, inferior en 137,4 millones de dólares respecto a la cantidad registrada en septiembre y que alcanzó a los cuatro mil 064 millones de dólares.

Se indicó que en el mes de diciembre de 1980 dichas reservas ascendían a cuatro mil 073,7 millones de dólares, lo que comparado con las cifras registradas en octubre representaba una disminución de 147,1 millones de dólares.

Según lo informado por el Banco Central, los créditos externos ingresados a nuestro país en los últimos cuatro meses fueron los siguientes: julio: 503,5 millones de dólares; agosto: 398,7 millones de dólares; septiembre: 342,4 millones de dólares y en octubre 456,7 millones de dólares.

Por otra parte, la balanza de pagos registró en el mes de octubre un superávit de 146,7 millones de dólares. En el mes de diciembre de 1980 este excedente ascendía a mil 216,9 millones de dólares.



El taxi robado en que viajaban los terroristas aparece completamente incendiado debido a la explosión de las bombas que transportaban y que además causó la muerte de los delincuentes subversivos, cuyos cadáveres quedaron junto al vehículo.

Identificado uno de los terroristas

## Cuatro extremistas mueren en un tiroteo con personal de seguridad

- Pretendían colocar explosivos en la residencia del Ministro de Relaciones Exteriores y/o en el camino de acceso al inmueble.
- Oportuna intervención de funcionarios de la Central Nacional de Informaciones, CNI, desbarató planes terroristas

Cuatro terroristas murieron ayer al estallar los artefactos explosivos que transportaban en un taxi robado, en los instantes que se enfrentaban a tiros con personal de los organismos de seguridad, luego que no obedecieron una orden de alto que les impartieron cuando transitaban por las proximidades de la residencia del Ministro de Relaciones Exteriores, en las cercanías de la vecina localidad de Puente Alto.

De acuerdo a las primeras informaciones obtenidas en el lugar del enfrentamiento, éste se produjo a las 5,30 horas, después que los ocupantes de un vehículo de seguridad interceptaron al taxi Opala, patente falsa ORN-140 de Renca, que circulaba por el camino Camilo Henríquez, a 350 metros de la residencia del Canciller René Rojas Galdames.

En vez de acatar la orden de detención, los ocupantes del automóvil de alquiler comenzaron a disparar con armas cortas contra los funcionarios de la Central Nacional de Informaciones, CNI, quienes respondieron el fuego haciendo uso de sus armas automáticas de reglamento.

Según versiones aún no confirmadas, uno de los extremistas alcanzó a huir, antes que los proyectiles lanzados por los oficiales de la CNI alcanzaran fortuitamente los explosivos de los terroristas, los que estallaron incendiando el taxi, cuya patente verdadera es GPN-149 de Renca, y que había sido robado a su propietario en la tarde del sábado recién pasado.

A causa de la explosión y del posterior incendio del vehículo de arriendo, murieron cuatro delincuentes subversivos, los que hasta el cierre de esta edición no habían podido ser identificados, pues cada uno portaba varias cédulas adulteradas.

### FRUSTRADO ATENTADO

En fuentes de seguridad se informó que, de acuerdo a las primeras investigaciones, los cuatro desconocidos muertos por la explosión pretendían efectuar un atentado, presumiblemente contra la casa habitación del Ministro de Relaciones Exteriores.

Este hecho quedó comprobado por la abundante documentación encontrada entre los restos del automóvil, consistente en planos de las comunas de La Florida y Puente Alto, en las que aparece señalizada la casa del Canciller.

Otro antecedente que permite demostrar que el objetivo de los terroristas era el Ministro Rojas, es que se ubicó un plano a escala de su casa, donde figuran en detalle los accesos al inmueble y las vías de aproximación al sector.

Los informantes dijeron que, por el momento, se descarta la posibilidad que estos delincuentes subversivos atentaran directamente contra el Secretario de Estado, agregando que es más factible que pretendieran colocar los explosivos en la residencia o en el automóvil del Ministro, preparados para detonar en los momentos que el vehículo se dirigiera hacia la Cancillería.

### OPERATIVOS DE BUSQUEDA

Minutos después de registrado el enfrentamiento, toda el área fue acordonada por Fuerzas Especiales de Carabineros, para permitir que personal especializado de seguridad y de la policía civil efectuara los peritajes, tanto

(Pasa a la Pág. 12A)

## Deporte más allá de las limitaciones

Un grupo de los atletas minusválidos que compitieron ayer, en el Estadio Nacional, en la Segunda Olimpiada organizada por la Corporación de Ayuda al Niño Limitado, se prepara para tomar ubicación en la línea de partida. Un deportista normal compete por el triunfo sobre los demás participantes en la prueba. Un deportista limitado lo hace —fundamentalmente— contra sus propias limitaciones y el triunfo, aunque no llegue primero, es siempre para sí mismo y sobre sí mismo. De allí la especialísima emoción que tuvo cada una de estas entusiastas y difíciles competencias. (Inf. Pág. 3 B)

## Comenzó cuenta regresiva para lanzar mañana al transbordador

Vuelo del Columbia se iniciará a las 08,00 horas

CABO CAVERAL, ESTADOS UNIDOS, Nov. 10 (UPI). — La cuenta regresiva para el nuevo intento de lanzamiento del transbordador espacial Columbia, para su segundo viaje orbital, empezó hoy con una creciente expectativa que el lanzamiento se efectuará el jueves.

La cuenta de las horas previas al lanzamiento empezó a las 8 de la mañana de hoy (13.00 GMT), al finalizar una semana de trabajos para superar el problema de lubricación en el sistema de lanzamiento que obligó la suspensión del lanzamiento el miércoles pasado, cuando sólo faltaban 31 segundos para el despegue.

El lanzamiento, previsto para las 08,00 horas, será para el copiloto del Columbia, Richard Truly, un raro regalo de cumpleaños. Cumplirá 44 años el jueves.

Un llamado a todas las estaciones que seguirán el lanzamiento fue hecho a las siete de la mañana (12.00 GMT), una hora antes de que empezara la cuenta regresiva para el segundo vuelo orbital de prueba de la nave espacial.

La primera tarea tras iniciarse la nueva cuenta regresiva será llenar los seis tanques de oxígeno e hidrógeno para los tres generadores eléctricos, a fin de que el transbordador tenga lo suficiente para cinco días de viaje, y seis si fuera necesario. El oxígeno es también mezclado con nitrógeno para que se pueda respirar.

Un vocero del Centro Espacial en Houston, John Lawrence, dijo que a pesar de que tuvieron que esperar otros ocho días para el lanzamiento, los astronautas estaban satisfechos con el trabajo de los asistentes de vuelo, que se esforzaron para solucionar en un breve plazo el problema en el sistema hidráulico.

La primera tarea tras iniciarse la nueva cuenta regresiva será llenar los seis tanques de oxígeno e hidrógeno para los tres generadores eléctricos, a fin de que el transbordador tenga lo suficiente para cinco días de viaje, y seis si fuera necesario. El oxígeno es también mezclado con nitrógeno para que se pueda respirar.



Cargada de optimismo se embarcó ayer por LAN la representación de Cobreloa, campeón del fútbol chileno, rumbo a Río de Janeiro. El viernes ha de enfrentar a Flamengo, campeón de Brasil, por la final de la Copa Libertadores. En el momento de salida en Pudahuel, los jugadores Juan Núñez, Roberto Muñoz y Eduardo Jiménez.

## Suspendido viaje de Pinochet a zona austral

El Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, suspendió su viaje a la XII Región, que tenía programado por tres días a partir de mañana jueves, ya que tendrá que abocarse al estudio de materias de Gobierno que requieren su personal atención.

El Primer Mandatario se reunió al mediodía de ayer con los integrantes de la Junta de Gobierno, con quienes posteriormente sostuvo un almuerzo de trabajo.

La decisión del Jefe de Estado de suspender este viaje fue dada a conocer a la opinión pública a través de un comunicado de la Secretaría de Prensa de la Presidencia de la República que señala lo siguiente:

"Por tener que abocarse al estudio de diversas materias de Gobierno que requieren su personal atención, S.E. el Presidente de la República, General de Ejército Augusto Pinochet Ugarte, ha decidido cancelar su visita oficial a la XII Región".

## General Paredes a Comité Ejecutivo de la INTERPOL

Fue designado como uno de los nuevos integrantes, por abrumadora mayoría, en el Congreso Mundial del Organismo que se celebra en París. (Inf. Pág. 8A).

## Polonia solicitó su incorporación al FMI

Se considera que la petición será aprobada. La entidad mundial incorporará como miembro a otro país con régimen de Gobierno socialista. (Inf. Pág. 12 A)



## REPORTAJE AL ARTE

Por Nena Ossa



Concurso Colocadora Nacional de Valores-Fundación del Pacífico

## Gigantismo y video-arte

- Desde España Aura Castro envió lo mejor en escultura
- Alfredo Jaar obliga a pensar en la felicidad
- El estruendo lo armarán una tina de baño y una torre de sacos

Fundación Gregorio Girvas y Cabretero, parece haberse introducido por un muy personal camino que la convertirá, entre los artistas más jóvenes, en nuestra escultura más seria dentro de los cánones alejados del conceptualismo que ha estado suplantando en los últimos años a la escultura más tradicional.

El premio en gráfica lo obtuvo Jaime León con un cuarteto de considerable dimensión y sombrios dibujos de hombres "caídos" que en cierta

medida recuerdan, o imitan, a las inanimadas imágenes de Eduardo Guevara. No cupo duda alguna respecto a que merecían el premio. Son prometedores, además, de que León galopa hacia metas que pueden lograr desvinculándose del mero talento para convertirse en artista de verdad.

El sector video es importante en esta exhibición. Son cuatro: de las dos ganadoras de Gonzalo Meza, de Juan Castillo, y el último de Alfredo Jaar (24 años) que más que video presenta



Arte conceptual de un joven de Mejillones: el hombre morral, abrumado por las runas de sacos salitreros. Otra obra que se prestará para polémicas.

El joven Matías Pinto D'Aguiar obtuvo la beca nacional, uno de los más codiciados galardones del certamen, con dos telas de vibrante colorido y una misma temática, que lo obsesiona: los animales.



una instalación que hace uso de un monitor para colocar al público de cara a sí mismo y obligarlo a descubrir si conoce, comprende o le interesa la felicidad. ¿Es Ud feliz? ¿Qué es la felicidad? Con su planteamiento incondicional y rigurosa seriedad frente a su trabajo, que desde hace tiempo persigue el mismo tema, Jaar, obtuvo la beca internacional Colocadora-Fundación del Pacífico que le permitirá permanecer un año fuera del país cumpliendo un plan de trabajo, que, junto con su obra, mereció la fe en él de los patrocinadores.

El video ganador es bueno. Serio. Muy bien presentado, muy bien construido. Sin duda que las dos artistas merecen reconocimiento. Desgraciadamente, sin una explicación clara (y con ella también) se torna monótono y hasta insostenible, que viene a ser el error de gran parte del arte conceptual que se ha venido presentando por el mundo en los últimos años y que en la actualidad, al menos en el hemisferio norte, está en franco ocaso.

La beca nacional la obtuvo Matías Pinto D'Aguiar con dos pinturas de vibrante colorido y mucha promesa, la que, esperamos se concrete cuando este joven (24 años), persistente amante de los caballos, logre separar su auténtico lirismo de la fuerte influencia de Rodolfo Opazo. Más allá de los premios vale la pena mencionar a Jaime Farfán, que merecía el premio en pintura tanto como Gilda Hernández. Separado de líneas estéticas en boga o de una imaginación desbordante, su intelectual propuesta en relación a la luz del espacio dejó una excelente secuela de comentarios en la Bienal de Sao Paulo y en críticos y artistas de otros países que allí vieron su obra.

Conviene también mencionar la gráfica de Archibaldo Rozas y de Mario González, dos desconocidos hasta el momento que enviaron realizaciones muy distintas entre sí pero igualmente excelentes de realización y temática.

El estruendo, con todo, lo van a causar dos instalaciones: la sala de baño creada por Isabel Guillast, hasta con un señor en papel maché blanco, desnudo adentro de la tina, leyendo el diario, que es válida como obra pero no genial, y la "torre" de sacos salitreros presentada por un artista joven de Mejillones que llegó hace sólo un año a Santiago: Hugo León Morales. Este último merece atención y mucha. Sin titubeos o complejos ha estado presentando en distintos concursos realizaciones valientes que van más allá del conceptualismo intelectualizado. Además, sus obras son cada vez de mayor interés plástico. Lo de ahora, se diría, es lo más contundente (casi cuatro metros de alto; y sin términos medios: es una armazón horrorosa o absolutamente magnífica, con cuatro piernas dos por lado, que asoman e insinúan que de wtacarmismo elemento es fácil sentirse morral.



## MUSICA

LUIS BUSTOS SAEZ

## Trío Bartok: un exitoso debut

Un nuevo trío instrumental recientemente formado, hizo su primera aparición pública el viernes pasado en la Sala América de la Biblioteca Nacional. Se trata del Trío Bartok, compuesto por Hernán Jara en violín, Valne Georges en clarinete y Elma Miranda en piano. El objetivo de su creación y de su actividad es el deseo "de incursionar en forma regular y permanente en un repertorio exclusivo y poco difundido en Chile: la música contemporánea en esta rara combinación".

Su primer concierto fue patrocinado por el Servicio de Cultura y Prensa de la Embajada de los Estados Unidos y durante su desarrollo ya penetraron en el campo del aporte musical que para esta combinación instrumental se ha hecho compositores del siglo XX en obras de alto vuelo imaginativo. Por también hay que hacer notar que sólo la primera y última obra del programa fueron de este estilo, es decir, para trío, las demás, para clarinete, piano, piano sólo y violín y piano, o sea que esta nueva agrupación instrumental no se va a ceñir sólo a esta modalidad, su repertorio abarcará todas las épocas en la forma de dúos y piano sólo.

El Trío para violín, clarinete y piano de Darius Milhaud, inició este debut, de excelente escritura moderna y de agradable audición y talentosamente breve para sus cuatro partes. Su ejecución fue realizada con maestría y autoridad. Después vino un estreno absoluto, la Sonata para clarinete, piano de Leonard Bernstein, solamente con dos movimientos. Gracias a Andantino en cuya interpretación lució sus atributos instrumentales en el clarinete la solista Valne Georges. Desconocida pero valdiera partitura de cámara del famoso director de orquesta y compositor norteamericano.

La pianista Elma Miranda escogió para su participación en piano sólo una obra chilena: las Vinetas de Domingo Santa Cruz. Es esta una partitura con pretensiones de "clásica", con ribetes de "galante" pero queda "desolada" "grotesca". Hemos querido señalar así sus cuatro partes, en cuanto a interés. La "grotesca" es la mejor por su virtuosismo y audaz armonía en pasajes de gran lucimiento pianístico, que Elma Miranda los vertió admirablemente.

Las seis danzas rumanas para violín y piano de Bela Bartok, que así que húngaro también incursionaba con sapiencia en la música de raíces populares de países vecinos, son piezas de gran finura y ligadas. Por supuesto que la interpretación de Hernán Jara fue de gran factura, con dominio de estilo y de la ejecución, tan difícil como brillante, especialmente en la llamada Pe Loc.

El concierto terminó gloriosamente con una excelente versión del Trío para violín, clarinete y piano de Aram Khachaturian, obra estupenda del conocido compositor armenio, muy complicada en su virtuosismo pero de interesante línea melódica.

El resumen, un nuevo conjunto de cámara cuyos integrantes son músicos serios y bien dotados y que ojalá no sea flor de un día.

## SERVICIO

SANTORAL DE HOY: Santos Martín de Tours, Valentín y Feliciano  
MAÑANA: Josafat, Millán y Cristián

## LINEAS AEREAS

## TRENES

## BUSES

## FARMACIAS

## VUELOS INTERNACIONALES

**SALIDAS**  
KLM. — Vuelo 794 a las 09.40 a Buenos Aires, Sao Paulo, Río de Janeiro, Lisboa y Amsterdam.  
LADECO. — Vuelo 100 a las 10.30 a Sao Paulo y Río de Janeiro. Vuelo 202 a las 16.00 a Mendoza.  
AVIANCA. — Vuelo 080 a las 11.40 a Bogotá, conexiones a Caracas, Madrid, París, Frankfurt y Santo Domingo. Vuelo 083 a las 19.55 a Montevideo.  
AEROLINEAS ARGENTINAS. — Vuelo 227 a las 17.25 a Buenos Aires.  
AIR FRANCE. — Vuelo 096 a las 14.10 a Buenos Aires, Río de Janeiro, Niza y París.  
LAN-CHILE. — Vuelo 125 a las 14.20 a Buenos Aires y Montevideo. Vuelo 154 a las 19.25 a Lima, Panamá, y Miami.  
BRITISH. — Vuelo 666 a las 15.05 a Sao Paulo, Río de Janeiro, Salvador, Bahía y Londres.  
LUFTHANSA. — Vuelo 503 a las 16.15 a Buenos Aires, Sao Paulo, Río de Janeiro y Frankfurt.  
VARIG. — Vuelo 925 a las 16.00 a Porto Alegre, Río de Janeiro, Roma, Belem, Oporto y París.  
BRANIFF. — Vuelo 901 a las 13.00 a Buenos Aires. Vuelo 902 a las 23.45 a Miami y Nueva York.

**LLEGADAS**  
AVIANCA. — Vuelo 080 a las 10.55 de Bogotá y Lima.  
AEROLINEAS ARGENTINAS. — Vuelo 226 a las 16.45 de Buenos Aires.  
AIR FRANCE. — Vuelo 091 a las 12.05 de Buenos Aires.  
BRITISH. — Vuelo 665 a las 12.25 de Londres, Salvador, Bahía, Río de Janeiro y Sao Paulo.  
LAN-CHILE. — Vuelo 151 a las 12.50 de Miami, Panamá y Lima. Vuelo 124 a las 22.00 de Montevideo.  
LUFTHANSA. — Vuelo 502 a las 14.40 de Frankfurt, Río de Janeiro, Sao Paulo y Buenos Aires.  
VARIG. — Vuelo 924 a las 15.45 de Madrid, Roma, Milán, Río de Janeiro y Porto Alegre.  
LADECO. — Vuelo 101 a las 22.00 de Río de Janeiro y Sao Paulo. Vuelo 203 a las 18.10 de Mendoza.  
BRANIFF. — Vuelo 926 a las 23.32 de Buenos Aires. Vuelo 902 a las 22.42 de Buenos Aires. Vuelo 901 a las 11.45 de Nueva York y Miami.

## VUELOS NACIONALES

**LLEGADAS**  
LAN-CHILE. — Vuelo 095 a las 14.50 de Arica e Iquique. Vuelo 084 a las 18.05 de Punta Arenas y Puerto Montt.  
LADECO. — Vuelo 002 a las 10.20 de Concepción. Vuelo 014 a las 14.45 de Osorno, Valdivia y Temuco. Vuelo 065 a las 15.10 de Arica e Iquique. Vuelo 004 a las 20.30 de Concepción. Vuelo 076 a las 21.00 de Punta Arenas y Puerto Montt. Vuelo 023 a las 21.30 de Calama y Antofagasta.

**SALIDAS**  
LAN-CHILE. — Vuelo 094 a las 08.00 a Iquique y Arica. Vuelo 085 a las 09.00 a Puerto Montt y Punta Arenas.  
LADECO. — Vuelo 003 a las 08.15 a Concepción. Vuelo 064 a las 08.30 a Iquique y Arica. Vuelo 015 a las 09.45 a Temuco, Valdivia, y Osorno. Vuelo 007 a las 11.30 a Puerto Montt, Balmaceda y Punta Arenas. Vuelo 022 a las 15.55 a Antofagasta y Calama. Vuelo 065 a las 18.45 a Concepción.

## NATALICIOS

Louis Antoine Bouganville, navegante francés (1729-1811).

## PENSAMIENTO

"La guerra es una lotería, en la cual las naciones no deben arriesgar sino pequeñas sumas". Napoleón Bonaparte.

## ESTACION MAPOCHO

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
8.30	Valparaíso	A. Expreso	Diario
12.30	Valparaíso	A. Expreso	Lun. a Vier.
14.30	Valparaíso	A. Expreso	Diario
19.10	Valparaíso	A. Expreso	Diario

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
9.10	Quillota	A. Expreso	Lun. a Vier.
10.35	Valparaíso	A. Expreso	Diario
17.40	Valparaíso	A. Expreso	Diario
21.40	Valparaíso	A. Expreso	Diario

## SALIDA DE ESTACION CENTRAL

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
7.30	Talca	Tren Ord.	Diario
8.30	Concepción	A. Expreso	Diario
9.00	Concepción	A. Salón	Diario
11.15	Talca	A. Ord.	Diario
14.30	Concepción	A. Salón	Diario
15.00	Talca	A. Ord.	Diario
15.15	Pichilemu	Tren Ord.	Diario
16.00	Chillán	T. Expreso	Diario
18.00	Chillán	A. Salón	Dgo. a Vier.
18.30	Puerto Montt	T. Rápido	Diario
18.45	Curicó	A. Ord.	Diario
19.30	Talca	A. Expreso	Diario
20.45	Rancagua	A. Ord.	Diario
21.00	Valdivia	T. Expr. Noct.	Diario
22.00	Concepción	T. Expr. Noct.	Diario
23.00	Concepción	A. Salón Noct.	Diario

## LLEGADAS ESTACION CENTRAL

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
7.00	Concepción	A. Salón Noct.	Diario
7.40	Rancagua	A. Ord.	Diario
8.15	Concepción	T. Expr. Noct.	Diario
8.50	Valdivia	T. Expr. Noct.	Diario
9.10	Curicó	A. Ord.	Diario
9.25	Puerto Montt	T. Rápido	Diario
10.35	Curicó	A. Ord.	Dgos. y Fest.
10.35	Talca	A. Expreso	Días Trabajo
12.15	Chillán	A. Salón	Lun. a Sáb.
12.40	Pichilemu	Tren Ord.	Diario
13.45	Chillán	A. Expreso	Diario
16.40	Concepción	A. Salón	Diario
18.05	Talca	A. Expreso	Diario
18.15	Concepción	A. Expreso	Diario
20.20	Talca	A. Expreso	Diario
21.10	Chillán	A. Expreso	Dgos. y Fest.
21.40	Concepción	A. Salón	Diario
22.20	Talca	A. Expreso	Diario

## SERVICIOS ESPECIALES

Servicio Auto-Tren a Concepción, Temuco y Valdivia: Los lunes, miércoles y viernes con regreso martes, jueves y domingo. Hacia y desde Osorno, todos los días.

Trenes especiales en festividades patrias y religiosas.

Informaciones y ventas de pasajes: Libertador Bernardo O'Higgins 853, Local 21. Fono: 391818 y 30746. Metro Escuela Militar Sur, Local 3. Fono: 2282883. Estación Central: Fono: 92157. Estación Mapocho: Fono: 60923. Auto-Tren Fono: 31814. Equipaje Fono: 91526.

## ARCHIVO DE LA HISTORIA

## EFEMERIDES NACIONALES

1717.- Fundación de Quillota por el gobernador interino José de Santiago Concha, con el nombre de "Villa San Martín de la Concha".  
1734.- Nace la Casa del Buen Pastor, al fundarse en esa fecha un establecimiento que se llamó "De las Recogidas" y que estuvo dedicado a internar a las meretrices.  
1836.- Chile declara la guerra a Perú y Bolivia, países que bajo el mando del dictador boliviano Andrés Santa Cruz habían formado la Confederación Perú Boliviana, destinada a lograr la hegemonía en el Pacífico Sur.  
1911.- Llegan a Chile los Hermanos Maristas, orden dedicada a la enseñanza y que actualmente tiene en Chile doce colegios.  
1925.- El DFL 857 crea la Caja de Empleados Particulares.  
1953.- Creación de IANSA, Industria Azucarera Nacional, con la puesta en marcha de la planta de Los Angeles.

## EFEMERIDES EXTRANJERAS

1523.- Se arma Caballero de la Orden de Santiago al poeta Garcilaso de la Vega.  
1918.- Se firma el armisticio que puso fin a la Primera Guerra Mundial entre Alemania y los Aliados.  
1965.- Ian Smith declara la independencia de Rodesia, e Inglaterra sostiene que el régimen es ilegal.  
1972.- Estados Unidos devuelve a los sudvietnamitas la base de Long Binh, una decisión que simboliza el fin de la participación de los Estados Unidos en la guerra del Vietnam.

## EMERGENCIAS

POSTAS	AREA NORTE
Posta Central	393451
	394871
Ambulancias	2224422
La Cisterna	2224422
Ñuñoa	499004
Providencia	
Las Condes	2257216
Quinta Normal	91011
San Miguel	2224422
San Bernardo	591534
AREA ORIENTE	BOMBEROS 132
Hospital Salvador	2256441
Hospital Calvo	
Mackenna	41011
Instituto del Torax	495091
Hospital Pedro	
Aguirre-Cerda	2271251
Hospital San José	370011
Hospital Roberto	371011
del Río	
Hospital Psiquiátrico	37031
CARABINEROS	
Prefectura General	60151
Radiopatrulla Central	133
INVESTIGACIONES	
Radiopatrulla	723025
	64764

(Semana comprendida entre el 7 y el 13 de noviembre de 1981)

1er. SECTOR: BALMACEDA-CARDENAL JOSE CARO. VICUÑA MACKENNA-LINEA FERROCARRIL CIRCUNVALACION-AVDA. NORTE SUR. GRUPO BENTJERODT, Estado 397. Farrú, Ahumada 80. América, Prat 1401. Esmeralda, Santa Rosa 967. Fleming, Avda. 301. Krebs Santa Rosa, Santa Rosa 59. Vicuña Mackenna, Mackenna 490. Viel, San Ignacio 1996.

2º SECTOR: AVDA. NORTE-SUR-BALMACEDA. LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS-COMUNAS: QUILICURA, PUDAHUEL, GRUPO "B".- Italiana, San 2402. Yungay, Matucana 769. La Estrella, San Pablo 879. món Bolívar, San Pablo 4745. Félix, José Joaquín Pérez 241. Jenny, O'Higgins 1435-Maipú.

3º SECTOR: LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS-NORTE-SUR-ISABEL RIQUELME-CAMINO A MELILLER. COMUNA MAIPÚ. GRUPO "A".- Pudahuel, Los Pajaritos 5771. GRUPO "B".- Estefanía, Libertador Bdo. O'Higgins, San Alfonso, Blanco Encalada 2898, Carrera, Los Pajaritos 4294. Colonial, 2a Transversal 901-Maipú. Villa Mirasol, 241. Jenny, O'Higgins 1435-Maipú.

4º SECTOR: PROVIDENCIA-VITACURA-APOQUIN. LAS CONDES-BILBAO. GRUPO "B".- Ahumada Providencia 2128. Avon, Apoquindo 5182. Lido, Elidoro 2865. Cent, Vitacura 3829. Lo Curro N° 1, Luis Pastore Benelux, Manuel Montt 779. Lo Barnechea, Lo Barnechea Las Azules, Las Condes 8400. Tabancura, Bustamante 7500.

5º SECTOR: IRARRAZAVAL-BILBAO-VITACURA. REINA-MACUL. GRUPO "B".- Villa La Reina, Nueva Lota 9047. Jaime Eyzaguirre, Calle Nueva 2099-Fuente Andía. Durán, Condell 1278. Santa Carolina, Castillo 12259. Madreselva, José P. Alessandrini 2076. D'Almagro, Dgo. 8640. Miami, Pedro de Valdivia 2731. Malibú, Las Condes 3920. ABC N° 6, Irarrázaval 2731. Malibú, Las Condes 1534. Valú, Larraín 6781. Los Orientales, Pedro de Valdivia 4144. Universo, Fco. Bilbao 8010.

6º SECTOR: VICUÑA MACKENNA-LINEA FERROCARRIL DE CIRCUNVALACION-COMUNAS: FLORIDA-LA GRANJA-SAN MIGUEL-LA CISTERNA. GRUPO "A".- Martínez Acuña, José Miguel Carrera N° 289. Rudonidia, Alfredo Lobos N° 2789. GRUPO "B".- San José Abraham Lincoln 12559. Los Canelos, Los Canelos Cristina, Santa Clara 6091. Departamental, Departamental Dina, Nicomedes Guzmán 5227. Libertador, Balmaceda 03787. Castro, José Miguel Carrera 5250. San José, 4302. La Granja, Santa Rosa 7949. Dávila, Quinchil Ovalle, José Miguel Carrera 6476.

7º SECTOR: SANTA MARIA-COMUNAS: CONCEPCIÓN, QUILICURA. GRUPO "B".- Venus, Los Andes 593. Yenny, Independencia 2291. Universitaria, Salvador 593. Centenario, Recoleta 2298. Imperial, Fermín Vivanco 593.

## FARMACIAS DE URGENCIA

AHUMADA, Portugal 155. AS, Huérfanos 896. CONCEPCIÓN, San Diego 1126. FARRU-PORTAL, Portal Bulnes 798. AS, DA VICUÑA MACKENNA, Vicuña Mackenna 798. AS, Independencia 1175. DIECISIETE Y MEDIO, AS, Mackenna 8430. JAZMIN, José Miguel Carrera 8494. AS, se Miguel Carrera 3052. COVENTRY, Irarrázaval 4011. PORTALES, Monseñor Edwards 1170. ABC N° 4, Las Condes 2383. BILBAO ALTO, Tomás Moro 1901. GIL N° 1, Condes 6737. NEPTUNO, Irarrázaval 3120. Principal, Las Condes 5447. Neptuno, Irarrázaval 2731. Malibú, Las Condes 3920. ABC N° 9, Vitacura 6195. ANDRADE, NIUM, Apoquindo 4876. REUNIDAS, Providencia 4876. FARRU, Pedro de Valdivia 87. ANDRADE, Libertador O'Higgins 2902, y ABC N° 5, Libertador Bdo. O'Higgins 2902.



# La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director y Representante Legal  
Jaime Valdés

Estado por la Empresa Periodística "La Nación" S.A. Domicilio Legal Agustinas 1269 teléfono 82222

## Estados Unidos y la Mediación Papal

El embajador de los Estados Unidos en Chile, George Walter Landau, se entrevistó por más de 45 minutos con el Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames, para solicitar informaciones acerca de la marcha de la mediación del Papa Juan Pablo II en el diferendo austral entre Argentina y nuestro país.

Según lo expresó el diplomático norteamericano al término de la conferencia con el Ministro Rojas, el Gobierno del Presidente Ronald Reagan hizo saber su "preocupación" frente al proceso mediador, pero también dejó de manifestar lo que calificó de "confianza absoluta" de Estados Unidos en el manejo del Sumo Pontífice para llevar a buen término su gestión.

El proceso del diferendo sobre la zona austral, sometido a la mediación del Santo Padre, culminó en su primera etapa el 12 de diciembre del año pasado cuando el Papa hizo solemnemente entrega a los Cancilleres de Chile y Argentina de la Propuesta del Mediador. Dicho documento, de carácter secreto, contiene la fórmula de solución del diferendo.

Nuestro Gobierno, previo cuidadoso estudio de los términos y alcances de la Propuesta Papal, resolvió darle su aprobación con fecha 25 de diciembre, no obstante que ella no satisfacía plenamente las aspiraciones chilenas. Con ello puso de manifiesto su ánimo de prestar la mayor colaboración en la búsqueda de una solución definitiva de la controversia.

Sin embargo, motivos que no corresponden a Chile evaluar ni calificar, han sido causa de tardanza en la respuesta de Argentina, lo que se ha traducido en una dilación del proceso mediador. Esto ha provocado lo que el Cardenal Raúl Silva Henríquez calificó como "tristeza papal", queriendo significar con ello, también, el sobreogimiento del Augusto Mediador por el retraso involuntario de su gestión.

Estados Unidos, por su parte, ha dimensionado el problema austral argentino-chileno en su extensión hemisférica, considerando para ello la necesidad de mantener la armonía entre las naciones y una sólida paz, ambos elementos básicos para el desarrollo y progreso al que legítimamente aspiran los pueblos.

Desde otra perspectiva, Estados Unidos, al expresar su preocupación por el diferendo austral y su confianza en el Sumo Pontífice como mediador, reconoce y reverencia, tácitamente, la inmensa estatura moral del Santo Padre y le otorga su apoyo y pleno respaldo.

El Gobierno chileno, exactamente a 30 días de cumplirse un año de que el Papa Juan Pablo II hiciera entrega de la Propuesta del Mediador, ha reiterado su voluntad y deseo de que surja lo antes posible una solución definitiva del diferendo, y en tal sentido ha continuado prestando su mayor colaboración. Es cuanto le resta por hacer, dado que ha cumplido cabalmente y en tiempo normal con las instancias que le correspondían.

## QUIETO



## ¿Grecia Entre los No Alineados?

Por Gwynne DYER

Los griegos están todavía sorprendidos de su propia osadía. Se atrevieron a elegir el primer gobierno de izquierda en medio siglo y, después de todo, el cielo no se vino abajo. Anteriormente, cada vez que la izquierda se acercaba al poder había golpe militar o guerra civil, pero esta vez los soldados se quedaron en sus cuarteles.

Más aún, el Partido Socialista Panhelénico (PASOK), de Andreas Papandreu, ganó la mayoría absoluta en el Parlamento: 172 asientos de 300. No hay excusa para el PASOK no comience de inmediato con su drástico programa de "cambios" — el slogan clave durante la campaña — y además Papandreu después de la victoria prometió que los cambios "mostrarán la cara muy pronto y muy directamente".

PASOK ha prometido medidas radicales para controlar la inflación y nacionalizar las compañías en manos de las "diez familias", que, en opinión del partido, forman la "oligarquía económica" del país. Se ha comprometido a hacer mejoras drásticas en el servicio nacional de salud y en el sistema de seguros; a reajustar las tasas del impuesto a la renta de acuerdo a la inflación y a pagar ingresos suplementarios a los que ganan salarios inferiores al salario mínimo. Todas estas son medidas radicales dentro del contexto griego, pero no convienen demasiado a los extranjeros.

Los asuntos exteriores — OTAN, Mercado Común y las "bases de la muerte" (como el PASOK llama a las bases militares norteamericanas en Grecia) — Papandreu las ha mencionado cada vez menos durante los últimos meses. No puede abandonar su promesa de deshacerse de todos ellos sin alinearse al ala marxista de su propio partido, pero no puede asustar a los electores moderados cuyo apoyo le fue indispensable.

No se trata de que Papandreu no sea sincero. Su abierto anti-americanismo fue adoptado originalmente para persuadir al electorado que no había perdido su identidad con Grecia durante su largo exilio político en los EE.UU. — ha pasado casi dos tercios de su vida adulta allí e incluso se hizo ciudadano norteamericano —, pero ese sentimiento es ahora casi instintivo. Su antipatía hacia el Mercado Común tiene raíces igualmente profundas, basadas en una visión marxista fundamentalista de que Europa del Norte es un enorme y avaro capitalista que se aprovecha de los países pobres del Mediterráneo.

Si pudieran elegir, la mayoría de los griegos probablemente optarían por romper los lazos militares con los EE.UU. (y con la OTAN, que en Grecia es considerada prácticamente la misma cosa). Sin embargo, lo que podría sujetarlos es Turquía, el vecino del este y también miembro de la OTAN. Porque para casi la totalidad de los griegos es artículo de fe que el verdadero enemigo es Turquía, dispuesto a atacar en el momento en que Grecia baje su guardia.

Pocos en el resto del mundo creen que esa sea la realidad. Sin embargo, es una creencia de los griegos que le ha servido mucho a Washington, porque ha mantenido a Grecia dentro de sus alianzas actuales a fin de conseguir armas norteamericanas (para un posible uso contra Turquía, no contra los rusos).

Papandreu ya pidió el pronto retiro de las armas nucleares norteamericanas de corto alcance del territorio griego, como un paso hacia la zona balcánica libre de armas nucleares que él propone. No obstante, ha co-

menzado a insinuar que las bases norteamericanas podrían quedarse a cambio de garantizar el suministro de equipo militar norteamericano para las Fuerzas Armadas de Grecia.

Grecia probablemente se retirará una vez más del comando unificado de la OTAN (a la que se unió recién en octubre de 1980), después de su ofensivo retiro a raíz de la decisión de la OTAN de permanecer neutral en la confrontación griego-turca sobre Chipre en 1974), pero no se retirará necesariamente de la alianza. En cuanto al Mercado Común, el verdadero objetivo de Papandreu parece ser ahora una renegociación de los términos de ingreso.

Probablemente, el Primer Ministro Papandreu estará muy ocupado por un tiempo con los cambios domésticos radicales que sus partidarios esperan, y tomará con calma los asuntos exteriores. Pero ¿qué pasará si a la postre decide romper con todas las alianzas existentes que tiene Grecia y decide colocar a su país entre los no alineados? ¿Tendría en verdad mayor significado estratégico que el no alineamiento de Yugoslavia, por ejemplo?

No tanto. OTAN aumentaría su ayuda militar y económica a Turquía, que, en todo caso, tiene una situación estratégica más importante. El poder militar de los EE.UU., con bases existentes o potenciales en Italia, Turquía, Israel y Egipto, no sufriría gran daño en el Mediterráneo Oriental. Tal vez el Mercado Común daría un suspiro de alivio si Grecia se retira, porque le facilitaría la absorción de España y Portugal.

Con tal que el gobierno griego no tome la estúpida medida de cerrar el Mar Egeo a los barcos turcos, aún para Grecia podría ser ventajoso un arreglo de ese tipo.

## Condena a la URSS

El Gobierno de España comunicó el 31 de agosto al Congreso de los Diputados que está dispuesto a que el país ingrese en la OTAN. Ahora en toda la nación se debate en torno a si se debe o no ingresar en la OTAN.

El encargado de negocios soviético en Madrid presentó el 7 de septiembre un memorándum al Ministerio de RR.EE. de España exigiendo en son de amenaza al Gobierno español tomar en consideración las consecuencias derivadas de su ingreso en la OTAN. El documento dice que la acción de España no puede sino afectar las relaciones soviético-españolas y que la Unión Soviética y sus aliados no tienen otra alternativa que formular las debidas conclusiones y considerar la posibilidad de adoptar medidas correspondientes. Señala también que la participación de España en la OTAN agravará el enfrentamiento entre los dos grupos militares y políticos en Europa, la tensión mundial y complicará el dialogo entre Oriente y Occidente.

El Ministerio de RR.EE. de España devolvió rápidamente este memorándum a la URSS y un funcionario de este ministerio manifestó que ésta es una intervención inadmisible, pues la política diplomática de España es establecida por su gobierno. La inusitada práctica de la URSS es una expresión carente de respeto a la soberanía estatal de España.

El 8 de septiembre, el Ministerio de RR.EE. de España emitió una declaración rechazando dicho memorándum y condenando la intervención soviética en los asuntos internos españoles.

La amenaza soviética provocó un fuerte descontento entre el partido en el poder y otros de la oposición en España, todos los cuales manifestaron su apoyo a la justa posición de su gobierno al respecto.

La Unión de Centro Democrático (UCD), partido gobernante de España, publicó un comunicado condenando la intervención soviética. Un responsable de la oficina de relaciones internacionales de la UCD dijo que la URSS cometió un grave error político y diplomático que ha puesto al descubierto la consecuente intención soviética de intervenir en España.

El Partido Socialista Obrero Español (PSOE) y el Partido Comunista de España (PCE) que se oponen a la entrada de España en la OTAN también expresaron su inasistencia por la acción soviética. El PSOE condenó cualquier intento de intervenir en los asuntos internos españoles. Santiago Carrillo, Secretario General del PCE, considera que el rechazo por el gobierno del memorándum soviético sobre el ingreso de España en la OTAN es correcto. Dijo que España debe rechazar cualquier intervención, sea de la URSS o de EE.UU., en los asuntos de España.

La Alianza Popular (AP) de España manifestó que el pueblo español y representantes de AP en las Cortes Generales no toleran de ninguna manera la amenaza soviética y señaló que un factor positivo del memorándum soviético reside en descubrir su posición, al mismo tiempo que condenó a la Unión Soviética por su intervención militar en Europa Oriental, Angola y Afganistán.

## Alimentos

La solución de los actuales problemas alimentarios depende de dos factores principales: un rápido crecimiento de la producción de alimentos y un acceso equitativo a las disponibilidades alimentarias.

Las disponibilidades mundiales de energía dietética son hoy día superiores en un 10% a las necesidades nutricionales de la población. Incluso las disponibilidades existentes en los países en desarrollo, serían casi suficientes para satisfacer las necesidades nacionales, si se distribuyeran adecuadamente. De hecho, los niveles de ingreso determinan en gran medida la forma en que se distribuyen los alimentos entre la población. Es así que las personas (sobre todo en los países industrializados) que consumen más alimentos de los que necesitan, mientras otras (sobre todo en los países en desarrollo) consumen menos.

Las disponibilidades alimentarias pueden redistribuirse mediante ayuda alimentaria, programas de alimentación complementaria, subvenciones selectivas, tiendas a precios bajos. Ahora bien, eliminar el hambre y la malnutrición implicaría una redistribución masiva de los ingresos y los recursos naturales, entre y al interior de los países, lo cual constituye una empresa no fácil de realizar. Se ha pedido con frecuencia, a los países en desarrollo que se fijen como objetivo un aumento medio anual del 4% en alimentos y en producción agrícola: en 1970 la Estrategia Internacional de Desarrollo en el marco del Segundo Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo; en 1974, la Conferencia Mundial de la Alimentación; y en 1980, la Estrategia Internacional del Tercer Decenio para el Desarrollo.

Esta meta no ha sido alcanzada aún. Durante los años setenta, la tasa efectiva de aumento fue del 3% anual. En más de 45 países en desarrollo, la producción no estuvo a la altura del crecimiento demográfico y mucho menos con el aumento de la demanda de alimentos determinada por el incremento de los ingresos de la población, particularmente en las ciudades. En general, el aumento de la producción fue más bajo allí donde más se necesitaba, o sea en los países más pobres.

## Valoración Aduanera

Se realizó en Montevideo en la sede del Banco Central del Uruguay el primer seminario sobre el nuevo código internacional de valoración — aduanero — del GATT, para funcionarios aduaneros especializados de América Latina, organizado en forma conjunta por la Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI) y la Comisión de las Comunidades Europeas.

La inauguración oficial del evento estuvo a cargo del presidente del Comité de Representantes de la ALADI, Embajador Jorge Court Mouck de Chile, quien dio la bienvenida y agradeció la presencia de la delegación de expertos de las Comunidades Europeas que tuvieron a su cargo las exposiciones del seminario, así como de los funcionarios aduaneros de los once países de la ALADI asistentes al encuentro.

El Secretario General de ALADI, Embajador Julio César Schupp, expresó: "Nuestra Asociación no puede permanecer ajena a un hecho tan trascendente como es la adopción del Código de Valoración del GATT que está llamando a gravitar, por la fuerza de las circunstancias, en las corrientes comerciales en las que estamos inmersos nuestros países".

Tras señalar el propósito básico del seminario de difundir el conocimiento de dicho sistema internacional a las administraciones aduaneras de la región, miras a su futura aplicación en el comercio exterior, el Embajador Schupp dijo: "Este Seminario adquiere especial importancia teniendo en cuenta que ALADI es una expresión renazida y realista de la intención de once países latinoamericanos de avanzar gradual pero decididamente hacia la constitución del Mercado Común como expresión suprema de la solidaridad entre los países de la región".

El Secretario General señaló muy especialmente "el esfuerzo de cooperación técnica de la Comisión de las Comunidades Europeas para la realización de este Seminario", manifestando a manera de conclusión sus votos de que dicha "colaboración continúe y se incremente en el futuro y que las relaciones de trabajo y cooperación mutua entre ambas organizaciones y entre éstas y los servicios aduaneros aquí representados se traduzcan en beneficios concretos para los países asociados a la ALADI y al Mercado Común Europeo".

El Director de Asuntos Arancelarios del Servicio de la Unión Aduanera de la Comisión de las Comunidades Europeas, Henry Chumas, quien encabezó la delegación de expertos de dicha entidad, manifestó: "Nuestra presencia aquí — dijo el alto funcionario europeo — es una clara manifestación de la existencia de estrechos y fuertes vínculos entre la Comunidad Europea y nuestros amigos de Latinoamérica y, en segundo lugar, de la gran importancia de este seminario tanto para las aduanas como para los comerciantes".

Chumas enfatizó "el gran interés que la Comunidad concede a sus relaciones con América Latina, sobre todo porque la Comunidad contará pronto entre sus miembros con dos países con fuertes vínculos históricos en esta región", agregando que en el campo de la política comercial y los asuntos aduaneros está dando especial prioridad a sus lazos con la ALADI.

## Cartas al Director

Señor Director:

Tenemos el agrado de dirigirme a Ud. para expresarle nuestro más sincero agradecimiento por la magnífica acogida y extensa cobertura prestada por el Diario LA NACION al concierto-homenaje ofrecido por la Asociación Lirica Chileno Italiana, rama cultural de Audax Club Sportivo Italiano, en el cual fueron galardonados tres de nuestros mejores cantantes líricos nacionales: Marta Rose, Carlos Haiquel y Mariano de la Maza.

Nuestro agradecimiento lo hacemos extensivo al conocido crítico musical Sr. Luis Bustos, que colabora en las páginas del diario La Nación, y quien, una vez más ha demostrado su comprensión y apoyo a los artistas líricos nacionales, que hoy más que nunca necesitan que los medios informativos divulguen la silenciosa pero constante labor cultural que realizan, a través de asociaciones y grupos que con mucho sacrificio y sin los suficientes recursos económicos mantienen en actividad a nuestros cantantes.

Al aproximarse, en 1982, la celebración de los 125 años de nuestro magnífico Teatro Municipal y en conocimiento que la Sociedad Amigos de la Ópera proyecta invertir un millón y medio de dólares en el montaje de la próxima Temporada de OPERA INTERNACIONAL, y además considerando que, según la programación entregada a la prensa, se reduce casi a nuestro público clamor en demanda de una oportunidad para que los artistas líricos nacionales podamos sumarnos a las celebraciones de los 125 años del Teatro Municipal, organizando una Temporada de Ópera totalmente chilena, con tres o cuatro títulos, que podrá efectuarse entre los meses de abril y mayo de 1982, para lo cual, lógicamente, necesitaríamos materiales, a saber: el Teatro Municipal, Orquesta, Coros, vestuario, etc., que se preocupan de la actividad cultural.

Dejamos planteada la idea y desde ya agradecemos al Sr. Director el apoyo que se sirva dispensarnos.

Saluda Atte al Sr. Director,  
Ignacio Bastarrica Silva  
Presidente  
Asociación Lirica Chileno Italiana

## Viajes Espaciales

Por Enrique MASWELL

El veterano astronauta John W. Young, que fue el jefe del primer vuelo orbital del transbordador espacial de Estados Unidos, en abril, dice que espera que pronto se instalen estaciones espaciales y que los viajes interplanetarios se conviertan en rutina.

"Si podemos vivir en el espacio y operar allí con éxito, entonces tenemos la tecnología para mejorar en forma significativa la calidad de la vida en la Tierra", afirmó Young en una entrevista reciente con Walter Froehlich, corresponsal de Asuntos Científicos de USICA.

Además de ser un activo astronauta, Young es el jefe de la Oficina de Astronautas de la Administración Nacional de Aeronáutica y del Espacio (NASA). Esto hace que sea el jefe de otros 79 astronautas actualmente activos, incluyendo ocho mujeres, que se están preparando para misiones en los transbordadores espaciales en el decenio de 1980.

A los 51 años de edad, Young es uno de los viajeros espaciales de mayor experiencia en el mundo. Además de comandar el primer vuelo del transbordador espacial, ha volado en cinco diferentes vuelos espaciales, comenzando por el vuelo orbital terrestre en 1965 y 1966 en la nave espacial "Gemini" de dos tripulantes. Fue miembro de la tripulación en un vuelo alrededor de la Luna en la misión Apolo Diez en 1969, que lo llevó a una distancia de diez millas (16 kilómetros) de la superficie lunar. En abril de 1972, fue comandante del vuelo de once días de duración de Apolo 16, en el que vivió en la superficie lunar por 71 horas y pasó 20 horas en el exterior de la nave de alunizaje, caminando, conduciendo un vehículo, recogiendo rocas lunares y estableciendo y operando los experimentos científicos.

A continuación el texto de la entrevista de Young concedida a USICA:

P: ¿Cuál es su opinión acerca de una reciente declaración publicada en la revista "Science" al respecto de que el transbordador espacial nunca será algo rutinario y confiable como los aviones?

R: Estamos tratando de que ocurra de esa manera. Esa es nuestra meta, hacer que sea algo tan rutinario como un vuelo corriente. Se trata de una tarea muy difícil. Es un vehículo tremendamente complejo. Para hacer que todo funcione bien, con sus innumerables piezas, se requiere un personal dedicado que sepa lo que hace, removiendo cielo y tierra para lograr el objetivo. No va a ser fácil, será una tarea muy difícil.

P: ¿Considera usted que el transbordador actual, con sus delicadas y vulnerables baldosas pegadas a su fuselaje, es un sistema viable de transporte espacial?

R: Las propiedades de aislamiento de las baldosas son tremendas. Su debilidad consiste en que son muy blandas. No pueden resistir mucha compresión o choque. Si toma una de ellas en su mano podría hacerla pedazcos. Pero se están produciendo algunas nuevas baldosas que son tan buenas para el aislamiento y tan fuertes como esta mesa. Y no solo eso, sino que son más livianas que las baldosas que estamos usando actualmente. Creo que esas nuevas baldosas harán que el transbordador sea realmente funcional. Sin embargo, recuerde que perdimos, por haberse dañado, solo trece o catorce baldosas en el primer vuelo del transbordador. Al menos por ahora estas baldosas son perfectamente aceptables, y las otras baldosas que son mejores, serán realmente aun más aceptables.

P: Durante sus amplios viajes recientes, ¿qué opiniones acerca del programa espacial de EUA ha encontrado entre las personas de todo el mundo?

R: No hemos encontrado a ninguna persona que se oponga al mismo. Todas las personas con las que hemos hablado se muestran muy entusiasmadas con el programa. Tanto en los Estados Unidos como en el extranjero, muchas personas con las que hemos hablado desde nuestro vuelo en el transbordador Columbia, están muy orgullosas de nuestro logro. Es muy difícil para las personas que no conocen ingeniería o que carecen de orientación en cuanto a la industria espacial, que comprendan exactamente cuán difícil fue este logro. Sin embargo, aquí en nuestro país y en el extranjero todo el mundo parece muy emocionado y entusiasta acerca de lo realizado por el transbordador.

P: ¿Está usted satisfecho con el modo en que el programa está marchando?

R: Creo que se podría hacer mucho más en el espacio. El programa espacial tiene mucho que ofrecer al pueblo en los Estados Unidos y en el extranjero, debido a que este representa la ciencia y la tecnología avanzada que nos permitirán aquí en la Tierra impulsarnos nosotros mismos hacia cosas mejores. Necesitamos comenzar a trabajar en el espacio permanentemente. Ello va a ser algo común y va a desarrollarse. Creo que esas cosas merecen proseguirse en forma vigorosa y positiva y nosotros debemos persistir en ello.

P: ¿Cuándo cree usted que los vuelos espaciales se conviertan en algo rutinario?

R: Creo que los vuelos orbitales son casi rutinarios hoy día. Y ello se debe a que el espacio es una región muy benigna. Pero en cuanto al ascenso y el reingreso — pues bien, hasta que aprendamos más sobre la manera en que un vehículo alado vuela hacia el espacio y fuera de éste — el ascenso y el reingreso no serán algo rutinario durante mucho tiempo.



## LABORALES

## Fiscalizarán obras de empresas constructoras

El Subsecretario del Trabajo, Patricio Mardones, anunció a la Confederación Nacional de Trabajadores de la Construcción que se realizará una completa fiscalización en las obras con el fin de asegurar el íntegro cumplimiento laboral y previsional de dichos trabajadores.

Con respecto al creciente número de accidentes registrados durante este año en el sector, Mardones aseguró a los representantes de este grupo laboral que se velará por el cumplimiento de la entrega y uso de elementos de seguridad industrial.

Eduardo Ramírez, Secretario Regional Ministerial del Trabajo, señaló que en la reunión sostenida con los dirigentes se había comprometido a recibirlos en 20 días más para analizar los resultados de la fiscalización que se realizará próximamente.

Los dirigentes fueron recibidos el lunes recién pasado por el Subsecretario Ministerial y en la oportunidad estos le entregaron un documento con las principales inquietudes de los trabajadores de esta área, que en fecha reciente celebraron un encuentro nacional de directivos sindicales.

## Trabajadores de Lloyd esperan mantener su fuente de trabajo

Frente a la intervención de la Compañía de Seguros Lloyd de Chile, el sindicato de trabajadores de la empresa envió una carta al Presidente Pinochet solicitándole el respaldo de las autoridades económicas del país para que se mantenga esta fuente de trabajo. Así lo da a conocer un comunicado entregado por esta agrupación laboral que señala textualmente que los trabajadores de la empresa confían en que la intervención de ésta conduzca a su recuperación y mantención de la fuente de trabajo y no a su quiebra como ha ocurrido con otras empresas del ramo de los seguros.

La situación que vive la compañía, agrega el comunicado, del todo ajena a la responsabilidad de los trabajadores, puede y debe ser regularizada, no sólo en beneficio de quienes se ven directamente afectados, sino que del mercado asegurador y la economía nacional.

Finalmente, señala que los trabajadores prestan en estos momentos amplia colaboración al interventor en la confianza que su esfuerzo logrará sacar adelante a la empresa y de que se resguardarán los derechos laborales, dando tranquilidad a la actual angustia de sus familias.

## Sindicatos plantas nylon y algodón

## Paralizan faenas en Sumar

Los mil cien trabajadores de los sindicatos de plantas Sumar nylon y algodón que efectuaron la negociación colectiva en textil Sumar se encuentran en huelga legal al no haber aceptado la primera y única oferta de la empresa, ya que consideraron que ésta rebajaba en un 30 por ciento los salarios, además de eliminar cuatro beneficios logrados en la última negociación. Así lo dio a conocer el presidente de la Confederación textil y secretario del Sindicato de Algodón de Sumar, Miguel Vega.

El dirigente agregó que en el proyecto de contrato los trabajadores solicitaron un reajuste sobre el IPC del 15 por ciento y mantener las conquistas. "La empresa respondió con un ofrecimiento que significaba una reajustabilidad al año del IPC,

y por otra parte modificó de tal modo algunos beneficios que fue igual que eliminarlos. Vega señaló que se les eliminó el sueldo garantizado que equivalía a un mes por año, el incentivo de producción, alrededor del 13 por ciento de las remuneraciones, vale decir, mil pesos al mes. El dirigente agregó que se les suprimió la locomoción de acercamiento a sus hogares a dos turnos y que la media hora que tenían para colación con cargo al horario de 8 horas será en adelante con cargo al trabajador.

El dirigente señaló que los trabajadores no han querido acogerse al artículo 49 porque esto significaría perder directamente la gratificación garantizada y ya que ésta sólo corre para el período 79-81, fecha en que se realizó la anterior negociación. Agregó que el salario de los trabajadores era de un promedio de ocho mil pesos mensuales.

Finalmente Vega señaló que la Empresa Sumar tenía una gran perspectiva y que, si bien era cierto, el presente de las industrias textiles nacionales, debido a las importaciones, era incierta, el caso de Sumar era diferente. Señaló que los trabajadores de algodón y nylon unidos en la paralización de faenas al realizar en conjunto la negociación colectiva, no terminarán la huelga legal hasta que la empresa no efectúe otra oferta.

## HAMDORF MAQUINARIAS

OFRECEMOS  
PARA ENTREGA INMEDIATA  
DE IMPORTACION DIRECTA  
TODA CLASE DE MAQUINAS  
MADERAS

PARA:  
ASERRADEROS  
FABRICA DE MUEBLES  
PUERTAS Y VENTANAS  
CHAPAS DE MADERAS  
HORMAS, TACOS, SANDALIAS  
DE MADERAS  
VIRUTILLAS DE MADERA  
DESCORTEZADORAS  
MOLDURERAS  
SECADORAS DE MADERA, ETC.

Visítanos en pabellón Alemán  
Stand 12-108-110-220  
Pabellón de Brasil Stand 3 y  
en pabellón de España  
Además en Erasmo Escala 2535  
San Eugenio 878  
Tenemos la maquinaria  
que Ud. necesita (n)

J. HAMDORF  
Erasmo Escala 2535-Stgo  
Fonos: 90200/316  
Telex 1338 HAMCO CZ

## ESCUELA NACIONAL DE CONDUCTORES



Cursos de  
Conducción Prácticos  
en coches de  
doble comando  
valor \$ 3.960  
FACILIDADES

-LEGISLACION  
DEL TRANSITO  
-MECANICA  
-CONDUCCION VEHICULAR  
EN COCHES NUEVOS

MERCEDES 351  
FONO 398988  
CATEDRAL 1674  
FONO 83514

## PROFESOR EMERITO

El presidente del Consejo de Estado, Miguel Schweitzer Steisky, fue nombrado Profesor Emerito del Instituto Superior de Carabineros en una ceremonia efectuada este mediodía en ese plantel de estudios y que fue presidida por el General Director de dicha institución, General César Mendoza.

El acto contó con la asistencia del cuerpo de generales que conforma el alto mando institucional, los profesores y alumnos del Instituto Superior de la policía uniformada. El jurista Miguel Schweitzer se desempeña en la actualidad como profesor de la cátedra de derecho penal y decano de ese organismo docente. En la breve ceremonia, desarrollada en el aula magna del Instituto, el único orador fue el director del plantel, coronel Luis Fontaine, quien destacó la personalidad del galardonado.

## Decimasexta réplica del sismo del viernes en la zona porteña

VILLA ALEMANA. La decimasexta réplica del temblor de la madrugada del viernes pasado se registró en las primeras horas de ayer aquí y en la provincia, según informó Carlos Muñoz Ferrada, desde su observatorio en esta ciudad.

El movimiento telúrico se produjo a las 04.53,08 con una intensidad de grado tres de la escala internacional del uno al 12, y con una duración de seis segundos con ruidos subterráneos.

Muñoz Ferrada agregó que el epicentro se localizó a 185 kilómetros al norte de esta zona, en la falla tectónica de Choapa, Salamanca e Illapel.

El Instituto de Sismología de la Universidad Santa María, en tanto, señaló que el sismo se sintió a las 04.52,29 horas con 20 segundos de duración y grado cuatro, en Valparaíso.

Indicó además, que el epicentro estuvo a 30 kilómetros en el mar, frente a Valparaíso, a 33 kilómetros de profundidad.

## Cierran tranque San Luis en Las Condes

El cierre definitivo del tranque San Luis, en la calle Los Militares con Nuestra Señora del Rosario, efectuó el personal de la Municipalidad de Las Condes.

Con esta acción se limpió el lugar donde se acumulaban aguas sucias provenientes de un canal del sector alto de Las Condes, y que se había convertido en un punto de reunión de antisociales, botadero de basuras y foco infeccioso. Hoy este lugar se encuentra seco y nivelado sin presentar problemas para los vecinos.

Por otra parte, el Instituto Nacional de Estadísticas conjuntamente con el municipio está efectuando un pre censo de población y vivienda en la comuna.

## CLINICA SAN ISIDRO

- ENFERMEADES NERVIOSAS  
- ALCOHOLISMO-DRUGADICCION  
- TRATAMIENTO POR IMPLANTE  
- PSICOTERAPIA  
- EXAMENES DE LABORATORIO  
- URGENCIAS  
- HOSPITALIZACIONES  
- ATENCION PERMANENTE  
- SERMENA  
- CONVENIOS PARTICULARES

Servicio Asistencial  
Domiciliario

ENFERMERAS UNIVERSITARIAS  
ASISTENTES  
Y AUXILIARES DE ENFERMERIA  
EXAMENES DE LABORATORIO  
MAQUINAS DE ASPIRACION  
SECCIONES, OXIGENO,  
TRANSFUSIONES.  
SUPERVISION  
UNIVERSITARIA GRATUITA

REPUBLICA DE ISRAEL  
1898  
FONO 2256671  
Atención Permanente

## Llegará al país delegación de 60 oficiales extranjeros

Los integrantes de la Junta Interamericana de Defensa se entrevistarán el mismo jueves con los integrantes de la Junta de Gobierno y las autoridades castrenses

Una visita de cuatro días realizará a contar de mañana una delegación militar, perteneciente al Colegio Interamericano de Defensa, que se encuentra efectuando una gira por diversos países latinoamericanos.

El arribo de los 60 oficiales, representantes de 19 naciones miembro de este organismo, es a las 13.30 horas de mañana. El grupo, encabezado por el Presidente del IID, teniente general John Mc Enery, y el vicepresidente del mismo, coronel Julio César Avila Girón, del Ejército guatemalteco, deberá cumplir con un nutrido programa de actividades.

El jueves, en la tarde, la delegación presentará sus saludos protocolares a los miembros de la Junta de Gobierno en el edificio Diego Portales y más tarde lo harán a las máximas autoridades castrenses del país, en el Ministerio de Defensa. El viernes rendirán un homenaje al Libertador Bernardo O'Higgins, para trasladarse después al edificio de gobierno donde recibirán una amplia información acerca de temas actuales, tales como Plan Laboral, Sistema de Previsión, Política de Desarrollo Económico y Social y la nueva Constitución política.

En la tarde del mismo día, el estado mayor de la Junta Interamericana dará una charla a los oficiales chilenos en la Academia de Seguridad Nacional. El fin de semana los militares extranjeros visitarán diversos lugares turísticos, para el lunes concurrir al mineral "El Teniente", en Rancagua.

Este mismo día, a las 22.15 horas, el grupo deja nuestro país para proseguir su gira que abarca Chile, Bolivia, Perú y Ecuador.

## RESEÑA HISTORICA

La Junta Interamericana de Defensa fue creada en 1942, en Río de Janeiro, durante la tercera reunión de Ministros de Relaciones Exteriores de las repúblicas americanas. Como fue fundada en plena II Guerra Mundial, su misión era estudiar y recomendar las medidas necesarias para la defensa del hemisferio.

Ya en 1945 el organismo había esbozado las bases para la cooperación militar interamericana sobre seguridad contra el sabotaje, la producción de materiales estratégicos, bases navales y aéreas, la defensa antiaeromarina, estandarización del material, adiestramiento y organización, utilización del capital humano y la enseñanza de los idiomas del hemisferio.



El personal femenino de la Fuerza Aérea que terminó su período de entrenamiento, pasó a proseguir sus labores incorporándose a funciones técnicas en el Hospital de la FACH. Fueron recibidas por los directivos del establecimiento, con la presencia de altos jefes de la Institución. En el grabado, en formación, durante el oficio religioso previo a la ceremonia de recepción.



Dos años como director de la División de Comunicación Social del Gobierno cumple hoy Jorge Fernández Parra, abogado, de 33 años.

Con anterioridad Jorge Fernández se desempeñó como Secretario Nacional de la Juventud (1976), luego como Secretario General de la División de Organizaciones Civiles. Más tarde fue nombrado Jefe de Gabinete del Ministro y Subsecretario General de Gobierno.

En noviembre de 1978 asumió como alcalde de la Municipalidad de Viña del Mar, permaneciendo un año en el cargo. Desde el 11 de noviembre de 1979 es director de la División de Comunicación Social del Gobierno.

## Se construirá una planta de productos químicos intermedios en 1982

En el mes de agosto de 1982 comenzará a construirse en nuestro país una planta de ácido nítrico y nitrato de amoníaco, como resultado de un acuerdo existente entre productos químicos de Mejillones Limitada, PROQUIM, filial de la Corporación de Fomento de la Producción, CORFO y ENAEX, Empresa Nacional de Explosivos, también filial de la misma corporación.

La información aparece en el Chile Economic Report, publicación confeccionada en Nueva York, con datos proporcionados por la CORFO.

En la construcción de la planta trabajarán cerca de 45 personas y cuando se encuentre funcionando a plena capacidad, ocupará alrededor de 250 trabajadores entre técnicos y funcionarios en general.

## CEMENTO MELON

Otro de los aspectos que se destacan en la misma revista es la expansión de la fábrica de Cemento Melón S.A. la que contrató un crédito por 50 millones de dólares, con lo cual llegará a producir 1,5 millón de toneladas de cemento al año.

Anteriormente el volumen de producción anual era de 800 mil toneladas. Se agrega que el objetivo de la planta es lograr en 1983 el total abastecimiento de las necesidades de cemento del país.

## COMPAÑIA MINERA DE CHAÑARAL Y TALTAL S.A.

JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 27 de noviembre de 1981, a las 11 Horas en calle Mac-Iver 459, Oficina 601, Santiago, a objeto de someter a la aprobación de los señores accionistas la Memoria y Balance del Ejercicio terminado al 31 de diciembre de 1980, designar Directores y tratar los demás asuntos de interés social e incumbencia de la Junta.

EL PRESIDENTE

CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS

Para los efectos de la Junta citada en el presente aviso, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 16 al 27 de noviembre en curso, ambas fechas inclusive.

EL GERENTE

SANTIAGO, 10 de Noviembre de 1981

REPUBLICA DE CHILE  
MINISTERIO DE TRANSPORTES Y TELECOMUNICACIONES  
SUBSECRETARIA DE TELECOMUNICACIONES

ADMINISTRACION CHILENA DE TELECOMUNICACIONES

AMUNATEGUI N° 139 - TELEFONO 69131  
SANTIAGO

Se ha recibido en esta Subsecretaría, una solicitud de concesión de radiodifusión en Frecuencia Modulada para la ciudad de Tocopilla presentada por don Mario Reyes Robles, en la cual pide autorización para instalar y operar una emisora de 250 watts de potencia. Los estudios, planta transmisora y sistema radiante de la radioemisora estarán ubicados en calle 21 de Mayo N° 1836 de esta misma ciudad.

La publicación se hace en conformidad al Artículo N° 52° del DFL N° 4, Ley General de Servicios Eléctricos y con el objeto de que se presenten las oposiciones a que hubiere lugar.

SUBSECRETARIO DE TELECOMUNICACIONES

## Breves

EX FUNCIONARIOS  
DEL CONGRESO

Los ex funcionarios del Congreso Nacional, Cámara de Diputados y Senado, agrupados en una Asociación, efectuarán una reunión de confraternidad para el próximo día 20 de este mes, a las 13 horas. Esta consistirá en un almuerzo en el restaurante del Hotel de la Unión, en la alameda O'Higgins, acordado marginalmente a la institución a José Eduardo Fuentes alba Osorio, por infracción a las disposiciones reglamentarias de la institución. La entidad la preside Eleodoro Cayuqueo Nancupil.

## LEGION MISIONERA

El directorio de la Legión Misionera de Salvación del Obispo Evangelístico de Chile, personalidad jurídica 553 de 1980, con domicilio en Pasaje 54 N° 9006, de Villa O'Higgins, acordó marginalmente a la institución a José Eduardo Fuentes alba Osorio, por infracción a las disposiciones reglamentarias de la institución. La entidad la preside Eleodoro Cayuqueo Nancupil.

## PRE CENSO POBLACIONAL

Un pre censo de población y vivienda que se prolongará por tres meses comenzó a realizarse en la comuna de Las Condes, en preparación del Censo Nacional que se efectuará en Chile en abril del próximo año.

El pre censo empezó el 27 de octubre pasado y lo está llevando a cabo el Instituto Nacional de Estadísticas conjuntamente con el municipio de Las Condes. Se prolongará hasta diciembre próximo.

En la encuesta participan 30 funcionarios de la Municipalidad que estarán visitando las casas para reunir datos sobre número de habitantes, el estado civil, edad y otros.

## JUBILADOS DE LA PRENSA

El Círculo Social Jubilados de la Prensa cita a Asamblea General Ordinaria para hoy miércoles, a las 18 horas en su sede social ubicada en San Francisco N° 565.

Por haber importantes asuntos que tratar como es el alza de cuotas para financiar la edificación de Mausel, es que la asistencia a esta reunión tiene carácter obligatorio.

Se dará cuenta de diversos trámites efectuados por el directorio.

## PLAZA MEKIS

El sábado 21, a las 11.00 horas será inaugurada la Plaza Patricia Mekis, ubicada en el recinto de los comerciantes de la Feria Peral, Avenida Balmaceda.

## DIA DEL VETERANO

Con motivo de celebrarse el 11 de noviembre, el Día del Veterano en los Estados Unidos de América, las oficinas de la Embajada, Consulado, Servicio de Cultura y Prensa y otras dependencias de misión norteamericana permanecerán cerradas.

## DIPLOMACIA ANGLO HISPANA

El libro "Diplomacia anglo hispana, durante la contrarrevolución española", del profesor Julio Retamal Vera, será presentado el viernes a las 12.45 horas, en la Universidad Católica.

La ceremonia será presidida por los ejecutivos de ediciones Universitarias Católicas, y se efectuará en la Sala de Exposiciones de la Cámara Central.

La obra consta de ocho capítulos y 250 páginas y relata la actuación de los Embajadores de Felipe II, el príncipe Isabel I, John Maitland y Guevara de Spes, respectivamente, durante el período 1566 y 1572.

El libro es el resultado de las investigaciones realizadas por el profesor Retamal para obtener el grado de doctor en filosofía de la Universidad de Oxford en 1972.

## CONCURSO "PINOCHO"

Un llamado para participar en el concurso internacional, con motivo de la celebración del centenario del nacimiento del personaje "Pinocho", creado por el escritor chileno Collodi, formuló el Departamento de Educación Extraescolar del Ministerio de Educación.

El concurso está organizado por el Centro UNESCO de Fomento de la Cultura y podrá participar los escolares de los años mayores de 13 años con dibujos, pinturas relativas a las aventuras del popular personaje infantil "Pinocho".

Los trabajos deben enviarse al correo del 21 de noviembre a Bilbao 1, sede de la entidad en Santiago.

## Más de 15 toneladas de alimentos fueron decomisadas por el S. P.

15 mil 220 kilos de productos de diversos orígenes, fueron decomisados por el personal de la Dirección de Higiene de la Municipalidad de Santiago.

Durante la acción que se realizó en la ciudad, se controló la calidad de los alimentos en las 25 ferias y mercados existentes en la comuna. Las cantidades y lugares decomisados fueron: 1.208 kilos en el Mercado Matadero; 1.273 en Vega Poniente; 693 en Vega Chica; 1.696 kilos en Mercado Central; 7.193 kilos en Feria Municipal; 1.895 kilos en Feria La Valledora; y 1.264 kilos en otras ferias.





Una visita de cortesía al Intendente Metropolitano, mayor general Carlos Urzúa, realizó el embajador del Perú, doctor José Luis Bustamante y Rivera. A la salida de la reunión, que se prolongó por 50 minutos, el diplomático señaló que "vine a saludar al señor Intendente, porque tenía interés en conocer los programas que lleva a cabo la Intendencia Regional". Agregó que el general Urzúa le expuso el trabajo que realiza, especialmente en materia de vivienda y traspaso de servicios como salud y educación a los municipios. "Dicha experiencia, señaló el embajador Bustamante, es muy valiosa para mi país y por eso me he interesado en ella".

## Se hará análisis integral de factores del alcoholismo

Hoy se inicia II Congreso Iberoamericano de la especialidad en el Colegio Médico

En el auditorio de la Sociedad Médica y Colegio Médico de Santiago se inauguró el curso de alcohol y alcoholismo, previo a la sesión inaugural, que se realizará hoy, del Segundo Congreso Iberoamericano, organizado por la Asociación Iberoamericana de Estudios de los problemas del alcohol, AIEPA.

El doctor Guillermo Ugarte, presidente del Comité Ejecutivo, al inaugurar el curso, señaló que los conferencistas analizarán temas como la fisiología del alcohol, aspectos socio-antropológicos del uso y abuso del alcohol, factores psicológicos en la ingesta anormal de bebidas alcohólicas, el alcohol y el trabajo, complicaciones digestivas hepáticas del alcoholismo y el papel de la educación en la prevención del alcoholismo. La primera charla estuvo a cargo del doctor Jorge Mardones Restat, que se refirió a aspectos fundamentales del alcohol, señalando que es uno de los primeros fármacos conocidos en el mundo, ya que el jugo de frutas en fermentación es conocido desde los albores de la química.

Señaló que el uso de bebidas alcohólicas suele ser habitual o casi normal, hasta que produce lesiones raras ya que las proporciones de alcohol ingeridas debemos medirlos en centímetros cúbicos.

Indicó que el alcohol tiene la particularidad que pasa a través de las membranas vivas y entra en moléculas pequeñas por poros hidrógenos, y puede pasar a la sangre y la única zona donde tiene facilidades de ser absorbido es el intestino.

Más aun, el alcohol se distribuye por el organismo en proporción a la cantidad de agua que hay en los tejidos, lo que el riñón lo filtra pero luego vuelve a la sangre y por su parte el hígado, mientras más quema alcohol, produce sus otras funciones lo que hace que se altere.

Finalmente el doctor Mardones se refirió al efecto psicológico que busca el individuo al ingerir. Para muchos es una satisfacción o encuentra que lo que hace está bien hecho.

De ahí entonces que no respete las normas que comúnmente respetaba, por prudencia para actuar, y se puede decir que su mente se torna discutida.

Todos estos fenómenos psicológicos influyen notoriamente en los accidentes de tránsito y en otros actos conductuales de la vida diaria, si se ha ingerido alcohol.

## Promueven valores artísticos en comuna de Quinta Normal

Un plan piloto destinado a promover los valores artísticos en nuestra región, especialmente en los sectores que tienen menos acceso a las manifestaciones de esta naturaleza, está impulsando la Intendencia Metropolitana en la Comuna de Quinta Normal, según declaraciones entregadas por el alcalde Juan Deichler.

El mencionado plan piloto pretende llevar a los trabajadores, niños y jóvenes de Quinta Normal las diversas manifestaciones del arte, especialmente en el teatro, el canto y la danza folclórica. Para tal objeto se han constituido en esa comuna un equipo de profesionales, encabezados por el director y autor teatral de vasto prestigio nacional e internacional, Juan de Vitoria, quienes iniciaron una campaña de capacitación en las áreas ya mencionadas.

Ante la posibilidad que a principios de 1982 los grupos que se preparan ya están en condiciones de hacer representaciones en público, el alcalde de Quinta Normal, Coronel Juan Deichler, y el profesor Juan de Vitoria, explicaron los alcances de este programa, que se ha denominado "Escuela Popular de Arte Escénico".

Se informó que el objetivo de esta actividad es poner el arte al alcance de los sectores populares, no sólo como un espectáculo, sino como una posibilidad de participación directa, en consecuencia de actores. Por otra parte, y como consecuencia del programa, se pretende alejar a la niñez y la juventud de la droga y el alcohol, a que se dediquen, muchas veces, debido al uso del tiempo libre.

Entre los profesores de esta Escuela Popular, que pronto se extenderá a las comunas de la Región Metropolitana, están la renombrada cantante Raquel Ferreira; el actor Pedro Rojas, Premio Nacional de Arte; y el actor Pedro Rojas, Premio Nacional de Arte.

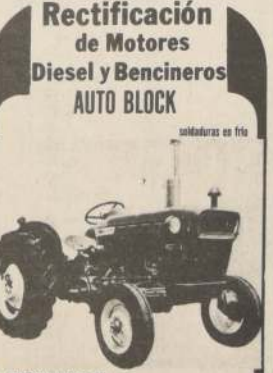
## Tour a Europa para periodistas colegiados

Un tour a Europa para periodistas colegiados, el que incluye un seminario de una semana en Madrid, organizado por el Consejo Metropolitano del Colegio de la Orden, conjuntamente con el Instituto Chileno de Cultura Histórica y la línea aérea Iberia. El costo del viaje podrá ser cancelado en tres modalidades de pago, que la partida será entre los días 12, 14 y 16 de enero de 1982 para regresar el 20 de febrero.

Los profesionales interesados deben acudir a inscribirse en la Secretaría del Consejo Metropolitano, Amunátegui 31, quinto piso.



JUAN DEICHLER, Alcalde de Quinta Normal.



**Rectificación de Motores Diesel y Bencineros AUTO BLOCK**

ESPECIALIDAD EN:  
Rectificación pulido Cigüeñal \$ 200  
Rectificación Eje Leva \$ 200  
Rectificación de Bielas \$ 180  
Rectificación de Válvulas \$ 90  
Rectificado Asiento de Válvulas \$ 100  
Encamisados de Cilindro \$ 1.440  
Capillados de Culatas (iva incl.)

SERIEDAD, RAPIDEZ Y GARANTIA  
ATENCIÓN A INSTITUCIONES Y EMPRESAS  
CREDITOS DIRECTOS Y POR FINANCIERAS  
PARA AJUSTE DE MOTORES

**ANTONIO EBNER 1113 BISMARCK 1128 FONO 734404 SAN PABLO ALT: 4400**

## El Día del Asistente Social conmemora Colegio de la Orden

El Colegio de Asistentes Sociales A.G. celebrará hoy el Día Nacional de estos profesionales, instituido cada 11 de noviembre, desde 1945.

El programa elaborado por el Consejo General de la Orden incluye una misa de acción de gracias que se oficiará hoy a las 17 horas en la Iglesia San Vicente de Paul, Alameda 1632, por el obispo Monseñor Enrique Alvear.

A las 18 horas habrá un acto solemne en la sala "La Capilla" del Instituto Profesional de Santiago, calle Dieciocho 161, en la que se rendirá homenaje a las ocho colegiadas de la jurisdicción que cumplen 25 años de ejercicio profesional.

En el mismo acto se premiará a las dos mejores alumnas egresadas de la promoción 1981, de las dos Escuelas de Servicio Social de Santiago. Ellas son Bernardita Bakovic Iturriga y Maritza del C. Carvajal Alvarez.

Finalizará el acto con una clase magistral que dictará Mónica Jiménez de Barros, directora de la Escuela de Trabajo Social de la Universidad Católica.

### MENSAJE A LAS PROFESIONALES

Con motivo del Día de la Asistente Social, el Colegio de la Orden emitió un mensaje para estas profesionales, que en algunas de sus partes expresa: "En esta significativa fecha deseamos reiterar nuestro llamado a los



VIOLETA MUÑOZ RIVADE-NEIRA, presidenta del Comité Chileno de Servicio Social.

## Dentro de 30 días, médicos tendrán directiva nacional

Los consejeros elegidos en la reciente votación del Colegio Médico para renovar directiva, tienen 30 días de plazo para designar a sus representantes ante el Consejo General y designar la directiva nacional de la Orden.

Así lo indicó el actual presidente del Colegio Médico, doctor Sergio Reyes, quien calificó de caballería y tranquila la jornada de votaciones en el país para designar la nueva directiva de los médicos.

"Estoy satisfecho con el proceso vivido y no me queda más que repetir las declaraciones que hice al asumir el cargo, en relación al objetivo principal de mi desempeño a la cabeza de esta agrupación, como fue el que los médicos eligieran directamente a sus representantes".

"Por otra parte — agregó — me complace informar que la actual directiva otorgó múltiples facilidades para todos los integrantes del Colegio antes y durante el proceso electoral".

En relación a los futuros representantes de la entidad, Reyes señaló que espera que se identifiquen con los intereses generales que han movido a la organización profesional estos últimos años.

Con respecto a los resultados regionales señaló que no hubo elecciones en Antofagasta, Valparaíso, Talca, Valdivia, Puerto Montt y Punta Arenas pues en esos lugares se presentó solamente una lista.

"En Concepción — añadió — obtuvo mayoría la lista similar a la 'A' en Santiago. En Temuco ocurrió lo mismo y Valparaíso eligió a sus representantes a través de la Sociedad Científica".

## Se construirán 1.042 viviendas en Pudahuel

Seguirán adelante planes del Gobierno. Nuevas poblaciones en las comunas

Hoy, a las 12 horas, en la Municipalidad de Pudahuel, ubicada en San Pablo 8444, tendrá lugar la firma del contrato de construcción de 1.042 viviendas básicas para familias de escasos recursos de ese sector capitalino.

Las mismas corresponden al programa puesto en marcha por la Fundación Alianza la cual está constituida por la Fundación Invea, la Fundación BHC para el Desarrollo y el organismo edilicio de esa comuna.

Las viviendas que se construirán serán de 25 metros cuadrados, susceptibles de ser ampliadas, pareadas, de material sólido y con sitios de aproximadamente 120 metros cuadrados. Se levantarán al poniente de la población "El Montijo", en la futura Costanera Sur con Boroa.

Al acto asistirán el Alcalde de Pudahuel, personero de las fundaciones antes señaladas e invitados especiales.

### LA FUNDACION ALIANZA

La Fundación Alianza se formó en el curso del presente año entre las entidades ya mencionadas a fin de contribuir al mejoramiento social de los sectores de bajos ingresos, promoviendo entre éstos diversas iniciativas que les beneficien.

Preferentemente, la Fundación Alianza se está ocupando de contribuir a solucionar el problema de vivienda en estrecha coordinación con autoridades edilicias del Área Metropolitana.

Sin embargo, también es preocupación suya la creación de centros culturales y de esparcimiento juvenil que faciliten el desarrollo integral del ser humano.

## Normalizado tránsito ferroviario en el sur

Quedó normalizado el tráfico ferroviario entre Osorno y Puerto Montt, afectado ayer por el desriello de un tren que se dirigía a Santiago.

El percance no revistió caracteres de mayor trascendencia para el desarrollo de los restantes servicios ferroviarios en toda la zona sur, que han funcionado en forma normal.

Entre tanto, en el día de hoy fue restablecida la normal circulación de los servicios de pasajeros en la zona afectada, utilizándose al efecto el trasbordo de los pasajeros entre Osorno y La Unión.

Esta situación quedará totalmente superada al quedar reparada la vía férrea en el sector amagado, cerca de Osorno.

**Artline®**  
**MARCADORES**  
De gran rendimiento

Artline 700  
Artline 550  
Artline 300  
Artline 90  
Artline 70  
Artline 50  
Artline 30

Ventas por mayor  
Importadora PAER Ltda.  
Curicó 7 Of. 2 F. 2298523  
SANTIAGO

**Bruning**  
**SI LO TENEMOS**

PAPELES POLYESTER DIAMANTES MILIMETRADOS FLUORESCENTES

ADHESIVOS PARA FOTOCOPIAS  
PAPELES HELIOGRAFICOS

PAPELES HELIOGRAFICOS S.A.  
SANTA ROSA 365  
FONO 395950-381127



El Subsecretario de Bienes Nacionales, quien viaja este jueves a las Regiones X y XI con el fin de continuar las acciones fijadas para el desarrollo y poblamiento de esa zona.

### En Regiones X y XI

## Estudiarán problemas de desarrollo y poblamiento

Para resolver algunos problemas comunes, relacionados con el desarrollo y poblamiento de las Regiones Décima y Undécima, viajarán mañana a Coyhaique los Subsecretarios de Bienes Nacionales, Jorge Calderón, y de Agricultura, Luis Simón Figueroa.

En esta oportunidad, las autoridades de Gobierno abordarán la situación que afecta en estas materias a las zonas de Palena, Futaleufú, Río Cisnes y Coyhaique, fundamentalmente lugares donde existe menor índice de poblamiento.

Acompañan al Subsecretario Calderón los jefes de los Departamentos de Bienes Nacionales, Lucía Matus y de Mensura, Alejandro Armstrong.

Ambos personeros participarán en las reuniones que se realizarán en Coyhaique, junto a los representantes de la Cartera de Agricultura. A esas sesiones asistirán, además, el Intendente Regional, coronel de Ejército Samuel Rojas y los Secretarios Regionales de Bienes Nacionales y de Agricultura.

El regreso a Santiago está fijado para las últimas horas de este viernes.

## Doce países concurrirán a la Feria de Artesanía

Doce países — Chile y once naciones extranjeras — participarán en la IV Feria Internacional de Artesanía Tradicional, que organiza anualmente la Universidad Católica de Chile en el Parque Bustamante.

La Feria, que corresponde a su vez a la Octava de Artesanía Tradicional Chilena de la U.C., será inaugurada el 9 de diciembre. La representación extranjera — la mayor en todas las ediciones de la Feria — estará integrada por Argentina, Brasil, Bolivia, Colombia, Ecuador, Paraguay, Perú, Venezuela, Panamá, Puerto Rico y España. Los tres últimos participan por primera vez, y con la incorporación también de Bolivia, estará presente toda Sudamérica con excepción de Guyana.

El evento tendrá como tema central el "huaso corralero" y se hará una exhibición de prendas y aperos huasos desde la Colonia hasta nuestros días, además de presentación de caballos y de manejo de riendas. De Chile habrá varias novedades, entre otras, que concurrirá una delegación de Aysén, región que debuta en la Feria.

## Se cumplieron 39 años de vigencia del Premio Nacional de Literatura

Se cumplieron 39 años de la fecha en que entró en vigencia la Ley que creó el Premio Nacional de Literatura, como reconocimiento a la labor de los escritores nacionales, iniciativa del Gobierno de la fecha, del Presidente Juan Antonio Ríos Morales.

El Premio Nacional de Literatura fue instituido por la ley N° 7.368, del 9 de noviembre de 1942, culminando gestiones iniciadas bajo la presidencia de don Pedro Aguirre Cerca.

El primer escritor laureado con el Premio Nacional de Literatura fue Augusto D'Halmir, elegido por un jurado integrado por tres personas: el rector de la U. de Chile, un representante del Ministerio de Educación y un delegado de la Sociedad de Escritores de Chile. Monto del galardón: \$ 100.

La ley 17.595, publicada en el Diario Oficial el 8 de enero de 1972, introdujo modificaciones significativas. Su artículo 2° dispone que el Premio Nacional de Literatura será otorgado cada dos años y el artículo 7°, estipula que el premio lleva anexo el derecho del agraciado — y de su viuda o hijos menores en caso del fallecimiento del beneficiario — de recibir una pensión vitalicia de ocho sueldos vitales escala "A", del departamento de Santiago después de cumplir 45 años de edad.

### ESCRITORES CALARDONADOS

Los escritores que han recibido esta distinción son los siguientes:

1942, Augusto D'Halmir; 1943, Joaquín Edwards Bello; 1944, Mariano Latorre; 1945, Pablo Neruda; 1946, Eduardo Barrios; 1947, Samuel A. Lillo; 1948, Angel Cruchaga Santa María; 1949, Pedro Prado; 1950, José Santos González Vera; 1951, Gabriela Mistral; 1952, Fernando Santiván; 1953, Daniel de la Vega; 1954, Víctor Domingo Silva; 1955, Francisco A. Encina; 1956, Max Jara; 1957, Manuel Rojas; 1958, Diego Dublé Urrutia; 1959, Hernán Díaz Arrieta; 1960, Julio Barrenechea; 1961, Marta Brunet; 1962, Juan Guzmán Cruchaga; 1963, Benjamín Subercaseaux; 1964, Francisco Coloane; 1965, Pablo de Rokha; 1966, Juvenio Vallejo; 1967, Salvador Reyes; 1968, Hernán del Solar; 1969, Nicanor Parra; 1970, Carlos Droguett; 1971, Humberto Díaz Casanueva; 1972, Edgardo Garrido Merino; 1974, Sady Zañartu; 1976, Arturo Aldunate Phillips; 1978, Rodolfo Oros; y 1980, Roque Esteban Scarpa.

## Primera Dama, enferma con afección gripal

Aquejada de una fuerte gripe, que la obligará a guardar reposo por una semana, se encuentra la Primera Dama de la Nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet.

Así se informó mediante un comunicado de prensa emitido por su Gabinete, del Palacio de la Moneda.

El texto de la declaración señala lo siguiente: "La Primera Dama de la Nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet, quien se encuentra aquejada de una fuerte gripe, deberá guardar reposo durante una semana por prescripción médica".

**Primera Tienda de Descuentos**

"MAYOR CALIDAD AL MENOR PRECIO SIN INTERMEDIARIOS"

Calentador de mamaderas eléctrico \$ 350

Refrigerador indesit italiano mod. 027 10 pies 2 puertas descongelamiento automático \$ 18.950

AL PRESENTAR ESTE AVISO SOLICITE DESCUENTO ESPECIAL

**HUERFANOS 654**  
Costado cine Lido

**COVEN**  
COMERCIAL VENTURA

Le solucionamos su problema de movilización

Compre su auto nuevo o usado créditos hasta 60 meses sin pie ENTREGA INMEDIATA Créditos de consumo y seguros generales

**GENERAL SALVO 88 FONO 743020**  
Providencia Santiago (Estación Metro Salvador)

**LLAMENOS**  
Sábados hasta las 14 hrs.



## NOTICIERO ECONOMICO

## Personalidades de economía de EE.UU. arriban al país

Para los próximos días está anunciada la llegada del embajador extraordinario del Presidente de Estados Unidos, Ronald Reagan, general Vernon Walters.

El representante del Presidente Reagan viene junto al presidente de la Cámara de Comercio de Estados Unidos, Richard Leherly al subsecretario de Comercio, William Morris. Todos tomarán parte de la Octava Reunión de la Asociación de Cámaras de Comercio Norteamericanas en América Latina.

En la reunión tomarán parte más de cincuenta delegados representantes de Argentina, Bolivia, Colombia, Costa Rica, Chile, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Haití, México, Nicaragua, Panamá, Perú, República Dominicana, Uruguay y Venezuela.

Las cámaras de comercio de 17 países latinoamericanos cuentan con más de 17 mil compañías y empresarios asociados. La reunión se realizará entre los días 16 y 17 del presente mes.

## Producción automotriz

LIMA, 10 (AP).— La producción de vehículos automotores en 1980 aumentó en Brasil, México, Argentina, Chile y Perú, pero decreció en Venezuela y Colombia, según un informe de la Asociación Automotriz del Perú.

Los seis países produjeron ese año 2.2 millones de vehículos, lo que representa el 6 por ciento de la producción mundial, y un aumento del 5.8 por ciento respecto

de su nivel del año anterior.

En relación a 1979, Argentina registró en 1980 un crecimiento del 11 por ciento, Brasil del 3, Chile del 45, México del 10 y Perú del 74 por ciento. La producción decreció en Venezuela en un 2 por ciento y en Colombia en un 12 por ciento, según el informe.

A pesar de su alto crecimiento, Perú es el país que registró menor volumen de

producción en 1980 entre los países analizados, con 18.699 unidades. Con sólo 10.745 vehículos producidos, 1979 fue el peor año de la industria local desde su record de 34.344 vehículos alcanzado en 1976.

Brasil, indica el informe, produjo 1.665.207 vehículos, México 490.006, Argentina 281.669, Venezuela 155.087, Colombia 42.727 y Chile 29.259.

## Nuevo gerente general de Iberia

Máximo Joga fue nombrado recientemente como gerente general de Iberia en Chile. Anteriormente se desempeñó en el cargo de gerente general de Ventas para Venezuela y posteriormente estuvo en Centroamérica y Canadá, ocupando cargos similares. Antes de venir a hacerse cargo de la representación de la línea aérea española en Chile se desempeñó como subdirector de la red España, con sede en Madrid.

El ejecutivo se ha empeñado en impulsar con fuerza el intercambio entre Europa y nuestro país, con especial atención hacia España, operando en la ruta Santiago-Madrid-Santiago con un Boeing 747-256 B, uno de los aviones más modernos del mercado.



Máximo Joga, nuevo gerente general de Iberia en Chile.

## Peso argentino sigue perdiendo su valor

BUENOS AIRES, Nov. 10 (LATIN-REUTER).— El peso argentino continuó hoy perdiendo valor frente al dólar estadounidense, que en los últimos siete días se encareció en más del 13 por ciento en el mercado cambiario local.

Al iniciarse las operaciones en las casas de cambio, la divisa norteamericana se cotizaba a 10.400 pesos, el mismo valor del cierre

del lunes. Pero menos de una hora después llegaba a 10.650 y 10.700 pesos, en una plaza francamente compradora.

El martes de la semana pasada el dólar cerró en el Mercado Local a 9.400 pesos, en franca tendencia ascendente que lo llevó a superar el jueves la marca de 10.000 pesos.

Ayer el Presidente argentino Roberto Viola debió ser inter-

un pasajero cuadro de hipertensión, según se informó oficialmente. Pero los operadores dijeron no creer que ello había influido en el comportamiento del mercado.

Anaístas del Mercado Financiero consideraron que la tendencia compradora de dólares respondía en parte a una desconfianza de los ahorristas respecto de otras opciones de inversión.

## SNA agasajó a directores de pabellones de FISA

La Sociedad Nacional de Agricultura ofreció ayer un almuerzo a los directores de los pabellones de la FERIA Internacional de Santiago y delegaciones extranjeras que participan en la FISA'81.

La reunión es ya tradicional y se realizó en los salones de la Viña Undurraga, camino a Melipilla.

Durante el transcurso del almuerzo se analizó lo que ha sido hasta ahora la FERIA Internacional de Santiago, la que en sus diez primeros días de funcionamiento ha sido visitada por alrededor de un millón de personas.

Entre las autoridades presentes en el ágape, estuvieron los máximos dirigentes de la Sociedad Nacional de Agricultura, entidad que organiza la FERIA, y representantes diplomáticos acreditados en el país.

## Reuniones económicas Argentina-Grecia

ATENAS, Noviembre (ANSA).— Para la Argentina, la reciente adhesión de Grecia a la Comunidad Económica Europea, CEE, presenta algunos aspectos negativos bajo el perfil comercial, a pesar de que una prolongación política de Europa termine por favorecer nuevos instrumentos de cooperación.

Desde el 1º de enero de este año,

fecha de adhesión de Grecia a la CEE, las exportaciones de carne bovina argentina destinadas al mercado helénico sufrieron una baja del 86 por ciento.

La fuerte disminución se debió a la aplicación, también en Grecia de los mecanismos de salvaguarda aduaneros pertenecientes al mercado común, inclusive para la carne bovina importada de terceros países.

A fin de disminuir la pesada pérdida, el gobierno de Buenos Aires remitió al gobierno helénico y a los otros nueve gobiernos de la comunidad, el pedido de ver la posibilidad de aumentar en 50.000 toneladas la partida de carne bovina destinada a la CEE, justamente por el ensanchamiento del mercado europeo por la adhesión griega.



Un total de 30 proyectos de inversión minera se han concretado en el país, con un monto de 5.000 millones de dólares.

## En el presente año

## Inversión extranjera llega a 335 millones de dólares

□ Hasta la fecha se han materializado 161 proyectos, contra 153 en todo el año 1980

A 335 millones de dólares alcanzó la inversión extranjera en el país al 6 de noviembre del presente año, contra un total de 293 millones correspondientes al año 1980, lo que representa un importante incremento que refleja la confianza de Chile en el exterior.

Lo anterior fue informado por Rafael Aldunate, Secretario Ejecutivo del Comité de Inversiones Extranjeras, quien agregó que con el mineral La Escondida el monto de los 30 proyectos de inversión en el sector minero aprobados hasta la fecha, alcanza a los 5.000 millones de dólares.

Por su parte, el total de proyectos aprobados al 6 de noviembre de 1981, excluyendo el yacimiento La Escondida, alcanza a los 161, en comparación a 153 proyectos aprobados el año pasado.

## MINERAL EL INDIO

Respecto al mineral El Indio, ubicado a 4.200 metros sobre el nivel del

mar, en la comuna de Vicuña, Aldunate manifestó, que su puesta en producción está prevista para el mes de diciembre próximo y es el primer proyecto materializado que comenzó a gestionarse durante la actual administración.

Las reservas del mineral, cuya explotación es mixta (subterránea y a tajo abierto) son de 3 millones 200 mil toneladas, que tienen una ley promedio de 14,9 gramos de oro y 150 gramos de plata por tonelada y un 2,5 por ciento de cobre, ubicados en la cabeza del mineral.

La producción proyectada es de 7 mil kilos de oro anuales, 74 mil kilos de plata y 8 mil toneladas de cobre fino. La inversión de este yacimiento supera los 200 millones de dólares.

Por su parte, La Escondida tiene reservas que se estiman en 200 millones de toneladas de cobre.

## En próximos diez años

## El país tendrá más de 1.280.000 hectáreas de bosques forestados

□ Exportaciones de madera pueden llegar a los 1.700 millones de dólares anuales

"Si durante los próximos diez años se plantan 50 mil hectáreas anuales, al término del período el país contará con un millón 280 mil hectáreas de bosques forestados", señaló ayer el vicepresidente de la Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones, Ernesto Ayala, al participar en la IV Asamblea de la Confederación Industrial de la Celulosa y Papel que se desarrolló en nuestra capital.

Ayala señaló que "las exportaciones de madera —en el próximo decenio— más la exportación del monto de celulosa podrían llegar al orden de los 1.700 millones de dólares anuales, cifra muy importante para el país cuyas exportaciones actuales alcanzan al orden de los 4.300 millones de dólares al año.

Añadió que "a pesar que todo lo anterior parece utópico, no lo es si sólo se consiguen hacia el futuro las mismas metas alcanzadas en los últimos siete años".

Ayala puntualizó que "la demanda de papel de diario en los últimos años ha crecido fuertemente. Las fábricas chilenas abastecen este rubro, dejando saldos importantes de producción que se colocan en el exterior".

En papeles estucados, la demanda ha subido en forma sostenida en los últimos años, producto de una mayor sofisticación del mercado gráfico.

Añadió que durante 1981 se ha observado un aumento de colocación de papeles blancos sin pasta mecánica importados, especialmente desde Brasil y otros países, en un mercado que ha mostrado también un crecimiento de 10% al año. La referida importación ha penetrado del orden del 20% en el mercado nacional.

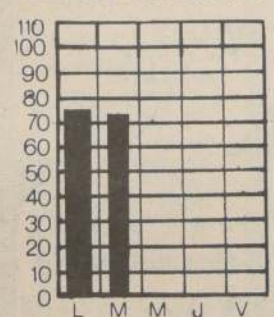
## Cambio

La siguiente es la cotización de monedas extranjeras que dio a conocer ayer el Banco Central, según el cierre de la Bolsa de Valores de Londres.

## Tipo de cambio (pesos)

Dólar	39.000
Libra Esterlina	73.724
Marco Alemán	17.695
Florin Holandés	16.089
Franco Suizo	21.997
Franco Belga	1.051
Franco Francés	6.992
Yen	0.172
Corona Danesa	5.487
Corona Noruega	6.702
Corona Sueca	7.149
Chelin Austriaco	2.523
Peseta	0.413
Dólar Australiano	44.521
Dólar Canadiense	44.622

## Precio del cobre



74,94 centavos de dólar la libra  
Precio promedio del mes: 76,37 centavos  
Precio promedio del año: 79,64 centavos

## Secretario de Estado alemán elogia el crecimiento chileno

Su admiración por los éxitos alcanzados en la política económica chilena manifestó el Secretario de Estado para Políticas Económicas Generales de la República Federal Alemana, Otto Schlecht, luego de reunirse ayer con el Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames.

La entrevista se desarrolló desde las 11.30 horas en el Salón Rojo de la Cancillería, prolongándose por espacio de media hora. Estuvo presente, además, el embajador de Alemania Federal en Chile, Heinz Dittmann.

A la salida del encuentro, el Secretario de Estado alemán señaló que Chile y su país tienen en común la línea política y económica, añadiendo que en la conversación con el Canciller ambos estuvieron de acuerdo en que estas relaciones se pueden mejorar.

Manifestó que durante las reuniones sostenidas con las autoridades nacionales, quedó de manifiesto que se aprovechará una colaboración básica entre los dos países. Agregó que "el mundo occidental y, muy en particular, la República Federal de Alemania, estamos muy confiados en Chile y todas mis conversaciones me han dado una opinión de la cual informaré a mi Gobierno".

## SEGURIDAD BANCARIA

Por su parte, el Consejero Económico de la Embajada alemana, Adolf

Eberhard, al ser consultado respecto a la reciente intervención en el sector bancario, expresó que no ve con dramatismo este hecho. "Creemos —dijo— que es bueno que ahora estos bancos son más seguros".

Consultado su opinión sobre la situación económica actual de Chile, Eberhard sostuvo que existe un crecimiento real de la economía, que las proyecciones, será de alrededor del cinco por ciento el próximo año. "Desde este punto de vista —aseguró— no se puede hablar de recesión. Una recesión sería tener un bajo cero".

## INTERCAMBIO COMERCIAL

Refiriéndose al intercambio comercial entre ambas naciones, el Consejero Económico indicó que el año pasado alcanzó a los 900 millones de dólares, de los cuales 600 son compras que Alemania hizo a Chile.

Asimismo, Adolf Eberhard manifestó que su país es el primer comprador de Chile, añadiendo que este año se produjo un cambio a favor de la baja del marco contra el dólar. "Como el marco bajó —dijo— los precios decayeron y así fuimos comprados por los Estados Unidos, pero estoy convencido que Alemania va a seguir siendo el primer comprador de productos chilenos".

## Almirante Merino lo recibirá en audiencia especial

## Llega experto en telecomunicaciones

Hoy a las 14.40 horas, en vuelo Lufthansa, está anunciada la llegada al país del Director General de la Organización Internacional de Satélites Marítimos (INMARSAT), Olof Lundberg, especialmente invitado por la Empresa Nacional de Telecomunicaciones S.A. (ENTEL-CHILE) con motivo de la realización de la XIX Feria Internacional de Santiago (FISA).

Olof Lundberg estudió ingeniería electrónica en la Universidad Chalmers en Goeteborg, Suecia, su país natal. Ya recibido ingreso a la administración de Telecomunicaciones sueca ocupando varios cargos, uno de los más recientes el de Jefe de Servicios Marítimos Estables y Jefe de Planificación de Frecuencias. Ha estado permanentemente relacionado con el desarrollo de nuevos servicios de telecomunicaciones, en especial servicios móviles de radio. Antes de unirse a INMARSAT ha sido miembro activo de la Unión Internacional de Telecomunicaciones de la Organización Consultiva Marítima Intergubernamental. También ha participado en el trabajo preparatorio que llevó a la creación de INMARSAT. Es director general de esta organización desde su creación en 1979.

Durante su permanencia en nuestro país el ingeniero Lundberg sostendrá importantes reuniones con personaleros chilenos vinculados a las telecomunicaciones marítimas, mediada por el Comandante en Jefe de la Armada y miembro del Honorable Junta de Gobierno, el mirante José Toribio Merino. La tarde, a las 16.00 horas, dictará una conferencia en el Salón Plenario FISA. A continuación, en esa misma oportunidad lo hará el vicepresidente del Colegio de Ingenieros, Mario Domínguez. Cerrará el ciclo de conferencias organizado por ENTEL-CHILE, su gerente general, Constanza Ejercito Jaime Machuca Blanco.



Olof Lundberg, director general de INMARSAT (Organización Internacional de Satélites Marítimos).

## Acciones transadas en la Bolsa

PAPIL	UNIDADES	TOT. TRANSADO	PRECIO MAYOR	PRECIO MENOR	PRECIO MEDIO	PRECIO CIERRE	VAR. 20/11
ACCIONES							
AUSTRAL	8.210	57.470	7,00	7,00	7,00	7,00	T
BANCHILE (*)	378.322	186.709	1,55	1,55	1,55	1,55	T
BHC	34.270	397.532	11,60	11,60	11,60	11,60	T
CARTONES	64.813	2.442.894	38,00	38,00	38,00	38,00	T
CERVEZAS	32.353	5.076.390	120,00	120,00	120,00	120,00	T
CHILE	287.662	5.319.700	19,00	19,00	19,00	19,00	T
CHOLGAN	4.388	13.164	3,00	3,00	3,00	3,00	T
CLUBUNION	1	10.000	10.000,00	10.000,00	10.000,00	10.000,00	N
COTIA	6.510	1.197.340	184,00	184,00	184,00	184,00	T
COLOSO	22.434	324.771	17,00	17,00	17,00	17,00	T
CONCHATORO	9.000	67.700	7,50	7,50	7,50	7,50	T
COPEL	44.229	1.993.455	45,00	45,00	45,00	45,00	T
COUNTRY	1	12.000	2.000,00	2.000,00	2.000,00	2.000,00	N
CTI	50.890	74.935	1,50	1,50	1,50	1,50	T
EDWARDS	83.467	1.001.404	12,00	12,00	12,00	12,00	T
ELECTRICO	31.581	271.597	8,60	8,60	8,60	8,60	T
EPERVA	2.218	47.400	21,50	21,50	21,50	21,50	T
FORESTAL (*)	997	1.161.505	1.165,00	1.165,00	1.165,00	1.165,00	T
GAS SGO	27.208	155.086	5,70	5,70	5,70	5,70	T
GOLF	3	630.000	210.000,00	210.000,00	210.000,00	210.000,00	T
INDISA	4	16.200	4.000,00	4.000,00	4.000,00	4.000,00	T
INDO	18.871	188.710	10,00	10,00	10,00	10,00	T
INDUGAS	45.834	50.417	1,10	1,10	1,10	1,10	T
INDUS (*)	5.721	183.072	32,00	32,00	32,00	32,00	T
INFORS	3.849	135.415	35,00	35,00	35,00	35,00	T
INTEROCEAN	20.000	220.000	11,00	11,00	11,00	11,00	T
IGUIGUE	80.000	245.000	3,00	3,00	3,00	3,00	T
MADERAS	3.454	107.020	30,00	30,00	30,00	30,00	T
MADERAS	322	1.233	1,50	1,50	1,50	1,50	T
MINERA (*)	15.500	310.000	20,00	20,00	20,00	20,00	T
MUEBLES	59.947	251.777	4,20	4,20	4,20	4,20	T
O'HIGGINS	4.700	192.000	41,00	41,00	41,00	41,00	T
PASUR (*)	10.500	133.900	13,00	13,00	13,00	13,00	T
SABIMET	2.224	177.920	80,00	80,00	80,00	80,00	T
SIEMEL (*)	10.817	42.186	3,90	3,90	3,90	3,90	T
SOLUNA	30.000	22.500	4,50	4,50	4,50	4,50	T
SUDAMERIC	3.000	30.000	10,00	10,00	10,00	10,00	T
TARAPACA	10.000	80.000	1,60	1,60	1,60	1,60	T
TELEFONOS	18.803	357.257	19,00	19,00	19,00	19,00	T
TRABAJO	1.000	16.000	16,00	16,00	16,00	16,00	T
VAPORES	75.379	770.787	10,35	10,35	10,35	10,35	T
TOTAL ACCIONES		23.436.796					
TOTAL GENERAL		72.567.823					

(\*) = SOCIEDADES CUYO ACTIVO TOTAL ESTA CONFORMADO AL MENOS EN UN 50% POR ACTIVOS DE CARACTER FINANCIERO  
(\*\*) = RENTABILIDAD REAL ANUAL IMPLICITA EN EL PRECIO MEDIO. SOLO SE DA A TITULO INFORMATIVO Y NO COMPROMETE A LA BOLSA SU CALCULO.





Las economías abiertas y pequeñas, como la chilena, serán analizadas en el seminario internacional organizado por la Universidad Católica.

Organizado por la UC

## Economías abiertas analizan en seminario internacional

En jornadas que se inician hoy, participan economistas de ocho universidades extranjeras y ejecutivos de empresas chilenas

Organizado por el Instituto de Economía de la Pontificia Universidad Católica de Chile, hoy comienza en Santiago el más importante de los eventos económicos de 1981 en el área de la economía, según señalaron sus organizadores.

Se trata de la conferencia "Las economías abiertas y pequeñas", tema para el análisis se han congregado en esta ciudad representantes de ocho universidades extranjeras, ejecutivos de empresas internacionales, además de académicos del Instituto de Economía de la UC, ejecutivos de la Banca Nacional y de centros nacionales especializados en el estudio de Economía y Ciencias Políticas.

El propósito principal de esta reunión —indicaron los profesores Antonio Corbo y Fernando Ossa, del Departamento de Economía de la UC— es analizar las enseñanzas de aquellas economías pequeñas que como Chile han abierto sus economías a los flujos comerciales y financieros; "destilar" la experiencia acumulada por ellas y hacer su posible extrapolación al caso chileno. En este contexto resulta de particular interés estudiar algunos países asiáticos, como Hong-Kong, Singapur y la República de Corea. También se analizará el caso de Panamá y de las naciones centro-

americanas, en especial en aquello que dice relación con la apertura del mercado financiero.

"La revisión de los resultados obtenidos de la apertura comercial y financiera en los países mencionados —añadieron— es de gran interés para Chile, donde se han implementado políticas similares en los últimos años. En todo caso, esta conferencia no es de análisis coyuntural ni busca soluciones a problemas puntuales. Trata de evaluar lo sucedido en esos países en lapsos que abarcan períodos de hasta veinte años."

"Para el análisis se han seleccionado esos países porque ellos, al igual que Chile, han pasado de una etapa de sustitución de importaciones indiscriminada a otra de apertura comercial y financiera. Se estudiará país por país y luego se hará una evaluación comparativa. En las discusiones se verá si tales experiencias son extrapolables al caso nuestro."

La conferencia pondrá énfasis en las perspectivas a largo plazo de las economías abiertas, en lo referente a:

- 1.- Los factores determinantes del crecimiento económico
- 2.- El sector externo (flujos comerciales y financieros)
- 3.- Las políticas económicas y el rol del Estado
- 4.- Empleo, distribución del ingreso e inflación.

## La experiencia económica de Chile expone Pablo Baraona

Ex Ministro de Economía participará en 19º Congreso Mundial de Gerencia, que se desarrollará en Lima

Evento será inaugurado por el Presidente Fernando Belaúnde Terry

El próximo lunes 16, en Lima, el Presidente peruano Fernando Belaúnde Terry inaugurará el 19º Congreso Mundial de Gerencia, CIOG, que tendrá como tema principal "Desafíos para el Gerente en la Década del 80" y al cual concurrirán destacados personalidades de la política y el mundo financiero a nivel mundial.

Según el Consejo Cultural y de Prensa de la Embajada del Perú, Enrique Morales Crosby, nuestro país estará representado por el ex

Ministro de Economía, Fomento y Reconstrucción y presidente del Banco Unido de Fomento de Chile, Pablo Baraona Urzúa, quien tratará sobre la experiencia económica y gerencial chilena.

Como expositores figuran el ex Presidente colombiano Carlos Lleras Restrepo; el ex Presidente del gobierno español, Adolfo Suárez; el ex Secretario de Estado norteamericano, Henry Kissinger; el ex Ministro de Planificación y Economía de Panamá y actual vicepresidente del

## Ministro de Hacienda no viaja a Londres

## Interés de Gran Bretaña por aumentar intercambio comercial

Viaja a la capital inglesa delegación encabezada por el presidente del Banco Central, Sergio de la Cuadra con ex ministros

El Ministro de Hacienda, Sergio de Castro, no viajará a Londres para asistir como se informó a un Seminario sobre Economía chilena e incremento de los negocios bilaterales con Gran Bretaña. El Secretario de Estado no saldrá de Chile "pues tiene importantes materias que debe atender personalmente", dijo a LA NACIÓN una muy alta fuente del Ministerio de Hacienda.

Dicho encuentro de comercio exterior se llevará a efecto el próximo lunes 16 en el Hotel Hilton de Londres, con la participación del presidente del Banco Central, Sergio de la Cuadra, y el Secretario Ejecutivo de la Comisión Nacional de Energía, Bruno Philippi, además de un grupo de empresarios privados, ex Ministros del actual Gobierno.

## INTERES POR CHILE

"El Ministro tuvo especial interés en concurrir a dicho encuentro



Presidente del Banco Central, Sergio de la Cuadra, quien viajará a Londres con el propósito de participar en un seminario sobre economía chilena y el incremento de los negocios bilaterales con Gran Bretaña.

Banco Mundial para Latinoamérica y la región del Caribe, Nicolás Ardito Barletta; el Secretario de Estado para Asuntos Económicos de Suiza y presidente de UNCTAD, Paul Jolles; el ex Secretario de Hacienda argentino y actual Director del Banco Central, Enrique Folcini; el ex Ministro de Vivienda y Transportes de Holanda, Berend Jan Udink; Thomas J. Bata, de Canadá; Ikoji Kobayashi, de Japón; Jorge Larrea, de México; Liu Sonsheng, de la República Popular China; Henry Madsen, del Brasil; Vicente Motes Alfonso, de España; Robert K. Mueller y Ralph A. Pfeiffer, Jr. de los EE.UU.; Anton P. Phillips, de Holanda; Carlos Rodríguez Pastor, del Perú.

Este evento, de talla mundial, —agrega Morales Crosby— tendrá lugar entre el 16 y el 18 de los corrientes y ha sido encargada su preparación por el Consejo Mundial de Gerencia, CIOG, al Instituto Peruano de Administración de Empresas (IPAE), similar al ICARE chileno. Este Congreso reúne cada tres años, en diversas partes del mundo, a los más altos ejecutivos y hombres de negocios de los cinco continentes.

Ex Ministro de Economía, Pablo Baraona.

Instrumentos transados				
Nombre	Valor par \$	10 Noviembre 1981	11 Noviembre 1981	
CAR SERIE "E"	14,100545		14,107484	
CAR SERIE "F"	2,687012		2,688334	
PAPEL				
UNIDADES	TOT. TRANSADO	PRECIO MAYOR	PRECIO MENOR	PRECIO MEDIO
INSTRUMENTOS MONETARIOS				
ORO 100	202	3,134,970	10,750.00	10,700.00
ORO 100-E	160	1,707,840	10,674.00	10,674.00
ORO 22	3	6,750	2,250.00	2,250.00
ORO 50	2	10,850	5,425.00	5,425.00
TOTAL MONETARIOS				
INSTRUMENTOS RENTA FIJA				
BCI-KB0881	850	730,531	70.82	70.82
BCI-KB0981	1,840	1,607,150	71.31	71.31
BCI-KB1081	3,840	3,367,423	70.88	70.88
BCI-KB1181	1,680	1,470,766	70.69	70.69
BNIF-P0781	5,300	5,012,285	74.48	74.48
BNIF-I1081	2,500	2,405,455	77.77	77.77
BNIF-I1081	6,500	6,330,396	77.94	77.94
TOTAL RENTA FIJA				
44,250,637				

## Indicadores básicos

	1º Dic. 79	1º Abr. 80	1º Ago. 81
	31 Marz. 80	30 Sep. 80	aún vigente
Asignación Familiar	286,40	309,31	401,98
Asignación Movilización	255,43	275,88	358,51
Asignación Alimentación	312,61	337,62	438,77
Sueldo Vital Mens. Stgo.	823,01	888,85	1,155,15
Ingreso Mínimo Imponible	3,694,67	3,990,24	6,222,85
Ingreso Mínimo de Referencia	1,200,00	1,300,00	1,585,71
Sueldo del Empl. Mínimo	2,958,28	3,194,92	Derogado
Salario Imponible Agríc.	2,638,14	2,847,03	4,447,39
Mín. Imp. Emp. Casa Part.			2,135,00
Unidad Tributaria Octubre			50,50
Cuota de Ahorro Corvi (10 de Agosto al 11 de Septiembre)			

# ECONOMIA

La Nación 7/A



PABELLON DE CORFO. — En forma didáctica, el Pabellón de la Corporación de Fomento de la Producción en la FISA muestra el desarrollo de las regiones del país, junto con las bellezas naturales y de atracción turística, como se aprecia en el grabado.

Se exhiben en el Pabellón de Inglaterra

## Impresora de géneros y vajilla son atracciones de la FISA '81

Estados Unidos tiene procesadora automática de correspondencia

Inglaterra está presente en la Feria Internacional de Santiago, a través de la Cámara de Comercio de Birmingham, una de las más grandes en su ramo del país británico.

El Pabellón inglés está ocupando una superficie de 800 metros cuadrados bajo techo donde exponen 14 empresas de los más variados rubros. Entre estos destacan: maquinaria para la madera, copiadora off-set, cocinas eléctricas, bicicletas, maquinarias para la construcción y para imprimir telas, té, cigarrillos y cerámicas.

## ATRACCION

Una de las máquinas que ha llamado la atención de los visitantes del Pabellón de Inglaterra es la impresora de géneros o "termo-fusionables", cuya función es imprimir en cualquier tipo de telas —ya sea nylon, algodón y otros— los más sofisticados logotipos y leyendas. Según informaron sus expositores el valor de esta máquina es de \$ 320 mil más IVA y ya hay contactos para que se quede en Chile.

Otra de las exhibiciones que ha llamado la atención del visitante es la cerámica, donde se pueden encontrar vajillas completas para cocinar al horno, sin que las piezas experimenten ningún deterioro.

## EXITO

El Director del Pabellón de Inglaterra, David A. Ford, informó que la presentación británica —por segundo año en FISA— ha resultado todo un éxito. "En maquinaria pesada se han efectuado algunas ventas y realizado muchos contactos que en los próximos días se traducirán en negocios concretos. En la venta de consumo directa hay que destacar que el té y el tabaco se han vendido en grandes cantidades", dijo.

En cuanto a FISA, el ejecutivo señaló: "Se trata de una de las ferias más grandes y bien organizadas de Sudamérica, donde el expositor tiene asegurada la colocación de sus productos".

## PERSONAJE

El público que visita el Pabellón inglés también encontrará un "singular" personaje que ya se ha asilado a la muestra misma. Se trata de SIR Ken Potter, un ciclista londinense que ha recorrido 44 países y noventa mil kilómetros en su vehículo de dos ruedas. Dice ser un "señor" de los caminos del mundo y estará feliz de hablar sobre su país, Inglaterra y difundir el turismo británico en el Pabellón de FISA.

## PROCESAMIENTO AUTOMATICO DE CORRESPONDENCIA

Máquinas que posibilitan un rápido despacho de correspondencia, además de enumerar en forma automática cheques, billetes u otros documentos se han constituido en atracción del Pabellón de Estados Unidos en FISA 81.

Una de ellas cumple la función de insertar cartas a alta velocidad, recibiendo a través de cinco dispositivos, cheques, avisos de cancelación, o tarjetas colocándolos en un sobre que queda a disposición del usuario listo para ser enviado por correo, esto es, cerrado y franqueado.

Su capacidad es de 6 mil unidades por hora, y consta de un tablero tipo consola para operar según la conveniencia del usuario. La primera de estas máquinas llegada a Chile fue adquirida en dos millones de pesos por la administradora de Fondos de Pensiones PROVIDA. La otra unidad recibe el nombre de "plegador insertadora" y está dotada de dispositivos que permiten doblar y colocar en un sobre, que posteriormente es cerrado y franqueado, documentos de mayor tamaño. Su velocidad de procesamiento es de 4 mil sobres por hora y su costo, de 150 mil dólares.

En cuanto al tickómetro, éste puede contar, imprimir, endosar, seleccionar, codificar, fechar, numerar y agrupar en lotes etiquetas, cupones, papel moneda, cheques, boletos, formularios, recibos, notificaciones y otros.

Las tres máquinas son presentadas en el Stand de la firma norteamericana PITNEY BOWES y han tenido gran aceptación entre los compradores chilenos ya que son las primeras que llegan a nuestro país.

## Baja precio de aluminio

LONDRES, 11 de Noviembre (ANSA). — En la segunda mitad de la semana pasada el aluminio sufrió una disminución de 7.50 libras la tonelada, estabilizándose a principios de esta semana en las 592.5 libras la tonelada.

Hasta hace algunos meses, el metal aún estaba considerado como la prometedora "commodity" en el "London Metal Exchange", en donde se acumuló una reserva de 100 mil toneladas. Los precios en el mercado libre, durante el año, sufrieron un descenso de más de 100 libras y la producción de aluminio en el mundo, que hubiera debido registrar una expansión en los años ochenta del 5 por ciento anual, sufrirá en cambio una contracción del 4 por ciento. El aumento de los costos energéticos y la disminución de la demanda están obligando a muchas refinerías a cerrar.

Particularmente en crisis están la Alcan y la British Aluminium, cuya producción ya no se justifica económicamente.

Australia, Canadá y Brasil son los países productores que por sus minas de bauxita y las reservas energéticas pueden defender la competitividad de los precios.

## Monedas de oro

De cien pesos	\$ 10,674
De cincuenta pesos	\$ 5,337
De veinte pesos	\$ 2,174

## COSEPELES DE ORO

De cien pesos	\$ 10,480
De cincuenta pesos	\$ 5,240

FUENTE: Banco Central

## Movimiento bursátil

Base 30 Dic. de 1980 = 100

	Indice Hoy	Indice Anterior	Variación (%)
RUBROS			
Bancarios y Financieras	84.11	84.55	-0.52
Industriales y Forestales	132.62	132.62	+0.00
Industriales	108.12	108.12	+0.00
Servicios Varios	62.36	62.45	-0.14
	71.36	71.45	-0.13
RUBRO INDUSTRIALES			
Alimentación y Bebidas	84.03	83.92	+0.13
Construcción	77.45	77.62	-0.22
Productos Diversos	53.10	53.71	-1.14
Mecánicas	40.59	40.59	+0.00
Químicos	37.10	36.98	+0.32
Vestuarios	50.33	50.33	+0.00
	84.73	84.73	+0.00
RUBRO SERV. VARIOS			
Comerciales y Distrib.	64.77	65.46	-1.05
Seguros e Inmobiliarias	115.00	114.65	+0.31
Maritimas y Navieras	56.10	56.82	-1.25
Servicio Público	54.57	54.79	-0.40
Seguros	131.62	131.62	+0.00
G.F.A.	74.48	74.65	-0.23
P.S.A.	61.93	62.07	-0.23
Instrumentos Transados			
	Valor en \$ Participación (%)		
Amortizado	4,860,390.00		2.98
Instrumentos Renta Fija	44,250,637.00		27.16
Acciones	23,456,796.00		14.39
Boletines (en rueda)	90,384,227.00		55.47
TOTAL GENERAL	162,952,050.00		100.00



Por abrumadora mayoría de delegados

## El director de Investigaciones fue elegido miembro del comité ejecutivo de INTERPOL

Los candidatos para esta elección fueron los jefes de la delegaciones de USA, Argentina y Chile

El General Fernando Paredes, Director de Investigaciones de Chile fue elegido miembro del comité ejecutivo de la INTERPOL por abrumadora mayoría en la Conferencia Mundial que la policía realiza en Niza, Francia, según informó la institución en esta capital.

El texto del comunicado señala textualmente:

El Departamento de Relaciones Públicas de Investigaciones de Chile comunica:

"Niza, Francia. El Director General de Investigaciones de Chile, Brigadier General, Fernando Paredes Pizarro fue elegido hoy (ayer) por una abrumadora mayoría, miembro del comité ejecutivo de la Organización Internacional de Policía Criminal INTERPOL."

"Dicha institución compuesta por 134 naciones procedió a designarlo mediante votación de todos los países al comité ejecutivo, órgano que constituye el verdadero cerebro de la lucha contra el crimen a nivel mundial."

"Los candidatos para esta elección fueron los jefes de las delegaciones de USA, Argentina y Chile. A última hora el delegado de USA retiró su postulación quedando establecida la lucha solo entre Argentina y Chile."

La designación del General Paredes se obtuvo con una impresionante votación que le otorgaron países europeos, americanos, africanos, asiáticos y árabes."

"Este nombramiento ha sido considerado por todos los países asistentes"

como un respaldo realmente abrumador otorgado a Chile por un organismo de carácter internacional, se debió en gran medida a la personalidad del General Paredes, quien en poco más de un año ha demostrado una gran capacidad de trabajo y ha desempeñado brillantes funciones en la INTERPOL, habiendo sido elegido presidente de la Comisión de Prevención de la Delincuencia en el Congreso Internacional efectuado en Filipinas en 1980; presidente de la Comisión sobre Delincuencia violenta en el

Congreso de 1981, además de haber organizado y presidido la Octava Conferencia Regional Americana efectuada en Santiago en el presente año.

"Desde ayer el General Paredes es uno de los hombres claves en el ámbito de la policía mundial y su voz será la de todos los países del continente americano en la OIPC."

Firma el comunicado, Jaime Maluenda Herrera, subcomandante jefe subrogante Departamento de Relaciones Públicas.



El Director de Investigaciones de Chile, general Fernando Paredes Pizarro conversa con los periodistas antes de partir a Francia —Niza— para participar en una nueva versión de la Asamblea General de INTERPOL. La autoridad policial acaba de ser designado como miembro del comité ejecutivo del organismo.

## Un muerto y un herido al volcar camioneta con diarios en el norte

LA SERENA. (Claudio Segundo Muñoz, corresponsal). — Un muerto y un herido grave, se produjo con el volcamiento de una camioneta que transportaba diarios. El accidente ocurrió a las 3.40 de la madrugada de ayer, en una curva al sur de Socos, en la Carretera Panamericana Norte, frente a la llamada Alturas de Talinay.

En el vehículo viajaban con destino a Copiapó el chofer Primitivo Espinoza Santibañez y el pioneta Juan Poblete Gálvez, quienes transportaban las ediciones de los diarios "La Nación", "El Mercurio", "Las Últimas Noticias" y "La Segunda".

Al dar vuelta una curva, y por causas que se investigan, la camioneta volcó, chocó contra el cerro y fue a caer a una quebrada de diez metros de profundidad. En forma instantánea pereció el pioneta Juan Poblete, en tanto que el chofer Primitivo Espinoza recibió heridas múltiples de carácter grave. Camioneros que pasaron más tarde por el lugar del accidente informaron de lo ocurrido, organizándose el traslado del herido hasta el Hospital de Ovalle, donde quedó internado. El cadáver del pioneta se envió al mismo centro asistencial para la autopsia legal.

Los paquetes de diarios se destruyeron en un 50%, se desparmaron en la quebrada y muchos fueron volados por el viento.

Detenidos cuatro delincuentes habituales

## Esclarecen delitos de robo por dos millones de pesos

Cuatro delincuentes habituales que consiguieron perpetrar un sinnúmero de robos en viviendas y establecimientos comerciales de la capital, fueron arrestados por detectives de la Quinta Comisaría Judicial y puestos a disposición del tribunal del crimen competente.

Se trata de David Agustín Ortiz, de 22 años de edad; Miguel Antonio Cu-

tiérrez, de 21; Oscar Méndez, de la misma edad y Miguel Ángel Neira, de 23, todos ellos con ficha policial en la Asesoría Técnica de Investigaciones.

La investigación policial estableció que los antisociales recorrían, en horas de la madrugada, diferentes arterias capitales en busca de inmuebles que se encontraban sin sus moradores o locales comerciales, que posteriormente violentaban para ingresar a éstos y apoderarse de las especies de valor y los artefactos electrodomésticos.

Trascendió que por lo menos dos millones de pesos en artículos fue el botín logrado en un breve periodo, gran parte del cual fue recuperado por los oficiales a cargo de las pesquisas.

Los delincuentes fueron reclusos en el Centro de Readaptación Social, ex Penitenciaría de Santiago por disposición del titular del Vigésimo Quinto Juzgado del Crimen, encargado de la investigación sumaria.

El cuarteto y los elementos probatorios recuperados fueron puestos a disposición de la justicia ordinaria.



Academia de Conductores  
**MANUEL RIVERA**



- Hasta Obtener Licencia
- Coches Modernos
- Reglamento
- Mecánica Elemental
- Seguridad
- Cursos Audio-Visuales
- Toda Edad



AV. ESPAÑA 208 OF. C.  
F. 93285

**CREDITOS**  
**HASTA 36 MESES**  
**ALFREDO BERGER N.**

**GARCIA REYES 15**  
Altura 2.500 de Alameda  
**FONO 97489**

**CASAS**



**VIVIENDAS**  
**PREFABRICADAS**

De 2 piezas en madera cepillada  
piso y techo de pizarra

**VALOR \$ 19.500**  
**MAS IVA**

Casas prefabricadas maderas,  
escuelas etc.

**SAN PABLO 9137**  
**FONO: 736163**

Al lado de restaurant La Pacha



## El Estado velará por patrimonio artístico creando un catastro

Adoptada decisión en reunión foro con el asesor cultural de Gobierno, director de museos, pintores y críticos

El Estado velará por el patrimonio artístico pictórico de Chile, para cuyo objeto los pintores deberán inscribir sus cuadros en un registro similar al que existe para los libros. Esto constituye un derecho de propiedad intelectual, que permitirá a cada artista pintor dejar constancia de su obra con una fotografía y registrada su firma, además de asignarse un número de orden a la obra inscrita y una certificación del hecho.

En esta forma se constituirá un catastro nacional del patrimonio pictórico del país, que impedirá a los falsificadores seguir en el camino actual en desmedro de los artistas nacionales. Este catastro comprenderá las obras de los pintores fallecidos además, para cuyo objeto se pedirá a quienes las poseen que las inscriban. El catastro se constituirá a nivel nacional, con la ayuda de expertos.

Tales son las dos decisiones más importantes y más inmediatas adoptadas en una reunión con el asesor cultural del Gobierno, Enrique Campos Menéndez, director de Bibliotecas, Archivos y Museos.

En ella participaron los críticos de arte Víctor Carvacho, José María Palacios, Ricardo Bindis, el restaurador de cuadros, Campos Larenas; los directores del Museo Nacional de Bellas Artes, Nena Ossay Hernández Rodríguez del Museo Histórico Nacional; Joaquín Irrazábal, en representación de la Asociación Amigos del Arte; por los pintores, Fernando Torterolo; por la Biblioteca, Sergio Martínez Baeza, y Santiago Aránguiz, jefe de Departamento de Museografía de la Dirección de Bibliotecas.

Durante el debate se consideraron todos los aspectos inherentes al proceso de falsificación de cuadros de autores nacionales que viven y los fallecidos grandes maestros.

como también la que se hace de grandes maestros vivos o muertos y, que, al comercializarse, genera una estafa para quien las adquiere y para el artista que es autor.

### PROYECTO DE LEY

Durante la reunión debate, se convino en que la segunda etapa que se abordará en esta materia será la paración de anteproyecto de ley, que establezca condiciones jurídicas de protección a las obras, considerando en ella las sanciones más severas al plagio sino que -también- a la falsificación.

### FERNANDO TORTEROLO

Por su parte, el pintor Fernando Torterolo, quien años denunció ante la Justicia del Crimen una falsificación de una de sus obras, demostrando el hecho, logró sanción al falsificador, quien quedó liberado de la pena y, lo que es más, la obra, motivo de tal situación, calificada como especie por el Tribunal y, como tal, matada.

Refiriéndose a la materia, expresó a La Nación que la formación de este catastro los pintores y, a todos los artistas, podrán ver salvaguardado su patrimonio artístico y sus derechos y liberarse de quienes un pingüe negocio con la falsificación de obras, lo ha transformado en una verdadera industria millonaria.

Aseguran interventores

## Serán respetados beneficios de trabajadores del Banco Español

5º Llamamos al personal a trabajar con tranquilidad, pues se ha dado total seguridad de que los beneficios económicos y sociales serán plenamente respetados. Esta Federación como siempre respaldará cualquier medida administrativa que afecte a los asociados será cuidadosamente estudiada.

Firman la declaración el presidente de la Federación, el Allende; el secretario general, Figueroa y el tesorero Mario Aranda.

## Ministro Bañados inició proceso por atentado a Israel Bórquez

Continúa satisfactoria recuperación de presidente de Corte Suprema  
Citados a declarar chofer Víctor Pérez Valdebenito y taxista secuestrado por autores del atentado

El Ministro Adolfo Bañados Cuadra, quien sustancia transitoriamente el atentado contra la vida del presidente de la Corte Suprema, Israel Bórquez Montero, informó que había conversado, brevemente, con el herido al mediodía de ayer.

El magistrado, que subroga al titular Sergio Dunlop Roldoff hasta el viernes próximo, expresó que se encontraba a punto de terminar una resolución primera y principal relacionada con la investigación judicial del caso.

Consultado por los sucesos acaecidos en la mañana de ayer a escasos metros de la residencia del Canciller

René Rojas Galdames, dijo que no tenía conocimiento alguno del hecho y, que en consecuencia, no se podía relacionar lo sucedido con el caso que investigaba. Sin embargo, agregó, "que se trata de vincular todos los hechos semejantes para sacar alguna consecuencia".

Por otra parte, rehusó contestar si había procedido a interrogar al principal testigo del atentado, el chofer de Israel Bórquez, funcionario judicial Víctor Pérez Valdebenito.

Añadió que, en este sentido, "todas las diligencias pertenecen, claro, a lo que es fundamental en el sumario. Pero su carácter secreto y reservado me impide adelantar nada".

Referente a la calificación de las heridas recibidas por el presidente de la Corte Suprema, se dijo que aún no se precisó si las heridas son graves o que fue herido, lo fue.

Finalmente explicó que no había obligación de delinear su actuación, en el mismo sentido que lo hubiese hecho el ministro Dunlop que asumiera el venidero.

### PRESIDENTE DE CORTE SUPREMA

Mientras tanto, en la habitación 302, en el tercer piso de la Central de la Asistencia Pública, el magistrado Israel Bórquez se reponiendo satisfactoriamente. Herido a bala en el hombro izquierdo, se encuentra en un estado de salud que le permite moverse con libertad. Incluso se levanta de la cama por breves periodos de tiempo.

Permanece junto al herido el ministro Víctor Pérez Valdebenito, quien no ha abandonado el lugar del atentado, ocurrido el viernes último.

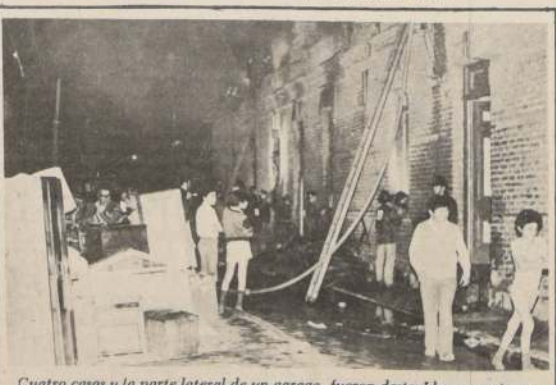
Según se informó en fuentes de la Posta Central, Israel Bórquez será trasladado hasta su hogar.

Mientras tanto, en la Corte Suprema se informó que se había solicitado una licencia médica por tres meses del alto magistrado.

### ORDEN AMPLIA

El Ministro Bañados Cuadra no una amplia investigación efectiva de la policía civil.

Asimismo, dispuso el ministro hoy del chofer Víctor Pérez Valdebenito, testigo presencial del atentado, del conductor del automóvil que conducía el vehículo, y del taxista que portaba la licencia del vehículo, los extremistas cometían el atentado.



Cuatro casas y la parte lateral de un garage fueron destruidas en un incendio que se declaró anoche, en la intersección de las calles Maipú y Atacama. Concurrieron hasta el lugar nueve Compañías de Bomberos. Según antecedentes entregados, el fuego se originó al estallar una cocina a gas en la vivienda asignada con el N° 1206, de calle Maipú. Minutos después, las llamas se extendieron a los Nos. 1204, 1208 y 1210 y al garage de propiedad de Manuel Rodríguez Soto. No se registraron desgracias personales, pero 20 personas resultaron damnificadas.



Chile, 11 de Noviembre de 1981

## Donan juegos a los niños de escasos recursos

Los juegos infantiles, entre ellos columpios, trepadores, esquiadores, balancines curvos y botes y otros, fueron obsequiados a los Centros Abiertos de Pudahuel y La Reina por la Fundación Nacional de Recreación y Deportes, entidad de la que depende la Comunidad, entidad de la que depende la Comunidad, entidad de la que depende la Comunidad.

Con esta entrega culminó el programa de dotación de estos medios de recreación a los 68 establecimientos de la Región Metropolitana que dependen de esa Fundación. La Primera Dama, Lucía Abiati, atiende a un grupo de niños en los Centros Abiertos, en tanto que la Fundación Nacional de Recreación y Deportes, entidad de la que depende la Comunidad, entidad de la que depende la Comunidad.

La entrega de estos medios de recreación a los 68 establecimientos de la Región Metropolitana que dependen de esa Fundación. La Primera Dama, Lucía Abiati, atiende a un grupo de niños en los Centros Abiertos, en tanto que la Fundación Nacional de Recreación y Deportes, entidad de la que depende la Comunidad, entidad de la que depende la Comunidad.

La entrega de estos medios de recreación a los 68 establecimientos de la Región Metropolitana que dependen de esa Fundación. La Primera Dama, Lucía Abiati, atiende a un grupo de niños en los Centros Abiertos, en tanto que la Fundación Nacional de Recreación y Deportes, entidad de la que depende la Comunidad, entidad de la que depende la Comunidad.

La entrega de estos medios de recreación a los 68 establecimientos de la Región Metropolitana que dependen de esa Fundación. La Primera Dama, Lucía Abiati, atiende a un grupo de niños en los Centros Abiertos, en tanto que la Fundación Nacional de Recreación y Deportes, entidad de la que depende la Comunidad, entidad de la que depende la Comunidad.

La entrega de estos medios de recreación a los 68 establecimientos de la Región Metropolitana que dependen de esa Fundación. La Primera Dama, Lucía Abiati, atiende a un grupo de niños en los Centros Abiertos, en tanto que la Fundación Nacional de Recreación y Deportes, entidad de la que depende la Comunidad, entidad de la que depende la Comunidad.

La entrega de estos medios de recreación a los 68 establecimientos de la Región Metropolitana que dependen de esa Fundación. La Primera Dama, Lucía Abiati, atiende a un grupo de niños en los Centros Abiertos, en tanto que la Fundación Nacional de Recreación y Deportes, entidad de la que depende la Comunidad, entidad de la que depende la Comunidad.

La entrega de estos medios de recreación a los 68 establecimientos de la Región Metropolitana que dependen de esa Fundación. La Primera Dama, Lucía Abiati, atiende a un grupo de niños en los Centros Abiertos, en tanto que la Fundación Nacional de Recreación y Deportes, entidad de la que depende la Comunidad, entidad de la que depende la Comunidad.

La entrega de estos medios de recreación a los 68 establecimientos de la Región Metropolitana que dependen de esa Fundación. La Primera Dama, Lucía Abiati, atiende a un grupo de niños en los Centros Abiertos, en tanto que la Fundación Nacional de Recreación y Deportes, entidad de la que depende la Comunidad, entidad de la que depende la Comunidad.

La entrega de estos medios de recreación a los 68 establecimientos de la Región Metropolitana que dependen de esa Fundación. La Primera Dama, Lucía Abiati, atiende a un grupo de niños en los Centros Abiertos, en tanto que la Fundación Nacional de Recreación y Deportes, entidad de la que depende la Comunidad, entidad de la que depende la Comunidad.

La entrega de estos medios de recreación a los 68 establecimientos de la Región Metropolitana que dependen de esa Fundación. La Primera Dama, Lucía Abiati, atiende a un grupo de niños en los Centros Abiertos, en tanto que la Fundación Nacional de Recreación y Deportes, entidad de la que depende la Comunidad, entidad de la que depende la Comunidad.

La entrega de estos medios de recreación a los 68 establecimientos de la Región Metropolitana que dependen de esa Fundación. La Primera Dama, Lucía Abiati, atiende a un grupo de niños en los Centros Abiertos, en tanto que la Fundación Nacional de Recreación y Deportes, entidad de la que depende la Comunidad, entidad de la que depende la Comunidad.

La entrega de estos medios de recreación a los 68 establecimientos de la Región Metropolitana que dependen de esa Fundación. La Primera Dama, Lucía Abiati, atiende a un grupo de niños en los Centros Abiertos, en tanto que la Fundación Nacional de Recreación y Deportes, entidad de la que depende la Comunidad, entidad de la que depende la Comunidad.



Hermosos juegos infantiles para los Centros Abiertos que atienden a pequeños de escasos recursos, donó ayer la Fundación Nacional de Ayuda a la Comunidad.

## Chile es el mayor exportador mundial de harina de pescado

□ Inaugurada en Viña del Mar la XXI Conferencia Internacional de Productores de este rubro

"Chile es y será un país con destino marítimo. Nuestros intereses como nación, de una u otra manera, se encuentran ligados al mar y a sus recursos". Así lo señaló el Subsecretario de Pesca, Roberto Verdugo, al inaugurar la XXI Conferencia Internacional de Productores de Harina de Pescado.

La ceremonia se realizó a las 19.00 horas de ayer en el Salón Pacifico del Hotel Miramar de Viña del Mar. Entre las autoridades asistentes estuvieron el intendente de la V Región, vicealmirante Raúl López Silva; el alcalde subrogante Raúl Celis, y el alcalde de Valparaíso, Francisco Bartolucci. Asimismo, los 110 delegados de 18 países y entidades internacionales que participan en la conferencia.

En primer término habló el presidente de la Corporación de Productores de Harina y Aceite de Pescado —CORPESCA— de Chile, Felipe Zaldívar, quien dio una cordial bienvenida a los asistentes, destacó los contenidos de la reunión y expresó la certeza que ésta alcanzará el mejor de los éxitos.

A continuación intervino el Subsecretario de Pesca, Roberto Verdugo, quien planteó: "Este evento representa la iniciativa y pujanza del sector empresarial del ámbito internacional".

### LIDERAZGO CHILENO

Hizo presente que el modelo económico sustentado por el Gobierno de Chile ha permitido a nuestro país ocupar un lugar de liderazgo en la producción mundial de harina de pescado.

A continuación expuso los fundamentos de la política económica, poniendo énfasis en el rol subsidiario del Estado, que conlleva una disminución importante del gasto público, reduciendo su actual tamaño relativo. Precisó: "Una vez consolidada esta reducción, el Estado irá disminuyendo la alta carga tributaria, dejando más recursos en manos del sector privado, siendo éste el que los invierta y el que los consuma".

Definió la economía nacional como descentralizada y dijo que busca una efectiva integración con la economía externa, para el desarrollo preferencial de aquellos sectores en que nuestro país tiene ventajas comparativas, acelerando así su crecimiento.

El Subsecretario definió a CORPESCA como "una organización fiel reflejo de nuestro país en cuanto al oportuno cumplimiento de sus compromisos". Destacó además "que el importante y significativo aumento de la producción pesquera de los últimos años se produce en el marco de esta política económica que no otorga ningún tipo de franquicias o tratamiento preferencial que fomenta eficientemente al sector". Observó que este crecimiento es realista, lo cual asegura una tendencia creciente en producción y creatividad de las empresas pesqueras nacionales.

Recordó la declaración sobre soberanía marítima que suscribió Chile en 1947, que fue la base de lo que hoy se conoce como Zona Económica Exclusiva y que es el fundamento del nuevo derecho que hoy emerge de la III Conferencia del Derecho del Mar de las Naciones Unidas.

En la parte final de su discurso, puso de relieve el rol trascendente que juega la Asociación Internacional de Productores de Harina de Pescado y la tarea que desarrolla no sólo en el campo de la producción sino también en el científico y técnico.

Concluyó declarando inaugurada oficialmente la reunión.

### NUESTRO PAÍS, EL MAYOR EXPORTADOR

Seguidamente, habló el presidente de la Asociación Internacional de Harina de Pescado, Carl Arnesen, quien congratuló a los productores chilenos por ser nuestro país el mayor exportador mundial de harina de pescado.

Señaló que a través de la Asociación, los productores de numerosos países han aprendido a trabajar unidos y a enfrentar con mayor capacidad las dificultades técnicas y científicas, buscando soluciones prácticas a los problemas.

Finalizó expresando sus agradecimientos a CORPESCA por la organización de la conferencia.



**VI CONGRESO DE INGENIERÍA QUÍMICA.** El extraordinario desarrollo alcanzado por los ingenieros químicos y el amplio campo de acción que éstos tienen en las distintas áreas del acontecer nacional, fueron algunos de los aspectos destacados por el rector de la Universidad de Chile, brigadier general Alejandro Medina, durante la inauguración del VI Congreso de Ingeniería Química. El evento, que se desarrolla en la casa central de esa casa de estudios, se prolongará hasta mañana, y contará con la presencia de tres destacados expertos extranjeros, de E.E.U.U. y Alemania. Asisten a este congreso más de 200 profesionales de las universidades y empresas del país, y en él se analizarán materias de gran importancia como el problema energético y la evolución tecnológica de la industria chilena. En la fotografía el presidente del Colegio de Ingenieros Químicos, José de Mayola por inaugurado el evento.

## Aprobada derogación de sorteo de las boletas de compraventas

La Junta de Gobierno aprobó ayer el proyecto de ley que deroga las disposiciones contenidas en el decreto ley 1.014 de 1975, que estableció el sistema de sorteo mensual de boletas de ventas y servicios. Igualmente, el que autoriza a la Empresa Nacional del Carbón, ENACAR, para vender bienes raíces.

En cuanto a la ley de presupuesto para el próximo año, materia que también se trató en la sesión legislativa, su estudio continuará en la próxima reunión.

### BOLETAS

Según lo establece el proyecto de ley recientemente aprobado que consta de tres artículos, dos de ellos transitorios, el sistema de sorteo mensual de éstas se derogará a partir del 1º de mes siguiente de ser publicada la ley en el Diario Oficial.

Sin embargo, mantendrá vigentes por un periodo de 60 días, también desde que sea publicada la ley en el Diario Oficial, las disposiciones del decreto derogado en todo lo referente al pago de los premios y gastos que se originen por los sorteos realizados hasta esa fecha. También aquellas disposiciones relativas a los juicios que se estén ventilando en los tribunales de justicia por la comisión de delitos establecidos en el decreto. Estos dicen relación con castigos a quienes adulteren boletas para cobrar los premios.

En cuanto al remanente de los fondos hipotecados en la cuenta que podía girar la Dirección General de Impuestos Internos, pasarán a incrementar los fondos generales de la nación.

### ENACAR

El proyecto que autoriza a ENACAR para enajenar

## Compañía Frutera Sudamericana se liquidará sin ir a la quiebra

**VALPARAISO.**— La Compañía Frutera Sudamericana, que se halla en estado de cesación de pagos desde hace algunos meses, será liquidada sin llegar a la quiebra, mediante un convenio judicial. La notificación fue publicada por orden del Tercer Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Valparaíso, a proposición de la misma empresa, con el objeto de negociar con sus acreedores el pago, a prorrata de sus disponibilidades económicas de los pagos pendientes, con cargo a los activos de la compañía, conocida también bajo la sigla SAFCO (South American Fruit Company).

La desaparición de la empresa es la consecuencia de operaciones de exportación de frutas que fracasaron y dejaron fuertes pérdidas, debido al rechazo de los importadores de varias partidas por calidad deficiente del producto; y la competencia de productores de otros países, que entregan la fruta de mejor calidad a menor precio, y en condiciones de pago más fa-

vorables. El problema de la agresiva competencia frutera internacional afecta a todos los exportadores nacionales del rubro.

La resolución judicial, correspondiente a la causa número 113.257 del juzgado ya señalado, indica que se tendrá presente la proposición del convenio judicial preventivo, el que deberá ser informado al tribunal por la Sindicatura de Quiebra en el plazo de treinta días. Dentro del mismo lapso los acreedores de SAFCO deberán presentarse a reclamar sus pagos, con los documentos que los acreditan.

La adopción de este acuerdo será similar a lo acontecido en CRAV, para lo cual se ha citado a todos los acreedores de la Compañía Frutera Sudamericana, a una junta general que tendrá lugar el 17 de diciembre, a las 17.00 horas, ocasión en que los afectados deberán votar la aprobación o rechazo del convenio. Se anticipa que la propuesta será aceptada, ya que en caso contrario la compañía deberá ir

a la quiebra y las condiciones de pago pueden ser más onerosas e inconvenientes. En todo caso, los trabajadores de la Frutera Sudamericana, lo mismo que en el caso de CRAV, tendrán prioridad en el pago de las sumas adeudadas.

### MECANICA DESABOLLADURA PINTURA



- Neumáticos  
- Importados  
- Lubricantes

CASTROL y SHELL

Instrumental Eléctrico para Afinamiento y Tren Delantero

**DEYMA LTDA.**  
IRARRAZAVAL 1200  
FONO 498393

### 2º Juzgado del Crimen

## Declaran directores del Banco Español

En la tarde de ayer declararon ante el magistrado José Miguel Varela Muñoz, cuatro personeros del intervenido Banco Español, quienes habían sido citados expresamente por el instructor de la causa por infracción a la Ley General de Bancos, seguida en contra de Raúl Sahli Netterman y Mauricio Tassara Zárate, respectivamente.

Los personeros —cuya identidad no fue revelada— prestaron declaración por espacio de más de tres horas en el Segundo Juzgado del Crimen, retirándose en libertad incondicional.

La causa, en la que se encuentran detenidos y declarados reos Sahli y Tassara, es motivada por una denuncia del Consejo de Defensa del Estado por infracción a los artículos 26 y 26 bis de la citada legislación. En ellos se sanciona a los ejecutivos de institu-

ciones financieras que declaren falsamente el capital de la institución, alteren, desfiguren antecedentes o datos contables.

### PENAS

Ambos reos arriesgan una pena corporal que va de 541 días a 5 años de presidio por violación al artículo de la Ley General de Bancos mencionada.

Asimismo, podría aplicárseles una sanción pecuniaria que va desde los dos millones 135 mil pesos a los 21 millones 350 mil pesos por la misma causa anterior.

Finalmente, como pena accesorio, la prohibición a perpetuidad para desempeñarse en el área de los negocios financieros.

### INVERSIONES Y COMERCIAL COIHUECOSOC. LTDA

**REAL OFERTA STOCK**

**NEUMATICOS**  
615 x 13/4...\$ 1.600. C/I.V.A.  
695 x 14/4...\$ 2.000. C/I.V.A.  
825 x 20 - 900 x 20  
1.000 x 20 - 1.100 x 20

además precio por mayor

**OFERTA STOCK**

**CAMARA GRATIS**

**EJERCITO 782-OF. 3**  
FONO: 716907  
ALAMEDA 1112-OF 502  
FONO: 724814-85363  
STGO.

### TIMBRES AUTOMATICOS

**Xstamper**  
100.000 IMPRESIONES  
SIN TAMPON SIN RE-INTINTAR

- Sin Tampon, Economía, Limpieza, Trabajo Silencioso y Cálido  
- Impresión de Gran Nitidez  
- Exclusivo Sistema Microproceso  
- Gran Variedad de Modelos  
- Tinta Indeleble, Resistente al Agua y Humedad; Seguridad Contra Alteraciones por El Tiempo



**EVITE FALSIFICACIONES**  
El Sistema Ofrece, además Seguridad Contra Falsificaciones ya que la Forma que Imprime es Absolutamente Diferente de los Sellos Convencionales, ya sea de Gomas o Metálicos. Compare con una Lupa y Verá la Diferencia.

**SOLICITE UN VENDEDOR**  
IMPORTADORA PAFER LTDA.  
Curicó 7 Of: 2 Fono 2298523  
Casilla 16550-Stgo.

### ROCHET Y CIA. LTDA.

**EL CASTILLO DEL JUGUETE**

UN MUNDO DE JUGUETE CON LOS JUGUETES DEL MUNDO Le Invitamos a Conocer el Surtido más Grande Del País

**MUÑECAS DESDE \$ 46**

**AUTOS DESDE \$ 16**

VENTAS A INSTITUCIONES COMERCIALES SINDICATOS MAYORISTAS CONDICIONES DE PAGO A CONVENIR

**Sala de exposición y ventas**  
**JOSE DOMINGO CAÑAS 1395**  
**TELEFONOS 748142-461697 744736**

## Centralizan legalización de documentos

El Ministerio de Justicia anunció ayer la puesta en funciones de oficina centralizada destinada a la legalización de Documentos.

Señaló que a través de la oficina centralizada, las funciones de legalización de documentos, que hasta ahora se realizaban por separado en el Ministerio de Relaciones Exteriores, el Registro Civil e Identificación y el Ministerio de Justicia.

La nueva Oficina de Legalización de Documentos funcionará a contar del próximo lunes 16 de noviembre, en las dependencias del Ministerio de Justicia, ubicadas en calle Compañía 1111.

El horario de funcionamiento será de 9 a 14 horas, de lunes a viernes.

**Imprudente delincuente al resistir acción policial**

El delincuente habitual Darío Ortiz Reyes, resultó muerto al agredir a los agentes de la unidad de San Antonio que iban a detenerlo y que repelieron la acción.

Este hecho se entregó al juzgado de la unidad de San Antonio, para que en el día de ayer proceda a la detención del delincuente habitual Darío Ortiz Reyes, alias "El Darío", de 48 años de edad, en cumplimiento de una orden competente, emitida por el Primer Juzgado del Crimen, por los delitos de robo y homicidio.



## Galtieri regresó a Argentina

BUENOS AIRES, Nov. 10 (ANSA).— El Comandante del Ejército argentino General Leopoldo Galtieri regresó hoy de Estados Unidos, luego de una estadía de ocho días durante la cual asistió a la Decimocuarta Conferencia de Ejercicios Americanos y mantuvo entrevistas con los principales exponentes del Gobierno y las Fuerzas Armadas norteamericanas.

## DESAPARECIDOS

BUENOS AIRES, Nov. 10 (ANSA).— Los cinco principales partidos políticos argentinos solidarizaron con las entidades defensoras de los derechos humanos y reclamaron el esclarecimiento de la "situación de los desaparecidos" al tiempo que pidieron al Gobierno Militar la libertad de "todos los detenidos a disposición del poder ejecutivo".

## Presidente de Sudán destituyó a ministros

EL CAIRO, JARTUM, Nov. 10 (DPA).— Con objeto de elegir un Gabinete que encare con más eficacia los problemas económicos de Sudán, cada vez mayores, el Presidente sudanés, Gaafar Numeiri, cesó hoy en Jartum a todos sus ministros por "incompetentes", según informó la agencia sudanesa "Suna".

Los ministros deberán permanecer en su puesto hasta que se elija un nuevo Gabinete. Numeiri anunció, además, un programa de austeridad y ahorro para reducir los gastos estatales, aumentar la producción y acelerar el desarrollo.

Por otra parte, según informó Radio Jartum, Numeiri decidió devaluar la libra sudanesa en un doce y medio por ciento, suprimir las subvenciones estatales a la bencina y los productos derivados del petróleo, y anular gradualmente las subvenciones al trigo y el azúcar.

## EE.UU. reanudaría asistencia a Bolivia

WASHINGTON, Nov. 10 (AP).— La administración del Presidente Ronald Reagan estaría dispuesta a reanudar la asistencia económica a Bolivia como parte de un entendimiento general que desembocaría en la normalización constitucional de ese país.

El portavoz de la Secretaría de Estado Alan Romberg dijo que la reanudación de la asistencia es uno de los asuntos que analizará con las autoridades bolivianas el nuevo embajador norteamericano en La Paz.

Romberg señaló que Torrel se había ya comprometido a encarar los serios problemas económicos de ese país de "un modo más responsable".

Romberg formuló esos comentarios anoche al analizar las circunstancias que han rodeado la normalización de las relaciones entre los dos países.

El primer paso en ese proceso fue el anuncio del viernes que el embajador Edwin Corr, que acaba de completar su misión en Lima, será asignado en la embajada de La Paz.

## Rebeldes liberan a tripulantes de avión

BOGOTÁ, Nov. 10 (UPI).— Los cinco tripulantes del avión carguero de aeroposca, asaltado hace dos semanas y desviado al sur del país para transportar un cargamento de armas a las guerrillas colombianas, fueron liberados por los guerrilleros cerca de una base militar, informaron hoy fuentes oficiales.

El avión fue asaltado el 21 de octubre por cuatro supuestos ingenieros que lo fletaron y quienes resultaron ser guerrilleros del M-19.

La nave debía cumplir un corto viaje entre dos ciudades al norte del país, pero un día más tarde, cuando la aeronave se encontraba a un posible accidente, la aeronave apareció semisumergida en un río al sur de Colombia, al otro extremo de su punto de destino.

## Partido de gobierno ganó elecciones en Trinidad

LONDRES, Noviembre 10 (DPA).— El partido de gobierno de Trinidad y Tobago volvió a ganar otra vez con abrumadora mayoría las elecciones generales, celebradas el domingo en la República insular caribeña, antigua colonia británica.

Según los informes llegados hoy (ayer) a Londres, el Movimiento Nacional del Pueblo, del Primer Ministro George Chambers, que lleva ya 25 años en el poder, se hizo con 26 de los 36 escaños en la Cámara de Representantes.

Las islas de Trinidad y Tobago están pobladas por algo más de un millón de habitantes, la mayoría descendientes de los antiguos esclavos e inmigrantes procedentes de la Unión India, y su mayor rubro de exportación es el petróleo y derivados.

## Canciller argentino partió a cita de Cuenca del Plata

BUENOS AIRES, Noviembre 10 (ANSA).— El Canciller argentino Oscar Camillón viajó hoy a Bolivia para asistir a la Conferencia de Cancilleres de los países de la Cuenca del Plata que se realizará a partir de mañana en la ciudad de Santa Cruz.

Camillón, poco antes de partir en compañía del asesor Alberto Dumont, dijo que consideraba como "muy constructiva" la reunión de la Cuenca del Plata, al tiempo que puntualizó que durante su permanencia en Bolivia, que se prolongará hasta el día 14, considerará asuntos bilaterales.



Policías paquistaníes castigan en las calles de Karachi a varios manifestantes que han estado causando desórdenes entre las sectas shiitas y sunitas en ese país. (Radiofoto AP).

## Israel no comenta incursión de cazas en espacio saudita

TEL AVIV, Nov. 10 (LATIN-REUTER).— Israel mantuvo hoy un total hermetismo respecto a una versión de que cazas israelíes sobrevolaron ayer el espacio aéreo saudita y fueron interceptados por la Fuerza Aérea de ese país.

Un vocero militar se ciñó al breve comunicado emitido anoche: "La defensa israelí no acostumbra revelar detalles de vuelos de la Fuerza Aérea en el norte, sur o este".

En una ocasión similar, el mes pasado, los funcionarios israelíes negaron específicamente que aviones de Israel hubiesen volado sobre la base de la Fuerza Aérea saudita en Tobruk, en la frontera septentrional del reino.

El informe publicado por la agencia de prensa oficial saudita dijo que los aparatos judíos volaron sobre el sector noroccidental de Arabia Saudita.

Coincidió con una serie de advertencias de dirigentes israelíes en el sentido de que Arabia Saudita se había convertido en un estado de confrontación luego del recientemente aprobado acuerdo para la compra de aviones con sistemas de alarma anticipada y control aéreo (Awac), a los Estados Unidos.

## ACUSACION SAVOI

RIYADH, Nov. 10 (AP).— Arabia Saudita ha acusado a Israel de violar su espacio aéreo, cosa que —según una fuente militar estadounidense— sucede a menudo.

Un comunicado radial saudita informó que "aviones del enemigo israelí violaron nuestro espacio aéreo en la región noroeste del reino. Nuestros cazas los interceptaron, y como consecuencia los aviones enemigos regresaron a tierras árabes ocupadas".

## Judíos y palestinos

## Mutuas acusaciones sobre la concentración de armamento

BEIRUT, Nov. 10 (LATIN-REUTER).— Israel y los palestinos intercambian nuevas acusaciones sobre concentración de fuerzas a lo largo de la frontera sur del Líbano donde desde hace cuatro meses rige un cese del fuego.

Ayer en conferencias de prensa separadas, el jefe de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) Yasser Arafat y el Ministro de Defensa israelí Ariel Sharon denunciaron un fortalecimiento militar en la volátil zona fronteriza.

Arafat, al hablar en Beirut, sostuvo que los israelíes habían desplazado

cuatro brigadas del Ejército hacia la frontera con el Líbano y las ocupadas alturas del Golan próximas a Siria.

En Tel Aviv, Sharon dijo que los guerrilleros habían concentrado una fuerza de entre 240 y 270 armas pesadas, incluyendo artillería y lanzadores de cohetes múltiples, respaldados por tanques.

Los diarios de Beirut destacaron hoy las acusaciones israelíes acerca de que la concentración de fuerzas de la OLP contravenía el cese del fuego logrado con Israel y la OLP el 24 de julio.

## Equipo bélico norteamericano llegó a Egipto para maniobras

EL CAIRO, Nov. 10 (UPI).— Los vehículos blindados que utilizarán las tropas norteamericanas en sus ejercicios conjuntos con fuerzas egipcias llegaron hoy a Egipto a bordo de un barco de Alemania Occidental.

Unos mil soldados estadounidenses llegaron previamente para los ejercicios de dos semanas que se iniciarán el sábado, a fin de preparar a las fuerzas egipcias para un eventual conflicto con Libia.

El gobierno libio describió a las maniobras como actos "terroristas". La operación "Estrella Brillante 82", en la que participarán unos 6.000 efectivos norteamericanos,

también incluye maniobras de menor escala en Sudán, Somalia y Oman.

Varios bombarderos B-52 irán desde una base de la fuerza aérea en el estado de Dakota del Norte hasta un desierto cercano a El Cairo.

## ABIERTA EXTENSION

MOSCÚ, Nov. 10 (ANSA).— "Pravda", órgano del Partido Comunista soviético dijo que las maniobras militares norteamericanas en Egipto constituyen "una abierta extorsión" y una "provocación militar" contra Libia, Irán y otros estados de la región que siguen una política "independiente y no grata para Washington".

## Aviones libios dejan el Chad

KOUSSERI, CAMERUN, Nov. 10 (AP).— La retirada de las fuerzas libias de Chad entró hoy en su segunda semana mientras el Presidente Goukouni Oueddi aguardaba la llegada de una fuerza panafricana que, según dijo, necesitaba para mantener la frágil paz establecida en su país.

Seis aviones libios —dos Boeing 707, dos Ilyushin de transporte y dos C-130— despegaron anoche del aeropuerto de N'jamena, la capital de Chad, cargados con jeeps y otros equipos militares. Los oficiales militares libios dijeron a los reporteros que las tropas y equipos eran retirados de la franja de Houzou, en el norte de Chad, una zona desde hace tiempo reclamada por Libia.

Fuentes diplomáticas francesas de Kousseri dijeron que tenían entendido que un contingente simbólico de tropas de Zaire llegaría hoy a N'jamena.

Radio Kinshasa atribuyó ayer al Presidente Zaire Mobutu Sese Seko haber dicho que 500 soldados de Zaire ya habían llegado a N'jamena. Pero los reporteros no vieron hoy indicios de esos soldados ni de los cuatro aviones militares franceses que supuestamente debían transportarlos.

Goukouni dijo ayer a los reporteros que esperaba que la fuerza de mantenimiento de paz llegara "dentro de aproximadamente una semana".

## Brasil respeta el tratado antártico

RIO DE JANEIRO, 10 Noviembre (ANSA).— La posición brasileña de "respeto al tratado de la Antártida", reafirmó el portavoz de la Cancillería brasileña, Bernardo Pericás.

En breve aparte con los periodistas, en Brasilia, el portavoz del Ministerio de Relaciones Exteriores se negó a anticipar si Brasil, en un futuro, se uniría al grupo de los "territorialistas" o de los "internacionalistas" en lo que se refiere a los derechos de posesión del suelo antártico.

Brasil adhirió en 1975 al Tratado Antártico —14 años después de su entrada en vigor— y para llegar a un pleno deber cumplir una serie de requisitos, como el establecimiento de una base permanente en el continente helado para observaciones científicas.

El portavoz de la Cancillería añadió que el país no está reivindicando parcelas en el casquete sur ni derechos económicos sobre la región, sino que solamente apoya la planificación y eventual realización de una expedición científica brasileña a la región.

## Países árabes discuten plan Fahd para el Medio Oriente

□ Egipto e Israel reanudan hoy búsqueda de acuerdo para palestinos

BEIRUT, 10 (ANSA).— Comienza hoy en la capital de Arabia Saudita una reunión cumbre de los jefes de Estado de seis países del Golfo Pérsico que deberá discutir el "Plan Fahd" para Medio Oriente.

Se trata de la segunda reunión cumbre del "Consejo de Cooperación del Golfo", un organismo cuya creación fue decidida a comienzos del año y ratificada en mayo pasado en Abu Dhabi con la participación de Arabia Saudita, Kuwait, Bahrein, Qatar, Omán y la Unión de los Emiratos Árabes.

Objetivo del Consejo es favorecer la armonización de las economías de los seis países en base a los principios de la Comunidad Económica Europea (CEE) para llegar después gradualmente a una integración política.

Finalidad de la reunión cumbre que comienza hoy, es examinar el plan para Medio Oriente del príncipe heredero Fahd de Arabia Saudita que quiere coordinar una acción común en previsión de la cumbre de los jefes de Estado de la liga árabe convocada para el 25 del corriente mes en Fez, Marruecos.

Según se supo por fuentes de los Emiratos, se discutirán, también en Ryad dos documentos sobre la seguridad del Golfo Pérsico.

## AUTONOMIA PALESTINA

EL CAIRO, Nov. 10 (LATIN-REUTER).— Ministros israelíes y egipcios reanudarán mañana sus esfuerzos para acordar en un sistema de autogobierno para los palestinos en medio de crecientes presiones internacionales para hallar una solución.

Aunque ningún bando prevé que se alcance un avance sustancial, las estancadas negociaciones han asumido

mayor importancia tras el asesinato del 6 de octubre del Presidente egipcio Anwar El Sadat.

Desde entonces, Israel ha estado sometido a presiones para ayudar al sucesor de El Sadat, el Presidente Hosni Mubarak. También se ha registrado un creciente apoyo a un plan saudita para pacificar Medio Oriente que Israel rechaza.

## MISION HABIB

JERUSALEN, 10 Nov. (ANSA).— Contrariamente a cuanto fue afirmado más de una vez por el Gobierno israelí en los últimos días, no regresará este mes a Medio Oriente el enviado especial norteamericano Philip Habib para reanudar su mediación acerca de la cuestión de los misiles "Sam" tierra-aire instalados por Siria.

El 29 de abril pasado en el valle de Bekaa, y que fueron elogiados por el Estado judío.

## DELEGACION

TEL AVIV, Nov. 10 (LATIN-REUTER).— Una delegación israelí, que incluye al primer ministro Menahem Begin y a la oposición, partió hoy hacia los Estados Unidos para una probable reacción occidental a las propuestas de paz de Arabia Saudita para el Medio Oriente.

El mensaje que lleva la comitiva de seis miembros reflejará probablemente las advertencias formuladas recientemente en los últimos días por el Primer Ministro Menahem Begin: "Israel no puede aceptar nuevas concesiones para la paz".

## Lucha en El Salvador no se ha estancado

NUEVA YORK, Nov. 10 (UPI).— El presidente de la junta cívico-militar de El Salvador, José Napoleón Duarte, dijo que "no es verdad", que haya un estancamiento en la lucha entre las fuerzas armadas de su país y los guerrilleros izquierdistas.

Duarte hizo la afirmación en declaraciones telefónicas al diario The New York Times, aludiendo a una versión atribuida al Secretario de Estado norteamericano, Alexander Haig, quien habría asegurado que la virtual guerra civil salvadoreña se debate en un estancamiento.

"Las fuerzas armadas salvadoreñas están más fuertes que hace un año, sin embargo su tamaño deberá ser

aumentado al doble para derrotar a los guerrilleros", dijo Duarte.

El presidente salvadoreño rechazó las advertencias formuladas recientemente en los últimos días por el Primer Ministro Menahem Begin: "Israel no puede aceptar nuevas concesiones para la paz".

## HERRERA CAMPINS

CARACAS, Nov. 10 (AP).— El Presidente Luis Herrera Campins dijo que los preparativos para una visita próxima a Washington y a París con su colega Ronald Reagan, una gestión que espera "fortalecer decididamente" los esfuerzos de una "solución política" a la guerra civil en El Salvador, dijeron hoy los diplomáticos locales.

## Viola salió del hospital

BUENOS AIRES, Noviembre 10 (LATIN-REUTER).— Los médicos autorizaron hoy (ayer) al Presidente Roberto Viola a regresar a su residencia oficial tras haberse normalizado el cuadro de hipertensión que ayer obligó a hospitalizarlo, dijo un comunicado oficial.

Cumplidos los exámenes especializados a que fuera sometido en la mañana de hoy, (ayer) en el Hospital Militar Central, se decidió que el Presidente estaba en condiciones de volver a su residencia de Olivos, al norte de esta ciudad, agregó el comunicado.

Viola, de 57 años, fue sorpresivamente internado en la tarde de ayer, víctima de "un malestar transitorio exteriorizado en un cuadro de hipertensión arterial", y un vocero presidencial declaró entonces que su estado no era grave.

La presidencia distribuyó anoche dos fotografías que mostraban a Viola con semblante normal al momento en que ingresaba al Hospital Militar en compañía de su esposa Nélida Giorgio.

## Rebeldes guatemaltecos matan a cinco policías

GUATEMALA, Noviembre 10 (UPI).— Comandos guerrilleros mataron a cinco policías que estaban dormidos, en un ataque con granadas y metralletas a una comisaría policial rural, elevando a 38 el número de agentes asesinados por rebeldes desde el primero de octubre, informaron las autoridades.

Los bien armados guerrilleros izquierdistas abarrotaron la escena de los hechos en automóviles después del ataque de ayer en el que murieron el jefe de la policía y cuatro agentes de seguridad mientras dormían en el cuartel situado a 19 kilómetros al sur de la ciudad de Guatemala, dijeron las autoridades.

El ataque, antes del amanecer, elevó a 38 el número de policías muertos desde el primero de octubre por las guerrillas que luchan contra el régimen militar del Presidente Romeo Lucas García, agregaron.

En otros acontecimientos, 48 pasajeros de un autobús fueron liberados por la policía que, en rápido ataque hizo huir a colinas cercanas a guerrilleros izquierdistas que mantenían en su poder el vehículo, a 70 kilómetros al oeste de la ciudad de Guatemala, dijeron las autoridades.

## Proceso contra los asesinos de El Sadat

EL CAIRO, 10 Noviembre (DPA).— La semana próxima comenzará ante un tribunal militar el proceso contra los asesinos del Presidente egipcio, Anwar El Sadat, el pasado 6 de octubre, durante un desfile militar en las afueras de El Cairo, según anunció hoy la prensa egipcia basándose en fuentes militares.

Las Fuerzas Armadas egipcias no objetan que el proceso sea público, pero la última palabra la tiene la conducción política del país.

Los observadores de El Cairo dan por seguro que los autores materiales del asesinato serán condenados a muerte y ejecutados.

Oficialmente se dijo que fueron cuatro las personas que integraban el comando asesino, si bien testigos oculares del suceso afirman que fueron cinco o seis personas armadas.

El Ministro de Defensa egipcio, Abu Ghassala, no comunicó hasta ahora cuántas personas serán procesadas.

## El cable en síntesis

## REASUME FIGUEIREDO

RIO DE JANEIRO, 10 Noviembre (ANSA).— El General Figueiredo eligió el día 12 de noviembre —pasado mañana— para reanudar el cargo de Presidente de la nación porque fue en ese día, en 1964, que nació su padre e inspirador de su determinación de reconducir a la democracia.

## APOYO A INTERVENCION

BRASILIA, Noviembre 10 (UPI).— El Jornal de Brasilia dijo hoy que "no parece nada fácil" que el gobierno de Ronald Reagan logre el apoyo latinoamericano para una intervención militar en El Salvador, Nicaragua y Cuba.

## BUSCA CAJA NEGRA

ZIHUATANEJO, MEXICO, 10 Noviembre (AP).— La "caja negra" del avión de Aeroméxico que se estrelló el domingo a la noche era buscada hoy por los equipos de rescate en la cercana Sierra de Guerrero, con esperanza de establecer las causas del accidente.

## ENTUSIASMO DE REAGAN

WASHINGTON, 10 Noviembre (AP).— Los Estados Unidos "reaccionan con entusiasmo" la participación europea en una fuerza de mantenimiento de la paz en la frontera egipcio israelí el año próximo y el gobierno del Presidente Ronald Reagan considera que se puede llegar a un acuerdo al respecto, dijo un vocero del Departamento de Estado.

## CONDENADA MUJER CHINA

PEKIN-PARIS, 10 Noviembre (DPA).— La condena de una joven china a dos años de reeducación en un campo de trabajo se ha convertido en un problema diplomático entre Francia y China.

## SISMO EN PEKIN

PEKIN, Nov. 10 (AP).— Un intenso movimiento sísmico, de 6 grados de intensidad en la escala de Richter, sacudió ayer la provincia septentrional china de Hebei, pero no causó víctimas ni daños de consideración, informó la agencia noticiosa oficial china Xinhua.

## Nicaragua también se sumó a la psicosis de invasión

MANAGUA, Noviembre 10 (UPI).— El canciller nicaragüense Miguel D'Escoto denunció que el Presidente Ronald Reagan podría ordenar en cualquier momento un ataque a Cuba o Nicaragua sin el consentimiento previo del Congreso de Estados Unidos.

D'Escoto agregó que los actuales gobernantes de Estados Unidos tienen un problema respecto a sus intenciones agresivas, "pues en el Pentágono aún no ha logrado convencer a los altos funcionarios que el problema de El Salvador no es interno, sino que viene desde afuera, dijo D'Escoto. Históricamente Estados Unidos ha

realizado algunas invasiones con consentimiento del Congreso, pero yo no me confiaría a las intenciones de un presidente como el de Ronald Reagan, existe el problema de Cuba o Nicaragua, pero yo no hay que confiar en el presidente de los Estados Unidos, afirmó el canciller.

## EN CUBA

MIAMI, Florida, Noviembre 10 (AP).— Raúl Castro, Ministro de Defensa de Cuba, exhortó a las milicias armadas a prepararse para la preparación para el combate.



11 de Noviembre de 1981

# España ingresaría a la OTAN en diciembre

BRUSELAS, Nov. 10 (ANSA).— El Consejo de España a la OTAN podría ser el lugar, en Bruselas, en ocasión de la reunión del Consejo Atlántico, de los Ministros de Relaciones Exteriores de los países aliados. El procedimiento de adhesión prescrito por el Consejo Atlántico dirija una negociación formal al gobierno español.

Según fuentes de la OTAN tal invitación está subordinada sólo a la aprobación del debate en el Senado de España. A fines de octubre, la Cámara de los Diputados se pronunció, por amplia mayoría, a favor de la adhesión. El Senado lo espera en Bruselas a principios de diciembre del corriente mes.

Después de la sesión ministerial del Consejo Atlántico, las mismas fuentes españolas reservaron un contrato reservado a José Luis, Secretario General del gobierno español.

La OTAN y el gobierno español, según la propuesta, según la cual los países podrían invitar, en calidad de observadores, a los ministros españoles a las sesiones ministeriales del próximo mes de diciembre (el 8 y 9 del corriente) para los Planes de la Defensa: el caso para el Consejo Atlántico es actualmente examinada por la OTAN.

## PERPLEJIDAD

Atlantic News", un boletín de noticias que sigue las cuestiones de la OTAN, refiere hoy que la adhesión española provocaría sin embargo dificultades en la OTAN. Particularmente en las reservas por parte de Grecia (el nuevo gobierno de Karamanlis no se pronunció) y de Holanda, cuyo nuevo gobierno tampoco tomó posiciones.

# Mercado Común Europeo busca unificar precios

BRUSELAS, 10 Nov. 81 (DPA).— El Consejo Europeo de Ministros se reunió hoy, en Bruselas, para tratar de hallar una posición común del Mercado Común Europeo en las gestiones que se hacen cara a la renovación del Convenio Mundial Textil, negociado, al mismo tiempo, tanto por los países en desarrollo como por la industria textil europea.

Las conversaciones previas para esta sesión especial, a siete días de la apertura de negociaciones en Ginebra, no han aproximado, prácticamente, los puntos de vista contrarios de Francia, Bélgica e Italia, por un lado, y Alemania Occidental, Holanda y Dinamarca, por otro.

El presidente de turno de la Comisión, Gastón Thorn, se reunió esta mañana con representantes de ambos países antagonistas de la comunidad que hace al convenio textil: el ministro alemán occidental de Economía, Otto Lambsdorff, y el ministro francés para Europa, André Mitterrand, para intentar hallar una fórmula de compromiso.

# Fuga de capitales aumenta en Francia

BERNA, Suiza, 10 Noviembre (AP).— El secretario general del sindicato francés de agentes de aduanas, Jean Mauger, dijo hoy que unos 100 millones de francos franceses (unos 10 millones de dólares) fueron sustraídos ilegalmente al extranjero después que Francois Mitterrand fue electo a la presidencia de Francia. Preciso que el grueso de este capital había ido a parar a Suiza.

Mauger, cuyo sindicato está afiliado a la Confederación General del Trabajo (CGT), expresó en una entrevista telefónica que esa cifra representaba un estimado cauteloso. Añadió que el 75 por ciento de los fondos fue enviado a Suiza y que el resto fue a Bélgica y Luxemburgo, países que actúan fundamentalmente como lugares de tránsito.

Mauger añadió que después de un período inicial tras las elecciones de mayo, la fuga de capitales aumentó el mes pasado en medida que va más allá de lo imaginable.

# Europa en breves

**Siniestro vial**  
BARCELONA, España, Noviembre 10 (AP).— Siete soldados perecieron y 15 sufrieron heridas graves en un accidente vial ocurrido esta madrugada cerca de Calatayud, localidad ubicada a unos 100 kilómetros al noroeste de la capital de España.

Según la versión policial, un omnibus ocupado por unos 50 soldados catalanes de Barcelona a Madrid chocó patinó en una curva y volcó.

**Elecciones**  
LA VALETTA, Malta, Noviembre 10 (AP).— Los 240.000 malteses habrán de votar van a las urnas el 12 de diciembre para decidir si continúan con el gobierno de corte socialista que regió los destinos isleños desde hace una década, o si se vuelcan a la derecha con el Partido Nacionalista.

**Premio**  
MADRID, Noviembre 10 (AP).— El escritor, periodista y diplomático Juan José Arquer ganó hoy el sexto premio de Periodismo, 1981, que concede la agencia de noticias española EFE, y está dotado con 300.000 pesetas. Unos 5.265 dólares.

**Conferencia**  
GINEBRA, Noviembre 10 (AP).— El director general de la UNESCO (Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura), Amadou Mahtar Mbow, declaró abierta hoy en Ginebra la 38ª Conferencia Internacional de Educación.



LONDRES. — El Primer Ministro italiano, Giovanni Spadolini, y la Premier británica, Margaret Thatcher, sonríen cuando toman parte en una conferencia de prensa, durante la visita que Spadolini realizó a esta capital. (Radiofoto AP).

# Las agitaciones sindicales afectarían economía inglesa

LONDRES, Nov. 10 (ANSA).— Una serie de agitaciones sindicales que podrían culminar en un enfrentamiento con el Gobierno conservador, se están produciendo en Gran Bretaña, en algunos sectores claves de la economía.

La producción de algunos modelos de automóviles Leyland (Mini y Metro) fue bloqueada ayer, tras una huelga proclamada en la Planta de Longbridge (Birmingham). La controversia está centrada en los pedidos de una mayor cantidad de tiempo para la interrupción a la hora del día o del descanso.

La situación en la Ford Británica es aún más seria. Los sindicatos dieron un ultimatum a la empresa: en el caso de que no aumente la oferta de aumento de salario (4,5 por ciento) para los 54.000 obreros en un plazo de cuatro días — para el viernes próximo — será proclamada una huelga general el 24 de noviembre previa aprobación de los interesados.

Sin embargo, la amenaza más grave para el Gobierno la constituyen los conductores de autocisternas de Nafta. Los dos mil camionistas de la British Petroleum (BP) habían votado ya la semana pasada para aceptar una oferta de aumento del 8,1 por ciento. Sin embargo, la votación fue anulada — por motivos aún no aclarados — por los sindicatos, que pidieron a su vez una nueva votación para decidir realizar una huelga a partir del domingo que viene a medianoche.

## ATENTADO DEL IRA

LONDRES-BELFAST, Nov. 10 (DPA).— Dos soldados británicos estacionados en la provincia del Ulster (Irlanda del Norte) resultaron heridos anoche y esta mañana, respectivamente, en sendos atentados que observadores atribuyen a radicales católicos del "IRA".

Uno de los soldados fue baleado de noche por francotiradores y otro cayó herido esta mañana, en medio de una lluvia de balas, cuando se despedía de su familia a la puerta de su casa.

# 8 mil millones de dólares gastó Argentina en la compra de armas

RIO DE JANEIRO, Nov. 10 (UPI).— La más importante revista de Brasil, Veja, afirmó que Argentina importó este año una cantidad de armas que casi duplica los 4.000 millones de dólares, que es la cifra dada a conocer oficialmente por las autoridades de ese país.

En una pequeña nota de la sección "Radar", la revista dijo: "Empresarios que saben leer entre líneas los libros del comercio internacional de armas dijeron que Argentina, que oficialmente importó 4.000 millones de dólares en equipo militar este año, gastó casi el doble si se toma en consideración las operaciones realizadas detrás de las cortinas de la diplomacia pública".

Los empresarios que saben leer entre líneas los libros del comercio internacional de armas dijeron que Argentina, que oficialmente importó 4.000 millones de dólares en equipo militar este año, gastó casi el doble si se toma en consideración las operaciones realizadas detrás de las cortinas de la diplomacia pública".

# Belaúnde Terry otorga nuevo sentido a sus declaraciones

LIMA, Noviembre 10 (Latin Reuter).— El Presidente Fernando Belaúnde Terry dijo hoy que la Organización de Estados Americanos (OEA) puede tener "poder resolutivo" en cuanto a la mediterraneidad boliviana si Bolivia y Chile someten a una resolución de ese organismo.

Bolivia perdió la salida al Océano Pacífico en 1879 luego de una guerra con Chile, según sus gobernantes, el aislamiento geográfico es el escollo más serio para superar el subdesarrollo.

La Paz ha reclamado en los foros internacionales una solución a su problema, logrando en 1979 que la OEA resolviera por mayoría que el asunto no era únicamente bilateral sino continental, por afectar la paz de América.

Belaúnde se refirió a la mediterraneidad boliviana en conferencia de prensa ofrecida en el palacio de Gobierno luego de recibir las cartas credenciales del nuevo embajador de los Estados Unidos en Lima, Frank Ortiz.

"La OEA tiene competencia para interesarse en todos los problemas que afectan al continente", expresó el Presidente ante una pregunta.

"Ahora, en muchos casos — agregó — la OEA no tiene poder resolutivo, porque para poder tenerlo necesitaría que las partes interesadas (Chile y Bolivia) se sometieran y le otorgaran esa función".

"Pero aún no teniendo poder resolutivo, cuando determinadas cuestiones no le son consultadas por los interesados, tiene derecho, desde luego, a interesarse de las buenas relaciones entre sus miembros", dijo.

Belaúnde aclaró algunas declaraciones que formuló en domingo en conferencia de prensa, sobre la competencia de la OEA para tener función resolutiva en cuanto al enclaustramiento geográfico boliviano.

"Han puesto en mis labios cosas que yo no he dicho. Mi declaración no ha sido negativa sino positiva en el sentido de que un asunto entre dos países debe ser resuelto entre ellos", dijo.

"Ahora la OEA, como organismo latinoamericano, naturalmente tiene que interesarse por todo lo que pueda afectar las buenas relaciones entre los países, de manera que esto está perfectamente claro", añadió.

En su reunión de prensa dominical, el Presidente peruano recordó que Chile y Bolivia no podrían llegar a un formal acuerdo de solución mediterránea si antes no es consultado Perú, de acuerdo al tratado chileno-peruano firmado en 1929.

# EE.UU. defenderá al continente de insurgencias promovidas por Moscú

□ Declaraciones de Reagan en tal sentido. — Afirmó que no se planea envío de efectivos militares a zona del Caribe

WASHINGTON, 10 (AP).— El Presidente Ronald Reagan dijo hoy que los Estados Unidos se propone defender al continente de las insurgencias promovidas por Moscú desde Cuba, pero observó que no se planea el envío de efectivos militares a la zona del Caribe.

Reagan dijo que la asistencia que se suministra actualmente al Salvador es primordialmente económica, y que no se piensa en un cambio en esa estrategia.

La cuestión fue puesta abiertamente ante Reagan con la primera pregunta de una conferencia de prensa.

Las dos siguientes se refirieron al mismo asunto revelando ello la intensidad con que se sigue aquí el desarrollo de la crisis en la zona.

Reagan dijo que no aceptaba las informaciones de que las fuerzas leales a la junta encabezada por el Presidente José Napoleón Duarte, estaban perdiendo terreno.

"La guerrilla ha fracasado miserablemente en sus empeños de atraer a la población", manifestó. "La ciudadanía apoya aún al gobierno".

El periódico "The Washington Post" había sostenido esta mañana que las fuerzas gubernamentales "han perdido el control de aproximadamente una cuarta parte del territorio salvadoreño, y están en inminente peligro de perder el acceso terrestre a casi la mitad del país si los rebeldes continúan su espectacular campaña de demolición de puentes".

Reagan dijo que su administración continuaba apegada al concepto de que la crisis salvadoreña debe resolverse a través del proceso electoral que ha trazado el gobierno.

"Nosotros confiamos aún en la elección y en la resolución pacífica del conflicto", afirmó.



SIEDLCE (Polonia). — El local que aparece en la foto fue ocupado por un grupo de campesinos que demandaban la aceptación de veintiséis puntos por parte de las autoridades. Las conversaciones prosiguen entre las autoridades y los delegados campesinos. (Radiofoto UPI).

# Nicaragua entrega armas a rebeldes salvadoreños

SAN SALVADOR, 10 (AP).— Un avión, supuestamente nicaragüense, fue avistado cuando arrojaba armas y otros elementos a los guerrilleros del Frente Farabundo Martí que operan en el Departamento de Morazán, cercano a Honduras, dijeron autoridades militares.

Los voceros del Ministerio de Defensa dijeron que el avión era de color rojo y negro "por lo que se cree que es nicaragüense".

Según la fuente, existen otros informes en los que se aseguran que también se han visto helicópteros en la zona de Meanguera, frontera con Nicaragua y que, después de arrojar hombres y paquetes "presuntamente con armas", se han retirado con rumbo a Nicaragua.

# Robaron a Cardenal Baggio en aeropuerto de Italia

ROMA, 10 (ANSA).— La valija del Cardenal Sebastiano Baggio, fue revisada y despojada, hace unos días de un pectoral y un cristo en oro, de gran valor, mientras transitaba por el Aeropuerto de Roma-Fiumicino.

El Cardenal Baggio — actualmente prefecto de la Congregación de los Obispos y uno de los nombres ventidos como probable Papa en el último conclave — había dejado su valija, como indica la norma en el sector equipaje, mientras transitaba para Cagliari. La valija la volvió a ver en Cerdeña. Todo estaba perfectamente en orden: dentro faltaba solamente el pectoral y la cruz de oro macizo que Baggio habría tenido que colgar, junto a la correspondiente cadena de oro, al cuello del nuevo Obispo de Ogliastra, Monseñor Antiocho Pischeddu, consagrado el domingo. El cristo era una obra de arte de la artesanía sarda del 1700 en oro y cristal, que los sardos le habían regalado al Cardenal Baggio cuando era Obispo de Cagliari.

# El "Efecto Júpiter" no hará estallar la Tierra en 1999

FLORENCIA, 10 Noviembre (ANSA).— "La Tierra no estallará en 1999 a raíz del llamado "efecto Júpiter" anunciado en 1974 por los científicos de la NASA (ente aeroespacial norteamericano) John Gribbin y Stephen Plagemman y en estos días retomado por el escritor Charles Berlitz. Lo dijo a "ANSA" el profesor Giuseppe Tagliaferri, titular de cosmología de la Universidad de Florencia, precisando que "la presunta conjunción planetaria es una cadena de afirmaciones al menos discutibles. Y entonces toda la cadena se derrumba y la previsión no se mantiene al control científico".

En tanto, es de precisar que los dos estudiosos de la NASA indican para 1982 la alineación de todos los planetas de la misma parte del Sol. Esta alineación debería provocar un fuerte efecto de marea sobre el sol que haría aumentar las manchas, las tempestades y la erupción solar. Estas tempestades llevarían un incremento del flujo de partículas emitidas por el Sol también sobre la Tierra que debería sufrir bruscos cambios en su modo de rotación. Tales cambios desencadenarían terremotos, especialmente en los puntos donde notoriamente la capa terrestre es más frágil, como en la franja de Santa Andrea cerca de San Francisco (California). Las predicciones discutibles son sustancialmente dos y derrumban — dijo Tagliaferri — toda la previsión o mejor dicho la profecía".

# La ETA atacó siete pueblos

MADRID, 10 Nov. 81 (DPA).— Seis aldeas vascas y un barrio de San Sebastián quedaron sin energía eléctrica, a consecuencia de un atentado cometido posiblemente por la Organización Separatista Vasca "ETA".

Según anunció hoy la Compañía Eléctrica "Iberduero", en el atentado resultó dinamitado un poste de alta tensión y los destrozos son tan considerables que aún no puede decirse cuando podrá quedar restablecido el servicio.

"Iberduero", que construye cerca de Bilbao una central nuclear rechazada por "ETA", está siendo objeto de atentados terroristas desde hace más de un año.

### ISTRA

CRISTALERIAS MENAJE ARTICULOS DE REGALO

PICILLO GRANDE DE 10" \$ 118

CHISPON \$ 265

JUGO 6 VASOS LICHOS \$ 80

PONCHERA 25 PIZAS \$ 1.050

TETERA FINA PORCELANA \$ 115

6 TAZAS DE PORCELANA \$ 288

VASOS 1 1/2 LIT. \$ 25

PICILLO 5" \$ 35

TOPAS CHAMPANERAS IMPORTADAS \$ 68,50

VASOS VINI \$ 6,50

ACUCARERO FRANCIS \$ 75

JARRO FRANCIS 2 LIT. \$ 195

PRECIOS ESPECIALES A COMERCIANTES

**RECOLETA 424**

FONO 779258

### MAESTRANZA LANARI

Endurecimientos de superficies  
Reparación de Bombas de Vacío, de Agua de Aceite, y cualquier otro tipo  
Fabricación de maquinarias, piezas o partes según planos piezas complicadas como cuerpos de Bombas, Cigüeñales, engranajes cónicos rectos y helicoidales. Helicoidales interiores y cualquier otro tipo hasta 1.200 MM de diámetro  
Soldaduras garantizadas en cualquier metal. Ractificados cilindros interiores 1.500 MM y exteriores hasta 2500 MM largo, rectificadas planas  
Balanceo completo de motores petroleros y beniceros de cualquier volumen, además cabezales de compresores de aire, de gases refrigerantes ETC.  
Relleno automático de cigüeñales y ejes.  
El problema que Uds. tengan pueden exponerlo a nuestros técnicos e ingenieros de planta sin ningún compromiso

**ROMERO 2987**  
**FONOS 92083-92854**  
**SANTIAGO**

15 AÑOS DE EXPERIENCIA

### SOCIEDAD ESCOBILLERA LA INDUSTRIAL

IBANEZ 411 ESQ. PINTO  
TELEFONO 774921

FUNDADA EN 1906

WINDSOR

Para Baldosas, pisos de Cerámica, Concretos, Azulejos, Muralas

CEPILLOS DE ROPA Para limpiados de ropa, sombreros, gorras, tapices

HISOPOS PARA LAVAR BOTELLAS Para lavar mamaderas, tubos de ensayos

ESCOBILLAS DE CALZADOS EN CERDA Para lustrar de cueros, calzados, tapices

CEPILLOS DE UÑAS Para limpiados de manos y uñas especiales para hospitales

ESCOBILLAS DE TIPO INDUSTRIAL Para máquinas barredoras municipales

### ESTANTERIAS

MEKANO

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

ENTREGA INMEDIATA

DIFERENTES MEDIDAS

VARIOS COLORES

PRECIOS SIN COMPETENCIA

ATENCION CONTINUADA

DE LUNES A SABADO

DE 9 A 21 HORAS. HRS.

**SAN PABLO 2045**  
**EJERCITO 27**  
**FONO 65488-64366**



## Cuatro...

al sitio donde ocurrieron los tiroteos y la explosión, como a los cuerpos de los cuatro extremistas, que quedaron semiclandestinos.

Asimismo, Carabineros montó un completo operativo en la periferia de la ciudad y en las avenidas de mayor importancia, aparentemente en un intento para capturar a otro, u otros, extremistas que lograron darse a la fuga, amparados por la oscuridad reinante.

Hasta el despacho de esta información, no se había dado cuenta de detenciones en torno a este caso, señalándose sólo que continuaban las pesquisas para esclarecer completamente este intento terrorista, que fue desbaratado por la oportuna intervención de los funcionarios de la Central Nacional de Informaciones.

### COMUNICADOS OFICIALES

La División Nacional de Comunicación Social, DINACOS, entregó en el curso de la mañana de ayer dos comunicados, uno dando cuenta del enfrentamiento y otro de la declaración del Ministro del Interior.

"A las 5.30 horas de hoy (ayer), a la altura del paradero 29 del camino a Puente Alto, personal de seguridad detectó la presencia en el lugar de un vehículo sospechoso, cuyos cuatro ocupantes desobedeciendo la voz de alto abrieron fuego en contra de las fuerzas de seguridad".

"A raíz de este hecho, se produjo un enfrentamiento, a consecuencia del cual se incendió el vehículo en que viajaban los delinquentes, falleciendo los cuatro ocupantes de éste".

"Posteriormente, se pudo comprobar que se trataba del taxi Chevrolet Opala patente GPN-149 de Renca, robado a su dueño el 7 de noviembre pasado, y que portaba la patente falsa ORN-140 de Renca al momento de producirse el enfrentamiento".

"Sus ocupantes llevaban en el interior del vehículo robado abundante armamento y explosivos".

"En estos instantes, funcionarios policiales se encuentran trabajando en la identificación de los cadáveres".

### MINISTRO DEL INTERIOR

En relación con el enfrentamiento, el Ministro del Interior, Sergio Fernández, señaló que esa acción permitió desbaratar en forma oportuna, un

(Viene de la Pág. 1A)

inminente atentado terrorista y que la intervención de las fuerzas de seguridad está dentro de las medidas normales de protección de la ciudadanía, que el Gobierno implementa, en su permanente lucha contra el extremismo.

### IDENTIFICADO UNO DE LOS TERRORISTAS

Como Luis Pantaleón Pincheira Llanos, quien habría reingresado en forma clandestina al país, fue identificado uno de los extremistas muertos en el enfrentamiento con fuerzas de seguridad, según el comunicado de DINACOS que expresa textualmente:

1.— En relación con el enfrentamiento ocurrido en la madrugada de hoy (ayer) entre las fuerzas de seguridad y 4 elementos extremistas que se movilizaban en un vehículo robado, se pudo establecer que el taxi marca Chevrolet Opala patente GPN 147 de Renca, fue sustraído a su dueño el sábado 7 de noviembre pasado por dos individuos perseguidos de armas cortas.

2.— A consecuencia del incendio del vehículo en que viajaban los extremistas, tres de ellos resultaron totalmente calcinados, siendo imposible hasta ahora su identificación.

3.— Un cuarto extremista muerto, que se encontraba fuera del automóvil, portaba una cédula de identidad falsa que lo identificaba como José Antonio Sepúlveda Rojas. Posteriormente se pudo comprobar que en realidad se trataba del extremista Luis Pantaleón Pincheira Llanos de nombres políticos "Marmota", "Mario" o "Fernando", quien en 1974 ha-



La fotografía muestra los planos de la comuna de La Florida, indicando la ubicación de la casa del Cancellor y una de las cédulas de identidad a nombre de Jorge Antonio Sepúlveda Rojas, encontrada en poder de los terroristas muertos en la explosión.

El Secretario de Estado dijo además, que el terrorismo es una amenaza latente en contra de la cual la autoridad debe emplear todos los medios a su alcance, para combatirla y, finalmente, derrotarla.

Finalizó diciendo que sólo manteniendo una actitud vigilante y respondiendo con energía ante los intentos de la subversión podremos asegurar la paz y la tranquilidad de todos los chilenos.

## Positiva reunión entre jefes militares de las Américas

□ General Washington Carrasco arribó al país procedente de Washington, donde participó en la Conferencia de Jefes de Ejército del Continente

"Sostuve una reunión muy positiva con el Comandante en Jefe del Ejército argentino y con otros altos jefes castrenses de América. No puedo decir nada más porque debo informar primero al Presidente de la República, de mi reciente gestión", afirmó el Vicecomandante en Jefe del Ejército chileno, Teniente General Washington Carrasco a su llegada al país, procedente de Washington.

En el terminal aéreo, la delegación fue recibida por el Jefe del Estado Mayor General de la Institución, Mayor General Julio Canessa; el jefe de la guarnición de Santiago, Brigadier General Carlos Morales, y por el recién ascendido Brigadier General Belarmino López.

### ANIVERSARIO

Por otra parte, hoy se celebran los cuatro años de creación de la Vicecomandancia en Jefe del Ejército; por tal motivo a partir de tempranas horas el Teniente General Carrasco, titular de dicha secretaría castrense, recibirá los saludos protocolares correspondientes.

El primero en hacerlo será el Mayor General Canessa, quien ocupará esa jefatura en un futuro próximo. Más tarde lo hará todo el cuerpo de generales, encabezado por el Inspector General del Ejército, Mayor General Enrique Morel Donoso.



El Teniente General Washington Carrasco a su arribo al terminal aéreo "Comodoro Arturo Merino Benítez", procedente de la capital de Estados Unidos, donde participó en la reunión de jefes de los ejércitos americanos.

General Matthei viajará a Osorno

## La FACH inicia gira de divulgación aeronáutica

□ Los Mirage y las escuadrillas de acrobacia se presentarán en localidades de la zona austral

Un total de 380 personas, 28 aviones —entre ellos cuatro Mirage, la escuadrilla de acrobacia aérea y la Banda de Conciertos de la FACH, participarán en la gira de divulgación aeronáutica programada por la institución y que en ésta, su cuarta versión, abarcará la IX y X regiones.

El programa, se inicia hoy en Osorno, ciudad en la que el Comandante en Jefe de la FACH e Integrante de la Junta de Gobierno, General Fernando Matthei, estará presente los días viernes, sábado y domingo.

La información fue proporcionada por el coronel de Aviación Mario Jahn, quien señaló que alrededor de 300 mil personas tendrán la oportunidad de ver alta acrobacia aérea, para el caso de Osorno, por la escasez de habitantes e infraestructura, no es posible ofrecer prácticamente ningún espectáculo.

El esfuerzo que realiza la FACH al realizar esta gira, está dedicado a llevar un mensaje de chilenidad a la zona sur del país.

En total, indicó el coronel Jahn, se

ofrecerán 12 conciertos en diferentes lugares. Igualmente, se realizará un festival aéreo, y 33 presentaciones de la escuadrilla "Halcones", que el próximo año participará en el Campeonato Mundial de Alta Acrobacia que se realizará en Estados Unidos.

En cuanto a la Escuela de Aviación, sus cadetes participarán en distintos encuentros deportivos con

los colegios de la zona. Estarán presentes también integrantes de la Escuela de Especialidades con demostraciones de gimnasia en espacios.

También están contempladas exposiciones. Una de pintura, que muestra la presencia chilena en Antártica y una tercera con el apoyo de la FACH a la agricultura



Con 20 spots televisivos se inicia la campaña educativa del Ministerio de Salud, en su primera etapa de seis meses. Jingles y folletos con consejos prácticos se entregarán en todos los centros de salud del país.

## Campaña educativa de salud comienza hoy en Televisión

□ Ya se inició en radio y se hará extensiva a todos los centros de salud durante seis meses

Una campaña destinada a educar y crear conciencia en la población acerca de cómo prevenir enfermedades y los pasos a seguir para combatir un buen estado de salud, inició el Ministerio del ramo, mediante jingles y spots publicitarios producidos por la oficina de Relaciones Públicas de la Secretaría de Estado.

La difusión de los jingles comenzó ayer en radio y en televisión. Los spots se empezarán a mostrar hoy. Son alrededor de 20 y los mensajes de aproximadamente 30 segundos, se entregarán de acuerdo a la estación y minutos a la enfermedad que se produce en cada una.

La iniciativa la dio a conocer en conferencia de prensa el Ministro de Salud, contralmirante Hernán Rivera Calderón quien manifestó que esta campaña es consecuencia de los extraordinarios índices de salud que se han logrado en el país y, que constituye un desafío, el de mantenerlos y reducir la morbilidad.

"Ello no será posible —dijo— si la población no está consciente de la importancia de la salud y si no se entregan por radio y televisión mensajes diarios, breves y livianos y, en los consultorios los combinaremos con música ambiental en las salas de espera".

### FOLLETOS

Además se entregarán folletos impresos con consejos útiles y prácticos destinados a educar a las madres y capacitarlas para enfrentar cualquier emergencia que ocurra con los integrantes de su grupo familiar.

La campaña que tendrá alcance nacional, no tiene costo pues se realiza con los fondos destinados al Ministerio de Salud, para los efectos de difusión. Se hizo sobre la base de dibujos animados y películas que estaban en el archivo del Ministerio de Salud con la participación del músico y compositor Daniel Lencina y la locución de Darío Aliaga.

### MINIMO DE ENFERMOS

Dijo el contralmirante Rivera Calderón, que en nuestro país se han alcanzado índices altamente satisfactorios en salud, de los que pueden orgullarse todos los chilenos. Mencionó entre ellos los descensos obtenidos en mortalidad infantil, materna y desnutrición, aumento de la atención profesional de partos y de la cobertura asistencial entre otros.

Indicó que en los servicios de salud de todo el país, en los que trabajan 63 mil funcionarios se efectúan diariamente 90 mil atenciones. Señaló también que es necesario que la población conozca las acciones que están realizando, los beneficios que pueden obtener de ellas y cómo prevenir las enfermedades, de allí la razón de la campaña.

### RESULTADOS DE COLEGIO MEDICO

Al consultarse sobre el resultado de las recientes elecciones del Colegio Médico, en las que obtuvo mayoría la lista A, denominada de "Revolución Gremial", el Ministro dijo que ello "evidencia la libertad que tienen los gremios y asociaciones gremiales para elegir a sus directivos".

## Con plena normalidad trabajó el Canciller

□ Rojas Galdames expresó su reconocimiento a la labor de los servicios de seguridad

Con plena normalidad trabajó ayer en su gabinete el Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames, luego del frustrado atentado en contra de su residencia particular que se produjo en la mañana de ayer.

El Secretario de Estado llegó hasta el Ministerio de Relaciones Exteriores a la hora acostumbrada (8.30 horas) y de inmediato procedió con sus actividades habituales, reuniéndose con su jefe de gabinete para revisar los cables llegados durante las últimas horas.

Asimismo, el Canciller Rojas recibió en su despacho a los directores de departamentos, quienes le expresaron su adhesión y repudiaron el hecho ocurrido. Durante la mañana se hizo presente, además, el embajador de Perú en Chile, José Luis Bustamante.

Por su parte, el Director General de Política Exterior, Fernando Zegers, señaló: "El ministro está sereno, tranquilo al igual que su señora. Recordó que no es primera vez que el Canciller se ve enfrentado a una situación similar, ya que cuando estuvo representando a Chile en Argentina también vivió momentos difíciles".

Zegers sostuvo que el hecho "no lo ha alterado para nada, se puso a trabajar de inmediato en forma normal, como si nada hubiese pasado".

### MEDIACION

Un almuerzo con la totalidad de los integrantes de la delegación nacional al proceso de mediación sostuvo ayer el Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames.

La reunión, en la cual tomó parte el Viceministro de la cartera, brigadier general Fernando Arancibia, se llevó a cabo en el Salón Azul del Ministerio y en ella se trataron diferentes aspectos relativos al proceso mediador por el diferendo austral con Argentina.

Se supo que en el encuentro se habló sobre la reciente visita efectuada al Canciller por el Embajador de los Estados Unidos, George W. Landau, para manifestar la preocupación e interés de su Gobierno por una pronta solución al diferendo.

Asimismo, se trató acerca de la entrevista sostenida por el Ministro Rojas con el Cardenal Raúl Silva Henríquez.

### RECONOCIMIENTO A LOS SERVICIOS DE SEGURIDAD

Su total condena al atentado fallido de que fuera objeto en su residencia particular y el reconocimiento a la labor efectuada por los servicios de seguridad expresó el Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames.

Al respecto el Canciller Rojas señaló que "todos los hechos de terrorismo son condenables. Ustedes saben —agregó— que el Gobierno de Chile, tanto en el plano interno como internacional, ha considerado al terrorismo una de las más cobardes agresiones y una vulneración de los derechos humanos, de las más detestables y detestables".

Asimismo, el Ministro se refirió a la actuación de los servicios de seguridad manifestando que éstos tuvieron un

comportamiento óptimo y valeroso. "Ha sido extraordinariamente importante —dijo— la actitud que tuvieron y no cabe sino mi reconocimiento y el de la ciudadanía, porque han dado una demostración más de lo que significa para la seguridad, vida y tranquilidad de los chilenos, la actividad que ellos desempeñan".

Al relatar los hechos ocurridos, el Canciller manifestó que alrededor de las 5 de la mañana de ayer los servicios de seguridad tuvieron un encuentro con elementos terroristas y como resultado de ello se produjeron cuatro bajas, "afortunadamente sólo por parte de los extremistas".

Consultado sobre lo que él pudo ver personalmente indicó que, con posterioridad al tiroteo, concurrió hasta el lugar de los hechos y constató que el automóvil utilizado por los delinquentes terroristas estaba incendiado y el vehículo de las fuerzas de seguridad presentaba alrededor de 20 orificios producidos por los proyectiles. "También pude percatarme —agregó— de la presencia de los cadáveres de los sujetos comprometidos en el hecho".

En relación a un acto similar ocurrido cuando Rojas Galdames se desempeñaba como embajador de nuestro país en Buenos Aires, éste señaló que en dicha oportunidad la sede diplomática fue atacada con golpes de bazuca que destruyeron varias oficinas y dejaron varias personas heridas.

Finalmente, el Canciller manifestó que hasta el momento no ha sido objeto de amenaza y que en el instante de los hechos se encontraba en su casa en compañía de su familia.

### ADHESION DE EMPLEADOS DE LA CANCELLERIA

La Asociación de Empleados del Ministerio de Relaciones Exteriores expresó su total adhesión al Canciller René Rojas Galdames por el frustrado atentado de que fue objeto su residencia particular, debido a la oportuna intervención de los efectivos de seguridad que resguardan su domicilio.

Los funcionarios de esta Secretaría de Estado dieron a conocer una declaración pública, que expresa lo siguiente:

"Ante los lamentables acontecimientos acaecidos en la madrugada de hoy (ayer) en que elementos extremistas y cobardes intentaban actuar con fines inconfesables en contra del Ministro de Relaciones Exteriores don René Rojas Galdames, el directorio de la Asociación de Empleados del Ministerio de Relaciones Exteriores acordó lo siguiente:

1.— Expresar personalmente al señor Ministro y colega don René Rojas Galdames la solidaridad unánime de todos los funcionarios del Ministerio en torno a su persona y su familia".

2.— Dar a conocer a la opinión pública este comunicado de prensa, como testimonio del repudio y rechazo de quienes, trabajando junto al Ministro Rojas y siendo sus colegas en toda una carrera, hemos apreciado siempre su permanente condena a toda manifestación de violencia y su labor en pro del desarrollo y del bienestar de Chile.

## Estados...

(Viene de la Pág. 1A)

Marine Midland Bank, N.A., es la principal subsidiaria de Marine Midland Bank, Inc., el 15º banco más importante en los Estados Unidos. Actualmente ofrece un completo servicio financiero a gobiernos, corporaciones y particulares en el mundo entero, y es miembro del Hongkong Bank.

John R. Petty, presidente del Marine Midland Bank, conversa con el Ministro de Hacienda, Sergio de Castro, durante el ágape ofrecido en el Club de Golf Los Leones, donde fue anunciada oficialmente la creación de una filial de dicho banco en Chile.





## Cobreloa partió con una ilusión en su equipaje

En un vuelo de LAN-Chile y llevando por ilusión la posibilidad de volver con media Copa Libertadores de América a Chile, partió ayer poco después del mediodía con destino a Río de Janeiro la delegación de Cobreloa que el próximo viernes enfrentará a Flamengo a las 21.15 horas en el Estadio Maracanã.

Si bien los jugadores no fueron despedidos en el Aeropuerto Arturo Merino Benítez por sus familiares (salvo los que viven en Santiago como Mario Soto, Oscar Wirth y Enzo Escobar) el ambiente que se vivió en el terminal aéreo fue muy agradable porque todos los presentes se acercaron a desearle suerte a los futbolistas en este difícil compromiso.

La delegación era presidida por Sergio Stoppel y todos vestían impermeable con una chaqueta azul marino, pantalón plomo, camisa celeste y corbata azul con pintas blancas. Viajaron además el gerente José Hernández, el entrenador Vicente Cantatore, el preparador físico Luis Saavedra, el médico Luis Lazo, el utilero Luis Becerra y los jugadores Oscar Wirth, Eduardo Fournier, Hugo Tabilo, Juan Pérez, Mario Soto, Raul Gómez, Enzo Escobar, Carlos Rojas, Víctor Merello, Armando Alarcón, Rubén Gómez, Eduardo Jiménez, Luis Ahumada, Oscar Roberto Muñoz, Jorge Siverio, Juan Roly Núñez y Héctor Puebla.

### ULTIMA HORA

Después de un vuelo aproximado de unas cuatro horas, la delegación arribó al Aeropuerto El Galeao de Río de Janeiro donde fueron recibidos por un verdadero enjambre de periodistas.

Sabida es la difusión que el fútbol tiene en Brasil, pero aún así fue sorprendente para los jugadores chilenos ver el enorme despliegue informativo que se produjo en el terminal aéreo a la llegada del campeón chileno. Transmisiones en directo por radio y televisión tratando de captar las impresiones de los jugadores nacionales.

Ningún integrante de Cobreloa se negó al requerimiento periodístico y la verdad es que con su sencillez y humildad se anotaron el primer punto a favor en Brasil, donde la mayoría de estos integrantes del campeón chileno son absolutamente desconocidos.

Después del intenso ajetreo en el Aeropuerto, los jugadores de Cobreloa se dirigieron de inmediato al bus que los llevó al Hotel Sgarato y para hoy tiene previsto un entrenamiento por la mañana en un campo militar y por la noche en el Estadio Maracanã.

Más que el mismísimo Zico

## Junior es la preocupación principal de Cantatore

RIO DE JANEIRO

Detrás la mayoría de los pasajeros de una película para acordar el viaje, Vicente Cantatore se dedicó a reflexionar sobre el importante compromiso que afrontará Cobreloa este viernes.

Estados en el asiento del lado izquierdo de sus cavilaciones.

El entrenador nunca debe hacer planes a largo plazo y por eso yo no voy a definir en la revancha en Santiago, donde Cobreloa será el local.

¿Será realmente local?

“No me cabe la menor duda que sí. Nosotros somos un equipo que no tiene enemigos y en estos instantes estamos representando a Chile. Ya la barra de Colo Colo y la “U” se acercaron a nosotros para manifestarnos que contamos con su apoyo y lo mismo harán, estoy cierto, todos los hinchas capitalinos”.

¿Qué te preocupa más de Flamengo?

“Junior, el marcador de punta. Ese es el jugador clave, más importante que Zico, que es el otro monstruo que tienen, en un cuadro donde

abundan los jugadores de jerarquía, como el centrodelfantero Nunes y el arquero Raúl. Pero el mejor de todos es Junior, que juega de lateral, volante y delantero. Ese nos puede complicar todos los esquemas y a lo mejor salgo con Jiménez por ese lado para evitar que se descuelgue con libertad”.

¿Y qué defecto le ves al campeón brasileño?

“Uno muy importante, pero que quede entre nosotros: sus defensas centrales son muy lentas y por ahí les voy a mandar a Puebla para que les amargue la noche. Esa es mi carta de triunfo”.

¿Cuales son las verdaderas posibilidades de Cobreloa en esta final?

“La misma de Flamengo. Y te lo digo con absoluta sinceridad. Nosotros respetamos a los brasileños, sabemos que es un equipo de jerarquía mundial, pero estamos seguros que podemos también lo es. Por eso te digo que estamos al 50 y 50. Ahora, si hubiera sido por la decisión arbitral de la Confederación Sudamericana de Fútbol que nos impidió jugar la revancha en Calama, hasta te puedo asegurar que nos clasificábamos no”.

¿A pesar de no jugar en Calama te preocupa jugar primero en el Galeao?

“Claro que sí. Es algo que yo siempre he solicitado, pues nadie me puede negar que pase lo que pase el primer partido se jugará en el Estadio Maracanã, esto

Junior, el astro de la selección brasileña y del Flamengo, le preocupa a Cantatore más que el propio Zico.

## Colo Colo se prepara para el “desquite” en Iquique

En Colo Colo ya se habla del “desquite”, apuntando hacia un próximo compromiso —ante Iquique en el norte— que se presume tanto o más difícil que el de la Primera Rueda, cuando el equipo dirigido por Andrés Prieto derrotó a los albos en el propio Estadio Nacional.

Ayer el plantel popular entrenó intensamente, sin ninguna ausencia, excepto aquellos jugadores que por la tarde debían actuar en la competencia de reservas. El cuadro titular, incluido Oscar Rojas —ya repuesto de una afección a la garganta— y Leonardo Véliz —recuperado de una contusión— trabajó en juegos recreativos a las órdenes de Pedro García, luego de una breve labor física dirigida por el profesor Alfredo Arriagada.

### CON LA MEJOR GENTE

Según lo informado por el técnico Pedro García, la formación para actuar en el norte sólo se determinará en la práctica final, de mañana: “El jueves haremos fútbol en la tarde, para viajar el viernes a Iquique. Afortunadamente se recuperó Rojas así que podré contar con la mejor gente para afrontar este compromiso tan difícil...”

### “SANGRE EN EL OJO”

En la Primera Rueda, Iquique sorprendió a Colo Colo en el Nacional. Ahora, según la opinión unánime en el elenco albo, la ocasión es ideal para buscar la revancha. Según Lizardo Garrido, “lo principal es que sea un partido normal. Allí es muy común que salgan jugadores expulsados, porque ellos juegan bastante recio aprovechando la condición de local.”

### POLITICA DE “ABLANDE”

El brasileño Vasconcelos también le teme a la recidumbre pero igualmente confía en el desquite: “La cancha de Iquique es bastante mala y el equipo de ellos tiene una línea técnica definida en el sentido de “ablandar” a los rivales antes de atacarlos. En todo caso, pienso que recuperamos nuestro mejor nivel futbolístico y que podremos sobreponernos a todo ello para regresar con una victoria...”

## CHILE A ESPAÑA 82



“El retorno de la semana” según TV alemana

## Beckenbauer, a los 36 años puede ser astro nuevamente

Sin embargo, el gran astro alemán cree que por el momento sólo tiene fuelle para 70 minutos. “Pero es necesario ciento por ciento para estar en forma”, según propia confesión

HAMBURGO, ALEMANIA OCCIDENTAL, Nov. 10 (UPI).— El veterano zaguero Franz Beckenbauer tiene razones de sobra para sonreír después que el Hamburgo pasó a la punta de la tabla de posiciones del fútbol alemán, tras una victoria por 3-0 como visita sobre Leverkusen el fin de semana.

### “EL GRAN KAISER”

Considerado como “El retorno de la semana” por una estación de televisión, el ex jugador del Bayern Munich, de 36 años, que volvió a Alemania Occidental la temporada pasada después de actuar en el Cosmos de Nueva York, podría volver a vestir la casaca nacional.

“Si Franz puede mantener esta forma, el entrenador del seleccionado alemán, Jupp Derwall, tendrá que incluirlo”, declaró el director técnico del Hamburgo,

Guenther Netzer. “Si no se hubiese lesionado, ya estaría en el cuadro nacional”.

Beckenbauer, que fue el capitán de Alemania Occidental cuando ganó la Copa Mundial en 1974, es un veterano con 103 partidos internacionales de experiencia. El sábado deleitó a los aficionados de Leverkusen con un despliegue de algunos de su antigua magia. Demostró que no ha perdido nada de su control maestro y distribución del balón y también hizo algunos avances profundos a la valla contraria.

Beckenbauer, sin embargo, cree que necesita estar en mejores condiciones si quiere volver al seleccionado germano.

“Tengo que ponerme en mejor forma. Sólo tengo aguante para 70 minutos, confesó. “Esperemos y veamos lo que pasa. Necesito estar 100 por ciento en forma”.



Franz Beckenbauer, lo máximo en el fútbol alemán, a juzgar por las noticias, “sigue siendo el Rey”, o más bien, “el Kaiser”.

Mañana se miden los punteros:

## Honduras y Canadá concentran máximo interés en hexagonal

□ Esta tarde en Tegucigalpa se enfrentan México con Haití y Cuba con El Salvador.

TEGUCIGALPA, Noviembre 10 (AP). (Por Alfonso Anzueto López).— México, El Salvador, Haití y Cuba se preparaban para salir al campo de juego hoy en un programa doble del hexagonal de la Confederación Norte, Centroamericana y del Caribe de Fútbol (CONCACAF), del que saldrán dos clasificados para el Mundial del año próximo, mientras crecía la expectativa en torno del encuentro de mañana entre Honduras y Canadá, los punteros del torneo.

En el Estadio Nacional, a las 17.00 horas, tiempo local, Cuba se medirá hoy con El Salvador y a las 19.00 Haití lo hará con México.

Pero es el encuentro del jueves el que ha despertado mayor atención. Honduras lleva cuatro puntos contra tres de los canadienses. El vencedor de ese encuentro quedaría en inmejorables condiciones de clasificarse para España. Detrás de estos dos equipos están los de México y El Salvador con dos puntos cada uno, Haití con uno y Cuba sin puntos.

Los partidos de hoy y mañana corresponden a la tercera fecha del hexagonal, en la que se cree comenzarán a perfilarse los candidatos a los dos primeros puestos.

Tres partidos programados:

## Puntos vitales para el Mundial juegan hoy

□ Bulgaria con Austria y Suiza con Rumania en jornada crucial. Alemania Oriental enfrenta a Malta, pero en ese grupo ya se clasificó Polonia.

LONDRES, Nov. 10 (UPI).— Bulgaria recibe esta tarde a Austria y Suiza a Rumania en dos partidos cruciales por las eliminatorias europeas para el campeonato mundial de fútbol.

Un tercer encuentro, entre Alemania Oriental y Malta, en Jena, sólo se disputará por reglamento y orgullo nacional, ya que en el grupo 7, al que pertenecen, Polonia ya obtuvo la única vacante reservada para el grupo y jugará el próximo año a las finales del torneo que tendrán lugar en España.

Bulgaria y Austria, que tiene cuatro jugadores bajo tratamiento, chocarán en Sofía por el grupo 1, en el cual ya se clasificó Alemania Occidental, mientras que Suiza y Rumania se medirán en Berna por el grupo 4, el más incierto de los grupos de Europa.

### AUSTRIA NECESITA GANAR

Hungria ya ganó su pasaporte a España, e Inglaterra, Rumania y Suiza están luchando por la segunda plaza. Austria necesita ganar a Bulgaria para asegurar su viaje a España, aunque todavía puede clasificarse en caso que empate o pierda, siempre que Alemania Occidental derrote a Bulgaria por un marcador abultado, en el último encuentro del grupo a jugarse el 22 de noviembre en Alemania.

Alineaciones posibles: BULGARIA: Velichkov; Balevski, Bonev, Dimitrov, Grigorov, Kostadinov, Slavkov, Zhelyazkov, Plamen Tsvetkov, Chavdar Tsvetkov, Yonchev.

AUSTRIA: Feurer o Konclia; Dimanich, Obermaier, Weber, Kraus, Prohaska, Hattenberger, Hintermaier o Jara, Schachner, Welzl, Krankl o Hagmayr.

El resultado del partido por el grupo 4 en Berna, entre Suiza y Rumania, es imposible de predecir.

### DE VIDA O DE MUERTE

Los resultados registrados a través de la serie de clasificación entre Hungría, Inglaterra, Noruega, Suiza y Rumania han desafiado a la lógica y aunque Suiza se impuso sobre Rumania por 2-1 con goles de Zappa y

### EL SALVADOR... PODRÍA SER

Si los salvadoreños superan mañana a Cuba, equipo que perdió sus dos primeras presentaciones, quedarán en buena posición para clasificarse, puesto que ya jugaron con Canadá y México que venían como los principales candidatos a las dos plazas para el Mundial.

El Salvador que perdió 1-0 frente a Canadá y luego superó por el mismo marcador a México, intervino en un sólo mundial hasta el presente, el de 1970 jugado en México.

Canadá sigue siendo firme aspirante a la clasificación, aunque luego de derrotar angustiosamente a El Salvador, con un gol en el último minuto de juego empató inesperadamente ante Haití, uno de los más débiles del hexagonal.

México debutó goleando 4-0 a Cuba para luego caer sorprendentemente ante El Salvador. Teniendo en cuenta que todavía debe jugar con Canadá y Honduras, se puede decir que su situación no es la más cómoda.

Los dueños de casa son los punteros absolutos del torneo, pero todavía no se midieron con ninguno de los seleccionados más fuertes.

Luethi en Bucarest el 10 de octubre, no hay garantía de que pueda repetir la hazaña en su cancha.

Hungria ya se clasificó, Noruega quedó eliminada el mes pasado y el segundo afortunado saldrá de entre Inglaterra, Rumania o Suiza.

Una victoria suiza dará a ese seleccionado ocho puntos en sus ocho partidos, dejando a Rumania con siete y eliminado. Si gana Rumania, aumentará su puntaje a nueve, eliminando a Suiza. Un empate también eliminará a Suiza, que tiene una diferencia de goles inferior a Inglaterra.

Pero aún una victoria para cualquier país no le garantizará un lugar en España. Si Inglaterra derrota a Hungría, se clasifica, y hasta un empate sería suficiente para los ingleses si Suiza gana a Rumania o al menos empatan.

Pero Stotz tiene sus problemas. El arquero Friedl Koncilia se lastimó la semana pasada una rodilla jugando por el Austria Viena contra el Dynamo Kiev por la Copa de Campeones de Europa, pero a pesar de la lesión se espera que juegue.

El zaguero clave Bruno Pezzey, que milita en el Eintracht Frankfurt de Alemania Occidental, tiene una lesión al tobillo mientras que su compañero Dietmar Mirnegg también está con una rodilla herida.

El delantero Hans Krankl tiene un desgarró al tendón y sólo jugó media hora en un partido de entrenamiento efectuado el fin de semana.

### CORTINA DE HIERRO

El entrenador búlgaro Atana Parshelov también ha tendido una cortina de secreto sobre la formación de su equipo y no ha permitido que la prensa ingrese al campo de entrenamiento de Kuystendil, cerca de Sofía.

### ALINEACIONES

Suiza: Burgener, Zapp, J. Wehrli, Luedi, Hermann, Scheiwiler, Barberis, Botteron, Sulser, Luethi, Zwicker.

Rumania: Será anunciado poco antes del partido.



## Orantes y Mel Purcell vienen al Grand Prix de Santiago

Al torneo de tenis, a jugarse entre los días 23 y 29 en el Stade Francais, vienen todos los ases de la ATP

Entre los días 23 y 29 del mes en curso en nuestra capital se desarrollará el Torneo de Tenis Grand Prix de Santiago, evento en el que participarán jugadores de buena ubicación en el ranking de la ATP, y que tendrá como escenario las canchales del Stade Francais. Los partidos se jugarán de 14 a 19 horas, los días de semana y 16 a 21 horas en las jornadas de sábado y domingo.

Juan Carlos Esquie, presidente de la Federación de Tenis, informó en conferencia de prensa que el torneo comenzará el próximo 21 en curso con la rueda de clasificación, la que terminará el domingo 22.

El dirigente también expresó que el "cuadro" de finalistas participarán 32 singlistas y en los dobles 16 parejas. El cuadro de singlistas lo conforman 23 jugadores por puntaje de ATP, 4 por clasificación y 5 por puntajes especiales. El ganador de esta modalidad recibirá 10 mil dólares y el resto de los premios (40 mil dólares), se repartirán entre quienes ocupen los primeros lugares, en las distintas pruebas de eliminación.

En otras de sus aseveraciones Esquie dijo: "Al igual

que los grandes torneos tenísticos del mundo, los cuales ya son una tradición en el ambiente del tenis, esperamos que el Grand Prix de Santiago, con todas las reformas que para este año se han hecho, desde el cambio de auspiciador y escenario, entre otros, tenga a la larga el reconocimiento de parte de todos los que de una u otra manera estamos ligados a este hermoso deporte".

Para finalizar el presidente del tenis anunció, que hasta el momento han asegurado su participación jugadores muy bien cotizados en el ámbito mundial, mencionando a Mel Purcell, norteamericano campeón panamericano 1979 (ganó a Acuña en la final), José Higueras y Manuel Orantes de España, Andrés Gómez de Ecuador, José Luis Damiani de Uruguay, Carlos Kirmayr de Brasil y los chilenos Hans Gildemeister, Pedro Rebolledo y Jaime Fillol.

Además se informó que es muy probable, que se realice un Torneo tipo Pro-Am, como en el golf, en el que participan personalidades acompañadas de un profesional del tenis. Esta confrontación se desarrollará un día antes del inicio de la competencia.

## La "U" apura la vuelta de Castec

El centrodelantero podría reaparecer ante Palestino

Un entrenamiento "voluntario", como acostumbra todos los martes, efectuó ayer Universidad de Chile en el Estadio del Banco de Chile, comprobándose allí la rápida recuperación del goleador Sandrino Castec, quien podría volver a la formación titular en el cotejo sabatino ante Palestino.

El plantel universitario tiene resentidos a Jorge Socías, Esteban Aránguiz y Wladimir Bigorra, pero según el kinesiólogo Sergio Pacheco ninguno de los tres casos reviste cuidado especial, por lo que todos podrán reaparecer entre hoy y mañana en los entrenamientos habituales.

### CASI A PUNTO

Aunque finalmente será Fernando Riera quien determine alguna variante en la formación de la "U" para el cotejo con Palestino, es muy probable que Sandrino Castec quede incluido en la nómina para ese cotejo, aunque sea en calidad de suplente. El centrodelantero fue operado de un oído y su recuperación ha sido sorprendentemente rápida.

Por otra parte, en el equipo azul se sigue teniendo fe en un tropiezo del puntero para así acceder a la disputa por el título. Al menos así lo sugiere la confianza de Héctor Hoffens: "Será muy importante lo que ocurra en las próximas dos fechas. Si nosotros sumamos cuatro puntos más y Colo Colo pierde uno o dos, perfectamente podremos pensar en el título. Por ahora, lo más seguro es la liguilla. Pero lo otro, también podría ser, con un poquito de fortuna..."



Sandrino Castec, goleador de la "U", podría reaparecer ante Palestino.



Leonardo Montenegro, volció en Palestino.

En prácticas de Palestino:

## Reapareció Montenegro

Leonardo Montenegro, figura importante de Palestino, se reintegró ayer a las prácticas del cuadro tricolor, luego de una ausencia de un mes. La lesión que afectó al mediocampista fue tratada sin ningún apremio, pues existía el temor que se hiciera crónica. Afortunadamente el tratamiento surtió efecto y ayer en la mañana en el Estadio Sumar empezó a correr y a jugar, pero sin exigencias.

Palestino

Se fue Tuane

Lo reemplaza Cortés

Gustavo Cortés, director técnico de las divisiones inferiores, fue de-

signado entrenador titular de Palestino.

El acuerdo se adoptó anoche, tras una reunión de la directiva del club de colonia, en la que se puso término al contrato de Mario Tuane.

Esta es la segunda vez que Cortés asume esas funciones en situaciones de emergencia de su club.

Jornadas adelantadas

## Prosigue hoy el fútbol de España

MADRID. (ANSA).—La décima jornada del campeonato de liga se jugará hoy miércoles y es la segunda que se adelanta, para recuperar las dos perdidas con motivo de la huelga de futbolistas que retrasó el comienzo del torneo.

La mayoría de los pronósticos son caseros, pero nada tendría de particular que se registraran "sorpresas" al igual que el pasado domingo.

El líder, Real Sociedad, recibirá a un Atlético de Madrid al que "debe" ganar el conjunto vasco es prácticamente imbatible en su cancha, en tanto que el madrileño no anda nada bien y hasta el "humilde" Santander le empató en el campo Atlético el pasado domingo.

El Barcelona —que como el Zaragoza lleva trece puntos, uno menos que el Real Sociedad— espera al Hércules, que figura de quinto en la tabla—diez puntos junto al Valencia y Osasuna—pero que no está a la "altura" en línea generales del cuadro catalán, máximo goleador en lo que va de campeonato, por lo que todos los vaticinios se inclinan a favor de barcelonistas.

El Zaragoza jugará en el campo del Castellón, del que bien podría llevarse "algo" dada la pésima campaña que lleva este conjunto, hundido en el "foso" de la clasificación, con sólo dos puntos en su haber.

El Real Madrid, cuarto clasificado, con doce puntos, recibe al Valladolid, que tiene la moral "por las nubes" al haber roto la imbatibilidad, el pasado domingo, al Real Sociedad, pero, en el "bernabéu", nadie ha ganado hasta ahora en la actual liga a sus propietarios, los madridistas, a cuyo favor están las apuestas.

El Valencia va a Gijón para enfrentarse al Sporting, al que sólo supera en un punto, lo que refleja la igualdad de ambos conjuntos y que sólo desniva el campo y público, que favorecen a los asturianos.

El Osasuna se desplaza a Cádiz que milita entre los "colistas", pero que espera aprovechar las horas bajas que sufre su adversario si bien éste "luce" más potente que el.

El Real Betis —ocho puntos— podría dar un "disgusto" al Atlético de Bilbao ya que el equipo vasco, aunque le iguala en puntuaje, el domingo fue derrotado en su propia cancha por el Real Madrid y ahora va a la Gacitana con la moral "golpeada".

El Racing de Santander —ocho puntos también como el Sevilla— recibirá a este conjunto andaluz; sólo los factores campo y público hacen que los pronósticos favorezcan a los castellanos.

Finalmente, en Las Palmas —Español— seis y siete puntos, respectivamente— la igualdad de "fuerzas", bastante golpeadas en uno y otro, la oncenaria canaria tendrá a su favor únicamente el jugar en su cancha insular.



En conferencia de prensa realizada ayer, el titular de la Federación de Tenis, Juan Carlos Esquie, dio detallada información al respecto del próximo Torneo Grand Prix de Santiago. En el grabado un aspecto general de la reunión.

Líos en el básquetbol

## Santiago no concurre al certamen nacional

Talca fue designado en su reemplazo. Jugadores de Vulco culpables de problemas suscitados en la Asociación Metropolitana

El Directorio de la Asociación Santiago comunicó a la Federación de Básquetbol de Chile que no actuará en el próximo torneo nacional que se inicia el jueves venidero.

Las razones que tuvo el directorio que preside Humberto Donoso tiene atinencia con la negativa de varios jugadores de Vulco de integrarse a los entrenamientos, lo que provocó la renuncia del técnico Germán Correa.

Ante esta emergencia el Directorio optó por invitar al equipo de Talca, que recién actuó en la etapa eliminatoria con Concepción y Valparaíso sin conseguir clasificarse. Talca de esta forma toma el puesto de Santiago en la subserie de Temuco.

Se informó además, que la Asociación Santiago sancionará drásticamente a los jugadores que negaron su aporte y a quienes tengan relación con la negativa para jugar.

### TRIUNFOS PORTEÑOS

Con el triunfo de Valparaíso sobre Talca por la cuenta de 94 a 89, conseguido en el Gimnasio Fortín Prat de Valparaíso ante regular asistencia de público, quedaron definidos los equipos que tomarán parte en el próximo campeonato de Chile.

Esta vez, el certamen ha sido dividido en dos subseries para aprovechar el entusiasmo que existe por el básquetbol en la Zona Sur. Temuco y Valdivia postularon como sedes del certamen y la directiva de la Federación debió realizar en dos subseries los juegos eliminatorios finales, entregándoles a los mismos postulantes la posibilidad de tener tres noches de básquetbol en este torneo.

La directiva de la Federación designó los grupos. En Temuco quedaron el cuadro sede, Santiago, Punta Arenas y Concepción, que consiguió su clasificación al vencer a Talca por un punto.

En Valdivia juegan, Osorno, Valparaíso, Chiguicamata, que es el único equipo que viene por la Zona Norte y que además ganó su derecho por no presentación de los rivales de su grupo y el cuadro sede.

El campeonato se inicia mañana jueves en reuniones dobles, finalizando el sábado. El domingo deberán jugar el primer encuentro definitorio entre los ganadores de ambos grupos y el lunes el match de revancha. En el caso de quedar igualados en triunfos, deben jugar un tercer partido en cancha neutral.

Unión Española

## Recuperados Díaz, Pinto y Simaldone

El partido con Universidad Católica lo jugará Unión Española con su equipo titular. Los tres jugadores que tenía lesionados, Horacio Simaldone, Héctor Pinto y Carlos Díaz fueron dados de alta por el doctor Eugenio Valdecantos y entrenaron ayer en el complejo Juan Pinto Durán. La práctica, dirigida por el coach Nicolás Novello, cubrió dos aspectos distintos: preparación física, por 40 minutos; fútbol con variantes tácticas en 70 minutos.

Al término del entrenamiento, el entrenador hispano confirmó que contra Universidad Católica reaparecerán Pinto, Simaldone y Díaz, aunque admitió la posibilidad que "si a Carlos Díaz no lo veo absolutamente bien lo dejaré en la banca y entrará en su lugar Astengo. Que hasta el momento ha jugado muy bien".



Horacio Simaldone, puntero de Unión Española.

Tribunal de Penas

## Suspendidos Achondo y Aránguiz de la "U"

En la audiencia del Tribunal de Penas celebrada anoche, el castigo más alto se aplicó al jugador Leonidas Burgos, de O'Higgins, con dos partidos de suspensión.

Con un partido fueron sancionados los siguientes jugadores: Juan Pérez, de Cobrello; Raimundo Achondo y Esteban Aránguiz, de Universidad de Chile; Arturo Jáuregui y Wilfredo Arriaza, de Deportes Iquique; Jaime Díaz, de Audax Italiano; Jorge Gálvez y Camilo Benzi, de Coquimbo; Miguel Huerta, de San Antonio, y Hugo González, de Atacama.

Con dos fechas de suspensión se castigó a los socios de Santiago Morning, con dos vitales se multó a los clubes Malleco y Everton y con uno Universidad Católica. Todos por atrasos al ingresar a la cancha.

Enrique Enoch, de Deportes La Serena, solamente fue multado en el 25 por ciento de su sueldo.

### CASO ARATA

La apelación que presentó el presidente de Wanderers, Renzo Arata, por intermedio de su abogado, Julio Durán, fue dejada pendiente hasta hoy por el Tribunal para estudiar si cabe el recurso o la reposición de la causa.



Luciendo diez medallas de oro, ocho de plata y ocho de bronce, llegó ayer a Santiago el equipo chileno de atletismo que participó en el Campeonato Sudamericano realizado en La Paz, Bolivia.

La delegación, integrada por cuarenta atletas, logró el segundo lugar en el torneo, superando todas las expectativas y sorprendiendo a los expertos, que señalaban a Argentina como el más lógico escoltador de Brasil, la primera potencia sudamericana en pistas y fosos.

Los atletas mostraron su satisfacción por los resultados conseguidos y señalaron a Emilio Ulloa como la figura más resaltante del equipo. Los técnicos destacaron la superación exhibida por la mayoría de los componentes del equipo y la adecuada planificación efectuada para conseguir logros inesperados.

"Fue un acierto enviar a los fondistas con un par de semanas de anticipación, pues así tuvieron tiempo para adaptarse a la altura", señaló Sergio Guarda, uno de los encargados del equipo.

## Esta noche en cancha de River Checos toman examen al equipo argentino

BUENOS AIRES, 10 Noviembre (UPI).— El seleccionado argentino de fútbol enfrentará mañana aquí a su similar de Checoslovaquia en partido amistoso dentro del programa de entrenamiento para el Campeonato Mundial de España de 1982.

Los checos llegaron esta mañana a la capital sin sus jugadores más destacados, a los que prometen según el director técnico Josef Václavik en su último partido por el grupo 3 de las eliminatorias europeas para el mundial que deberá jugar en el territorio el 29 de noviembre frente a la Unión Soviética.

Checoslovaquia ocupa el tercer lugar del grupo, con nueve puntos, detrás de Gales, con 10, y la Unión Soviética, con 11.

Argentina realizó a fines de octubre una presentación frente a Polonia y cayó derrotada por dos a uno en una de las más pobres presentaciones de que se tenga memoria.

El plantel campeón del mundo se concentró ayer (lunes) en una quinta en las afueras de Buenos Aires. Las versiones periodísticas comienzan a señalar que el equipo que jugará mañana (hoy) al campo de juego estará integrado por: Fillol, Olguín, Galván, Passarella y Tarantini; Rivas, Gallego y Hernández; Amadori, Peguini, Díaz y Kempes.

El director técnico de los argentinos dijo hoy (ayer) que "este equipo que traemos es muy joven y está formado sobre la base del que obtuvo la medalla de oro en los Juegos Olímpicos de Moscú el año pasado. Nuestro objetivo es el partido con los soviéticos y la clasificación para España".

En Argentina está ausente el jugador Maradona, quien fue separado momentáneamente del plantel por su negativa a concentrarse con el resto del equipo, como lo exige el entrenador César Luis Menotti.

Maradona dijo que su negativa se basaba en problemas personales.

La selección argentina no tiene previsto realizar nuevos partidos de entrenamientos hasta febrero de 1982, cuando quedará concentrada y los jugadores no participarán en los partidos por su clubes en el campeonato local.

Según Menotti, en la lista de los 22 jugadores que se concentrarán que viajarán a España en junio del año próximo estarán el mediocampista Osvaldo Ardiles y el puntero Daniel Berti, ambos actualmente en el fútbol europeo.

## Dicen lotinos Fernández Vial es un real aporte

CORONEL.—Como un real y significativo aporte calificó el gerente del club Lota Schwager Hugo Vial el ingreso del club Arturo Fernández Vial, al fútbol profesional.

"Vial es una institución con tradición y con una considerable hinchada que se caracteriza por ser incondicional al club, creemos que de ser en el ascenso el próximo año, en caso de Lota Schwager, ganaría muchos. Lo mismo cree de Huachipoto", expresó un dirigente del club.

Este indicó que por ejemplo podrán revivir los tradicionales duelos entre penquistas y mineros entre vialinos y portenos.

Agregó que la cantidad de público que lleva Vial a los estadios es especial en los partidos decisivos, mucho mayor que el de cualquier partido de Segunda División, e incluso de Primera.

## Sobre academias olímpicas Benko participará Suiza en reunión

El presidente del Comité Olímpico de Chile, Gustavo Benko, viajó a Suiza el 21 del presente, con el fin de tomar parte —a invitación del Comité Olímpico Internacional— en la reunión de academias olímpicas que se realizará en Lausana.

En este torneo se designará a Chile como sede de las Academias Olímpicas Sudamericanas, y, posiblemente, se le otorgará el campeonato por parte del COI de los Juegos Olímpicos de 1984.

Benko también asistirá los días 28 y 29, en su calidad de Secretario General de la entidad, al Congreso de la Organización Deportiva Sudamericana (ODESA), a celebrarse en su país.

En la oportunidad, se firmarán bases de los Juegos ODESUR de los que servirán de preámbulo al torneo para los Juegos Panamericanos de Caracas de 1983.

Asimismo se buscará un acuerdo para que las federaciones europeas de estos Juegos ODESUR, sus competencias sudamericanas, con el fin de reducir costos y realizar una especial selección para Juegos Panamericanos y Olímpicos.

### LLEGA SAMARRANCH

El miércoles 18 llegará a Santiago en visita de dos días, el presidente del Comité Olímpico Internacional, Juan Antonio Samaranch, acompañado del presidente de la Organización Deportiva Panamericana (ODEPA), el mexicano Mario Pérez Raña.

Ambos personajes tomarán contacto con los dirigentes chilenos, harán escenarios deportivos y asistirán a una sesión en la Casa Central de la Universidad de Chile, en la que impondrán condecoraciones a algunas personalidades del deporte nacional.

Restaurant

## CLUB GRAN AVENIDA

Albacora  
Chorros Zapatos  
Angulas al Pil Pil  
Criadillas  
Centollas  
Langostas  
Carnes  
Pescados  
Mariscos Frescos

**OSTRAS**  
ESPECIALES DE EXPORTACION

MENU BAILABLE  
Pisco Sour  
Loco Mayo  
Lomo con Agregado  
Ensalada surtida  
Helados Café  
1/2 Santa Carolina

**\$680**  
Incluidos IVA y Porcentajes

Reservas  
Fono: 516563 - 517918  
Gran Avenida 5067  
Paradero 11



Cominará mañana en el Estadio Nacional

# Inaugurada la olimpiada para los niños deficientes mentales

En el acto inaugural estuvo presente el Almirante José Toribio Merino y autoridades deportivas

Con la asistencia del Almirante y miembro de la Junta de Gobierno, José Toribio Merino, se dieron por inauguradas las Segundas Olimpiadas Especiales Nacionales, que se desarrollan en el Estadio Nacional y que organiza la Corporación de Ayuda al Niño Limitado (COANIL) y que preside la señora Margarita Riofrio de Merino.

Este evento cuenta con la participación de un total de mil quinientos niños y jóvenes deficientes mentales, pertenecientes a todos los establecimientos de educación especial del país y a los Centros de Tratamiento Especial, pertenecientes a COANIL.

La ceremonia inaugural del evento se realizó a las 10.30 horas con el izamiento del Pabellón Olímpico y el encendido de la llama olímpica por parte de las delegaciones.

Después del desfile, la señora Margarita Riofrio de Merino, presidenta de COANIL, dio la bienvenida a los deportistas. Iniciando su discurso, dijo: "Yo quiero agradecer, pero si no puedo, quiero demostrar valor en el deporte...". Luego añadió: "Esta no es una frase más. Simboliza el deseo del triunfo que todo ser humano lleva dentro de sí".

Para finalizar agregó: "Queridos niños, el mundo no

es la supervivencia del más apto, sino del más afortunado. Eso son ustedes".

## APOYO

La Comisión Organizadora de estas Olimpiadas está integrada por autoridades de COANIL, y ha contado con el permanente apoyo de la Dirección General de Deportes y Recreación (DIGEDER), del Ministerio de Educación y de diversos sectores de la comunidad.

El trabajo de entrenamiento de los participantes se inició en Chile el año 1979, y desde marzo de 1981 se han entrenado y practicado en diferentes actividades deportivas, un número cercano a los 22 mil niños jóvenes y adultos limitados.

## PROGRAMA

El programa de actividades deportivas que contempla esta olimpiada que tendrá lugar en el coliseo central del Estadio Nacional, a partir de ayer hasta mañana es el siguiente: Atletismo; 50 metros planos, 200 metros planos, 400 metros planos, mil 600 mts, lanzamiento de la pelotita, salto largo, salto alto y pentatlón. Disco Frisbee: lanzamiento de precisión y lanzamiento de distancia. Destreza individual en fútbol y Tenis de Mesa.



Varios centenares de niños limitados, de diversas ciudades del país se dieron cita en la mañana de ayer en la pista del Estadio Nacional, en la reunión inaugural de la II Olimpiada para Niños Limitados. En el grabado, parte del desfile de niños que tomarán parte en diversas manifestaciones deportivas del programa de competencias.

do el Ascenso

## Entre el Morro y el Nielol

La vez quedó como líder absoluto de la Aviación, al sacar un muy valioso en su incursión por el "Morro". El cuadro del "Marinero", volvió de las "sombras" y es un equipo práctico, de cultura táctica y táctica, que impresionó tan bien en la competencia oficial.

En su parte Arica quedó segundo sorprendentemente ante Lota en el primer por un lapidario 3-1. La Arica no es tan grave puesto que es un visitante y queda mucho camuflado, pero el D.T. de Arica declaró después del encuentro que los niños habían jugado con entusiasmo. Asesiones de este tipo hacen bastante tiempo que no se registraban en el ámbito del fútbol profesional... ¿Se ha contagiado con el "dolor" de la vuelta a Chile...

Alora i que se puede hablar de una rojada de los artilleros "asustados". Sólo 15 goles en ONCE PARTIDOS dan un promedio muy bajo y que aleja al hincha de las muchas Tres empates en blanco y ONCE victorias por la cuenta mínima. Los niños en la séptima fecha de la Aviación en Segunda División. Miedo a perder? ¿Falta de confianza? ¿Coincidencia? Vea el próximo episodio.

La "Polla" interna que hacen las lanchas melipillanas cuando se va a jugar. Ahora el bloque melipillano estuvo compuesto por Fariñas, el arco, Miquel y Juan González. Los laterales y Germán Rodríguez. El que no pudo estar esta vez fue Humberto Martínez. El "melipillano" de parte del "melipillano". Las expulsiones han sido las de los bohemios en la temporada.

Esta semana dicen que Trasandino, se va a un "retiro" para hacer los "mea" correspondientes, en relación con la "Polla". El lugar elegido es Las Yndias, y allí durante un par de días, jugará cuerpo técnico y dirigentes, para que al término de la primera semana el cuadro andino era el líder de la competencia. Si el certamen finaliza en estos momentos no estarían sino en la última posición a siete puntos del líder Aviación.

Ala oiga, ustedes parecen que son "antojeras" para ver el fútbol. Por qué no se explica a los niños? Solamente hablan de los niños santiaguinos y los de provin-

Por Jorge Abufhele

cias sólo cuando hay algún escándalo... ¿Usted quién es? Un copiapino estudiante universitario y que sigue al Regional Atacama a todas partes. Lo tendremos en cuenta, gracias, Click. Un llamado a la sección deportes de la hinchada de los atacameños, y la verdad que no deja de tener razón, aunque ya anticipáramos que las sorpresas de la segunda rueda podían ser Cobresal y Atacama. Los nortinos, están a cuatro puntos del líder y con una de las defensas más sólidas del campeonato.

"Chita" Cruz entrenador de Santiago Morning será el D.T. de la Selección de Ascenso que enfrentará el 25 de noviembre a Colo Colo 73, en un festival futbolístico que tiene como objetivo reunir fondos para el Sindicato de Jugadores, e ir en ayuda de los jugadores despedidos de Nublense hace algún tiempo atrás.

Volví a ganar Wanderers a Talagante Ferro por la cuenta mínima. Igual que en la primera rueda. Esta vez el alero Stuardo fue el encargado de la única conquista del match. En la rueda anterior, en el partido jugado el 4 de julio el goleador fue Bórquez. Los "catrutos", hicieron ahora de locales en Sausalito, ante más de quince mil personas. La rueda pasada el match se realizó en Santa Laura, siendo local en la ocasión Talagante Ferro... Cosas del fútbol...

Felipe Pavez, el conocido hombre de la T.V. está en la nueva directiva de Santiago Morning, que acaba de estructurar su cuerpo directivo para solucionar los problemas que aquejan a la institución. Como presidente está Hernán Carrasco; como vice el abogado melipillano Manuel Peirano; secretario, Manuel Figueroa; tesoro Jorge Guillot; delegado ante la ACF Albino Riveros.

El mismo "Chaguito", adelantándose bastante a los acontecimientos ya nombró comisiones encargadas para delinear lo que será la participación de Santiago Morning en Primera División en la temporada de 1982. Sus integrantes son Julio Ahumada, ex presidente del club, Agustín Heller, Juan Carlos Diguana, Raúl Moyano y Juan Cabrera...

El caso de Alex Veloso, el ex voleibolista nacional y arquero de la UC en la década del 60, es muy peculiar dentro del fútbol chileno. El año pasado sacó campeón a San Luis y los "canarios" subieron a Primera Divi-

sión. Hace algunos días dio la vuelta olímpica con Arturo Fernández Vial y los penquisistas subieron a Segunda División. Dos días después, se hace cargo del primer equipo de Green Cross de Temuco, que lucha desesperadamente por encaramarse a la parte alta de la tabla. Como se puede ver todo un caso...

La nota ingrata de la última fecha del ascenso, fue la fractura de tibia y peroné del jugador Contreras, mediocampista de Huachipato en el match frente a Santiago Morning. La acción fue casual puesto que el bohemio siguió en el campo de juego, en el empate en blanco registrado en el estadio Roberto Bravo de Melipilla.



CARLOS URZUA, se adueñó del puesto en la portería de los "catrutos".

calendarios inostroza

FUNDADA EN 1908  
LA CASA DE SU CONFIANZA

Lo mejor que Produce Chile y Europa a Los Precios más Convenientes  
PORVENIR 662  
FONOS 2228608  
2229803

ENTREGA INMEDIATA  
SAN CAMILO 660  
FONOS:  
2221226-2223770



El Almirante José Toribio Merino, junto a su esposa, presidenta de COANIL, señora Margarita Riofrio de Merino, estuvieron presentes en la jornada inaugural de la II Olimpiada Nacional para Niños Limitados, que se llevó a cabo en la mañana de ayer en el Estadio Nacional.

## LA NACION en la Vuelta

Por Tito Paris

Ayer viajaron de regreso a sus respectivos países los equipos que actuaron en la Vuelta. Sólo lo hacen hoy Colombia y el matrimonio Plattner que se fueron a pasar algunos días a Las Ventanas, un lugar que para el coach suizo "es un sitio de película".

oOo

Hablando de los entrenadores que nos visitaron, tuvimos oportunidades de conversar con ellos. El que más nos impresionó por su inteligencia, el don de corrección y sentido de ubicación fue el italiano Gregorio. Fue el que nos entregó un caudal de antecedentes, de opiniones y experiencias muy pero muy valiosas.

En Concepción, se efectuó una mesa redonda con Bracke, Plattner y Gregorio la que lamentablemente no alcanzó el auténtico nivel esperado, a la altura de la valía de esos hombres. Mal planificada y por supuesto no centralizada a lo que esos hombres valen. Lamentable pero aún así se conocieron valiosos detalles. QUE ALCUNOS ENTRENADORES CHILENOS HAN QUERIDO IMPONER HACE DOS DECADAS y que por increíble intención de algunos dirigentes nacionales se han venido postergando en forma increíble.

oOo

Hemos escuchado críticas y opiniones sobre el comportamiento del "equipo chileno". Por ejemplo que llegó "mal preparado" (?) que no contó con figuras, que actuó mal. Incluso han surgido frases de desencanto porque la Vuelta no la "ganó" un chileno... Pensamos que se habla con mucho existismo. Se dice que "los campeones panamericanos fracasaron..." ¡Caramba! Que tiene que ver los 4.000 metros persecución por equipos en pista en Portland... Que parangón existe en una prueba de 160 kilómetros que se disputan en un circuito a 1.626 kilómetros que posela la "Vuelta"... Hay demasiados factores que indiscutiblemente mermaron las posibilidades de los equipos chilenos. Pero pensamos que el más importante de todos es aquel que siempre estamos insistiendo LA DISCIPLINA que carece nuestro pedaleador para afrontar los grandes compromisos. Durante los días pre-vuelta fuimos conociendo presiones de algunos astros para largar. Luego vimos como no tenían la personalidad suficiente para eludir la gran carga de presión por exigencia del ambiente para que "se ganara".

Nuestros entrenadores en su mayoría carecen del respeto que se necesita para cumplir adecuadas funciones. Pues el dirigente es quien ordena y forma los equipos. El corredor que es hábil en sacar ventajas, busca por medio de ese mal directivo de burlarse de las indicaciones técnicas. Ese es el problema mayor que tiene nuestro ciclismo. Técnicos sin respaldo, donde el dirigente no entiende lo que es jerarquía, donde no tiene la menor noción del profesionalismo y frente a un deportista que carece de disciplina es fácil comprobar como todo se corrompe. Y después vienen los quejidos y lamentos. Es lógico.

oOo

Pero reiteremos cosas simples. Revisemos cifras y estadísticas. En 1981 un pedaleador chileno Muñoz logró ganar tres etapas en la Vuelta... otra más; nuestro ciclismo aún en el grupo, logra pedalear sobre promedios que van hacia los 48 KPH... Si eso no es motivo de orgullo, de avance, que vengan los sabios y nos den una manito para aprender...



SIXTO PEDROSO, un gol de camarín para Linarens en el compromiso frente a San Antonio.



GARRAFAS VACIAS VENDO

ENTREGA INMEDIATA

SAN CAMILO 660

FONOS:  
2221226-2223770

## La "UC" organiza comida de desagravio a Humberto

Varios connotados ex jugadores, dirigentes y técnicos de Universidad Católica se encuentran abocados a la tarea de organizar una reunión de camaradería y desagravio para el antiguo utilero del club, Enrique Molina, "Humberto", quien fue marginado del trabajo junto al plantel profesional al llegar a la entidad universitaria el técnico Luis Santibáñez.

Los organizadores de la comida —que se efectuará el miércoles próximo en los salones del Estadio Santa Rosa de Las Condes a las 21.00 horas— son, entre otros, Alberto Fouilloux, Ignacio Prieto, Fernando Roldán, Fernando Jara, Sergio Litvak, Vázquez y Meriggi.

Según señalaron: "para nosotros constituye una obligación darle una muestra de apoyo a Humberto en un instante muy difícil en su vida profesional. Por eso nos reuniremos con el fin de demostrarle nuestro respaldo, en una comida a la que vendrá mucha gente que de una u otra forma siente afecto por Humberto".

TODA UNA VIDA

Enrique Molina atendió a varias generaciones de futbolistas destacados que pasaron por Universidad Católica. Humberto llegó a la utilería de la UC en mayo de 1940 y al momento de ser relevado de su cargo por Santibáñez había cumplido 41 años de labor ininterrumpida en el club.

Fras el cambio del cuerpo técnico, el auxiliar Hernán Ampuero, el kinesiólogo Dominico Castillo y el médico Mauricio Wainer Jr. fueron desplazados de sus cargos, en tanto que Humberto fue nominado "Jefe" de utilería de las divisiones inferiores, donde además se desempeña su hijo y otro funcionario.

## Ciclismo en La Granja

Retorna el ciclismo metropolitano con una importante como valiosa jornada que ha de desarrollarse el próximo domingo en la comuna de La Granja que ha sido programada gracias al interés del alcalde Osvaldo Bergel Ayala, autoridad que siempre ha mostrado su afecto a este deporte.

El torneo se iniciará a las 9 horas con pruebas para novicios, intermediales, infantiles, damas, juniors y juveniles para culminar con la serie de "Todo Competidor". El circuito comprende la salida y llegada desde el paradero 22 de Santa Rosa para seguir por Serena, San Gregorio y Santa Rosa. Dicho trazado cuenta con 4 kilómetros. Hay premios para todas las series y categorías.

TORNEO NACIONAL

Se fijó el programa de pruebas para el próximo campeonato nacional de ciclismo en rutas que ha de desarrollarse en Chillán los días 19 al 22 del presente.

El fixture es el siguiente: Jueves 19: Congreso 19.30 horas. Viernes 20: 8.30 horas A.M. 4x70 kms. (Juniors). 4x100 kms. adultos. Sábado 21: 9.00 horas Seniors en 50 kms. en grupo. Novicios 60 kms. Luego a las 14.30 horas, Infantiles 15 kms. Damas sobre 15 kms. Juveniles. 25 kms. Intermediales 60 kms. Domingo 8.30 horas. Juniors, 120 kms. Adultos. Gran Fondo. 180 kms.

Todas las entidades participantes deberán cancelarse traslados y alojamientos.

IMPORTADORA HONG KONG LTDA.  
BASCUNAN 102 FONO 91462

CONJ. NIÑO SHORT Y PULERA, etc.	\$ 45.
PAÑUELO NIÑO.	\$ 18.
ADORNOS DECORATIVOS.	\$ 22.50
SACAPUNTAS CON MONITO MOVIBLE.	\$ 28.
REGLAS JAPONESES TRIDIMENSIONALES.	\$ 28.
ESTUCHOS COLEGIALES.	\$ 38.
RADIOS NIÑOS.	\$ 499.
RADIO CASIO ANFM A PILA Y CORRIENTE.	\$ 579.
RADIO CITY. GRABADORA.	\$ 479.
SECAZOR PIEL DANDY.	\$ 795.
ENCENDEDOR RIGIDON.	\$ 99.
PORTA-CASSETTE.	\$ 129.
MARTELES GENERO.	\$ 295.
BOLSAS DE COMPRAS.	\$ 29.
MINI INVICES TELEF.	\$ 24.
ADORNOS COLGANTES PARA AUTOS.	\$ 25.
CEPILLOS DE BAÑO Y SHAMPÚ ALZAMER.	\$ 99.
ESTUCHOS RESAU TAPAC PARA DAMA.	\$ 149.
JOQUETE METALLETAS.	\$ 185.
MOÑECA BABY DOLL.	\$ 159.
MOÑECA PISTOLA LINTERNA.	\$ 55.

Y Cientos de Artículos Importados De USA. Hong Kong-Korea-Italia-Taiwan-Francia

Somo Importadores Directos Importador HONG KONG

BASCUNAN 102 FONO 91462 A PASITOS EST. CENTRAL

MATADERO DE AVES  
AVES  
DISTRIBUIDOR HUEVOS

POLLOS \$ 73 KG.  
MUSLOS \$ 120 KG.  
PECHUGA \$ 110 KG.  
CAZUELA \$ 38 KG.

HUEVOS \$ 29  
LA DOCENA

HUEVOS-POLLOS  
PAVOS Y GALLINAS

PRECIOS ESPECIALES A COMERCIANTES POR MAYOR

REPARTO SIN RECARGO EN SANTIAGO

SAZIE 3025  
FONOS 92935-94596



El 28 de este mes en Santiago

## Título Sudamericano de los liviano-juniors disputarán Etchegaray y Juan Manríquez

- Juvenal Ordenes arriesgará su corona nacional de los plumas ante el santiaguino Jorge Gutiérrez.
- En la Federación ya se están recibiendo las nóminas de los inscritos para el Campeonato Nacional que se inicia el 25 de este mes en la capital

El sábado 28 del presente se disputará en esta capital, la pelea a 12 vueltas por el título sudamericano de la categoría liviano-juniors, entre el actual campeón, el argentino Víctor Etchegaray y su desafiante, el valdiviano Juan Manríquez.

Por otra parte, la temporada de pe-

leas, de carácter profesional, continuará el miércoles 18 en el Estadio Chile, ocasión en que se pondrá en juego la corona nacional de la categoría plumas. Juvenal Ordenes, de Rancagua, el actual campeón, la arriesgará frente al metropolitano Jorge Gutiérrez.

### NACIONAL DE AFICIONADOS

La Federación Chilena de Boxeo organizará el 5º Campeonato Nacional Regionalizado de Aficionados en la capital, entre los días 25 del presente y 5 de diciembre.

El promotor español Ricardo Liaño tendrá a su cargo la promoción de la competencia, actuando René Paredes como coordinador general. Las ruedas, siete en total, se disputarán en el Estadio Chile y en algunos escenarios vecinos a la capital, tales como Puente Alto, Los Andes, Graneros y Melipilla.

Se estima que no menos de 120 pugilistas de todo el país asistirán a esta competencia.

### PRIMEROS INSCRITOS

Hasta el momento han enviado nóminas de inscripciones cuatro asociaciones, cuyo detalle se incluye a continuación:

**Primera Región:** Mosca junior, Humberto Campona, mosca Juan Gómez, gallo Raúl Ortiz, pluma, Ricardo Toledo; liviano, Gustavo Contreras; mediano mediano ligero, Mario Vidal; mediano ligero, Luis Aros; mediano, Renzo Zenteno; medio pesado, Marín Iribarren; pesado, José Ríffo y superpesado, Julio Rojo.

**Cuarta Región:** Mosca junior, Juan Pérez, gallo, Carlos Llaquén; pluma, Gabriel Imil; liviano, Julio Vergara; mediano mediano ligero, Raúl Ledesma; mediano mediano, Bladimiro Chávez; mediano ligero, Jorge García; mediano, Carlos Olivares; mediano pesado, Exequiel Cortés y pesado Hernán Salinas.

**Duodécima Región:** Mosca junior, Adolfo Pérez; mosca, Mariano Sánchez; gallo, Jorge Andrade; pluma, Carlos Garrido; liviano, Luis Saldívar; mediano mediano ligero, Pedro Gómez; mediano mediano, Patricio Ojeda; mediano ligero, Luis Santana; mediano, Alberto Alvarado; mediano pesado, Lorenzo Alarcón; pesado, Manuel Muñoz y José Álvarez.

**Asociación Naval:** Mosca, Luis Barria; gallo, Luis Lobos; pluma, Carlos Cifuentes; liviano, David Vega; mediano mediano, Germán Gálvez; mediano, José Suárez y mediano pesado, Manuel Castro.



Juan Manríquez, el pugilista chileno retador del actual campeón sudamericano de la categoría liviano-juniors, el argentino Víctor Etchegaray. Combate a disputarse en el ring del Estadio Chile, el próximo 28.

Entre los días 20 y 22 del presente

### Concurso Ecuestre "Copa del Mundo"

En los jardines de saltos de la Escuela de Carabineros, se desarrollará el concurso Ecuestre Internacional "Copa del Mundo", realizado según el calendario fijado por la Federación Internacional de este deporte (F.E.I.), correspondiéndole a Chile la organización del evento entre los días 20 y 22 del presente mes.

Se reunirán en esta ocasión en nuestro país lo mejor y más selecto de la equitación sudamericana. Participarán los representantes de Brasil, Argentina, Uruguay, Perú, entre otros.

### EQUIPO CHILENO

En la actualidad el equipo chileno, se encuentra participando en la Copa del Mundo Costa Atlántica. Los binomios están integrados por: Américo Simonetti, en Jet Set; Daniel Walker, en Antillanca; Víctor Contador, en Tostao, y Alfonso Bobadilla, en Sopli-

to. Estos mismos binomios acaban de participar en Bogotá, Colombia, conquistando para Chile nuevos triunfos en esta disciplina.

Chile acaba de triunfar en toda la línea en la confrontación recientemente efectuada en Brasil, donde la selección chilena de Adiestramiento, ganó 11 de las 12 medallas disputadas en igual número de pruebas, obteniendo así para el país una de sus más exitosas y resonantes victorias.

La Federación chilena trabaja arduamente en la preparación del evento internacional.

Cree que estará "a punto" en breve

## Monzón vuelve muy confiado de que recuperará el trono

- Dijo estar en "perfectas condiciones" y que el actual campeón, Marvin Hagler, es sólo un púgil discreto que puede poner nocaout

BUENOS AIRES, Noviembre 10 (LATIN-REUTER).—El argentino Carlos Monzón anunció su retorno al boxeo y prometió recuperar el título mundial de la categoría mediano que abandonó invicto hace más de cuatro años.

Monzón, de 39 años de edad, había anunciado la semana pasada su posible retorno a los cuadriláteros tras recibir una oferta de un empresario europeo que no identificó para cumplir un par de peleas y posteriormente intentar la reconquista del título mundial.

### BUSCA LA CORONA

"Ahora estoy decidido, volveré a boxear, siempre y cuando después me aseguren una pelea por la corona", dijo Monzón tras cumplir ayer una pelea de exhibición a beneficio de un patronato infantil.

Los periodistas que presenciaron ese informal combate coincidieron en que el ex campeón no podría dar una medida, con los tres asaltos que realizó frente a su compatriota Jacinto Fernández, de cuál es su estado físico actual.

Pero Monzón dijo que una vez que

tenga decidido su futuro programará peleas "iniciará más entrenamientos en Buenos Aires y luego me iré a Caracas o Miami para unirme a Américo Brusa, mi entrenador de toda la vida, actualmente radicado en Venezuela."

### EN PERFECTAS CONDICIONES

Agregó que una vez que transcurra actividad se someterá a todos los controles médicos que le pidan, para que desde ya estoy seguro de poder contrarme en perfectas condiciones.

Sobre el actual campeón mundial el estadounidense Marvin Hagler, Monzón opinó que "es un púgil discreto y en un 40 por ciento de preparación lo pongo nocaout".

Monzón aseguró que el ex campeón de su retorno "se mostrará a los argentinos que quieren traer el título a mi país otra vez, viniendo a los boxeadores que están en el ranking mundial no tengo ninguna duda de conseguirlo".

Monzón se retiró el 30 de julio de 1977 luego de defender exitosamente por decimocuarta vez su corona derrotando a Rodrigo Valdés, de Cuba.



Sólo tres rounds no pueden ser suficientes para emitir un juicio, pero Carlos Monzón, luego de una exhibición a beneficio, expresó que se encuentra en perfectas condiciones.

El boricua O. Maldonado

## Próximo rival para Martín Vargas llegará el domingo

El domingo a las 19.00 horas llegará a esta capital el boxeador portorriqueño Orlando Maldonado, campeón centroamericano y del Caribe que se medirá el miércoles 18 con Martín Vargas a diez rounds por la categoría mosca.

La pelea se realizará en el cuadrilátero del Estadio Chile.

En el mismo vuelo de Avianca 021 llegará el también portorriqueño Felíz Trinidad, campeón de la división liviano junior, que enfrentará en el mismo programa al invicto chileno Eduardo Prieto.

La información entregada por el

En el Bowling Apoquindo

## V Torneo Medios de Comunicación

Entre los días 23 y 29 del presente, el Bowling Apoquindo invita a los medios de comunicación a participar en el evento de esta especialidad denominado V Torneo de Medios de Difusión, auspiciado por Coca Cola.

El torneo se desarrollará en la modalidad de cuartas y las Empresas podrán inscribir tantos equipos como lo deseen, quedando sujetos al cupo máximo establecido por el Comité Organizador.

El plazo para las inscripciones es el día viernes 20 de este mes a las 18.00 horas; éstas se deberán hacer en forma personal o escrita a la sede del Bowling Apoquindo, según la nómina de jugadores por equipo que se desea jugar (último día).

Se premiará al equipo campeón y tercer lugar, y la línea del torneo, tanto en damas como en varones.

## INCA BUS

Comunica a su distinguida clientela su nueva dirección en

## Club Hípico 353

Donde continuaremos atendiendo: Recepción, Entrega de Cargas y Equipajes

Santiago - Chillán - Concepción  
Laja - Los Angeles - Angol - Nacimiento

SERVICIO DE CARGA Y ENCOMIENDAS

Terminal de Buses Sur - Of. 65  
Tel. 793204 - SANTIAGO

UASQUEZ  
un placer que va y viene



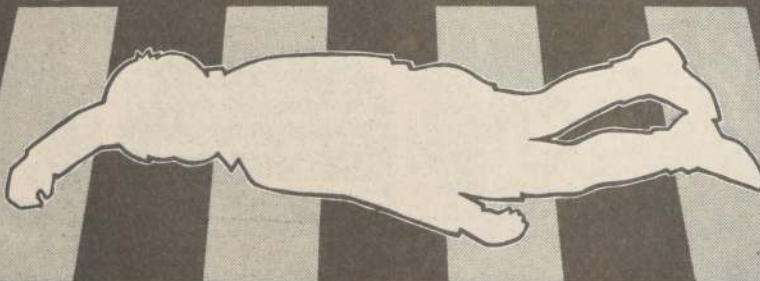
## Este puede ser su hijo

El paso de cebrá es zona de seguridad para el peatón. Respételo.



Maneje con precaución.

Queremos que viva



## FABRICA DE ENVASES PARA ESPECIFICOS Y ANTIBIOTICOS S.A.

### ESTADOS FINANCIEROS

Balance al 31-12-80

Activo Circulante \$ 3.488  
Pasivo Circulante " (347)  
Capital de Trabajo 3.141

Activo Fijo 14.111

Patrimonio Neto 17.252

Resultado entre el 1-1-80 y el 31-12-80

Ingreso de Explotación \$ 1.617  
Costo de Explotación (5.122)  
Margen de Explotación (3.505)  
Corrección Monetaria (1.819)

Resultado antes de Impuesto a la Renta (5.324)

Utilida/(Pérdida) neta (5.324)

MOISES YULIS MODAK  
Gerente General

SERGIO GAMONAL LAGOS  
Contador General  
Reg. N.º 4.692  
Licencia 10.907



## Invitación a Rapel Primer encuentro regional de pesca laboral de "CANADELA"

El Canal Nacional Deportivo Laboral, programó para el domingo 22 el primer Encuentro de Pesca Laboral. Esta actividad representa también el primer trabajo de la flamante Campaña de Pesca que acaba de crearse en CANADELA Metropolitana. Su objetivo es reunir a los pescadores en una organización sólida que les permita perfeccionarse en este bello deporte.

### Minuta deportiva amateur-laboral

**VILLA EL SALVADOR**  
El Deportivo "Villa El Salvador" de Renca está a punto de conseguir el título 1981. Va como líder del Grupo B y sólo le resta la confrontación de este domingo con el Deportivo "Altamirano". Si triunfa será el campeón del Campeonato de la Asociación de Renca, en el Grupo 2.

### TORNEO GENDARMERIA

Para esta mañana se fijó la 7ª fecha del campeonato interno de Fútbol, organizado por el Deportivo "Gendarmería de Chile", con motivo del 51º aniversario de la Institución.



**LABORATORIO GEKA.** — Cuadro principal de fútbol de la ciudad industrial que actúa con éxito en el torneo de la ODI. En la próxima fecha se enfrentarán a Elaborador de Metales.

## DIGEDER aportó 50 mil pesos Donación para que se prepare sin problemas Víctor Contreras

**VALPARAISO.** — Un valioso aporte financiero consistente en 50 mil pesos lo hará efectivo la Dirección General de Deportes y Recreación, DIGEDER, a Víctor "Tiburón" Contreras, para su larga y difícil preparación para su cruce del Canal de la Antártida, a mediados del próximo año.

**20% DE TODITO!!**  
BATERIAS Y NEUMATICOS INDUSTRIALES-GIGANTES RUAS-CAMIONES-AUTOS  
Prestaciones - Bridgestone Good Year y otros  
Importados y Nacionales  
NUEVOS-RECAUCHADOS DE OCASION  
¡¡¡VIVEA!! FACILIDADES  
SUPERMERCADO DEL NEUMATICO  
AV. ESPAÑA 72  
TEL: 98548-97305

biendo el interesado pagar una inscripción de cincuenta pesos (\$ 50).

¿Cómo participar? La respuesta es simple. Basta inscribirse en las sedes comunales de CANADELA, o en la sede central de Teatinos 20. Of. 67, desde las 9 a las 21 horas. La salida de los buses se efectuará a las 7.00 A.M. de Plaza Bulnes. El encuentro comenzará a las 10.00 horas, y terminará a las 13.30. Luego de la colación de los deportistas, se procederá a la premiación. Se han consultado dos series: varones y damas. Recibirán premios las 7 piezas más grandes de la serie varones, y las 3 piezas más grandes, tarea para damas. Los participantes podrán presentar hasta 2 piezas.

Los imprevistos, dudas o situaciones no consideradas en las bases serán resueltas por los directivos de la Rama de Pesca, la que está integrada por Sergio Pacheco, presidente; Pedro Marabio, secretario y José Henríquez, tesorero.

**Pública y Central de Apoyo y Dirección General con San Bernardo.**  
Estos últimos partidos serán con la Rama de Viejos Cracks, que también están participando en el torneo, como parte de la Olimpiada Regional.

**ODI**  
La ligilla por el título 1981 en el Campeonato de la Organización Deportiva Industrial entra a su octava fecha, la que fue programada para el sábado, desde las 15.00 horas con tres equipos adultos.

**Atlético Vulco, de San Bernardo** tendrá como rival al "Rafael Lorca", del Hospital Trudeaux; Philips Chilena jugará con Metalmer y Harnekers se cotejará con Mercedes Benz.

Esta competencia ya se encuentra en su segunda rueda y restan tres partidos para conocer el campeón 1981.

En la Rueda de Consuelo Laboratorios García con Deportivo Mejoral; Indus Lever con Plástico Nacionales S.A. y Cemco con Textil Progreso y Laboratorios Geka con Centro Elaborador de Metales.



**Pudahuel se enfrenta esta tarde a la Agencia 22, en la Cancha 1 del Estadio Titán, por el torneo de Suplementeros. Llevan 11 puntos.**



**AGENCIA 22.** — Llevan 4 puntos y viene de perder con Nuñoa. Su rival de hoy, la Agencia Pudahuel.



**NUÑOA "B"** ganó 6-0 a la Agencia 22 y van punteros. Hoy se enfrentarán a la Agencia 23, en la cancha 3 del estadio de Alameda 4880.

## AFAVIEC Mutual de viejos cracks llama a inscripciones

El Regional de la Zona Central de Viejos Cracks AFAVIEC, llama a las instituciones deportivas de la Región Metropolitana interesadas en ingresar a esta organización para que presenten su postulación y puedan participar a contar de 1982, de las competencias que anualmente organiza.

### REQUISITOS

- Respaldo institucional.
- Respaldo económico y deportivo.
- Un mínimo de 100 socios y por lo menos, 40 jugadores mayores de 35 años.
- Contar con estadio propio o arrendado, (en caso de esto último, deberán presentar contrato de arrendamiento), el que deberá contar y reunir con las comodidades mínimas para recibir a las delegaciones visitantes y además, camarines independientes para los árbitros.

Las instituciones que se interesen por ingresar a este Regional, el que se encuentra reconocido por la DIGEDER y CANADELA, deberán hacer llegar sus postulaciones mediante oficio dirigido al presidente de AFAVIEC, Av. Viel 1560, sede del Consejo Local de Deportes de Santiago.

El plazo para presentar las postulaciones vence impostergablemente el martes 24 del presente a las 20.00 horas. A las instituciones aceptadas se les confirmará su ingreso, para lo cual deberán indicar dirección de su sede o algún número de teléfono de sus dirigentes, que permita informarlos ya que de inmediato deberán hacerse presentes en la reunión de Consejo del martes 1º de diciembre próximo, donde se les entregarán los reglamentos del Regional, Tribunal de Disciplina y bases de los torneos de Apertura y Oficial, los que se iniciarán el sábado 20 de marzo y 22 de mayo de 1982, respectivamente.



**Pelotas de Fútbol Impermeables.**  
Especial para niños.  
Descuentos a:  
instituciones,  
bienestares, colegios,  
industrias, sindicatos  
comités de navidad.

**AMPLIO SURTIDO EN PELOTAS DE CUERO CROMO**

solicite representante con muestras al fono: 567330 Marina de Gaete 710

## VINOS Y LICORES "El Cielo"

### OFERTAS A COMERCIANTES

Pisco 3 Cruces Docena	\$ 1.320
Pisco Río Limari	" 1.380
Pisco Río Huasco	" 1.200
Aguardiente 50° Litro	" 900
Cacao-Menta-Manzanilla	" 720
Grapa Pisuera	" 420
Garrafa Vino Pipeño por	" 90
Garrafa Planella por	" 140
Garrafa Vino Suave por	" 70

San Diego 1426

Fonos

511418 569504

Abierto todos los días del año

### Torneo de Suplementeros

## El Llano con Estación Central: duelo de tácticas y velocidad

Con cuatro encuentros oficiales continúa esta tarde en el Estadio "Titán" la competencia de fútbol organizada por el Deportivo de Suplementeros de la Región Metropolitana.

En la cancha 1 juegan, Agencia 22 con la Agencia de Pudahuel; cancha 2: Agencia de Hugo Fuentes con Bascuñán; cancha 3: Agencia 23 (LA NACIÓN) con Nuñoa A-6, clásico de punteros, con turno de la Agencia 22 y en cancha 4: El Llano con Estación Central, dos equipos veloces, de buen fútbol y de excelente táctica.

### SANCIONES

El Tribunal de Penalidades suspendió por tres partidos a Claudio Mada-

riaga, de la Agencia de Bascuñán; con un partido, a los jugadores: Marcos Sepúlveda, de Bascuñán; Víctor Leighthon, de Estación Central; Carlos Donoso, de la Agencia de Hugo Fuentes; Hernán Valles, de Pudahuel.

Se comunica que la Agencia 23 perdió los puntos con Estación Central, en segunda serie, por tener un jugador mal inscrito.

Todos los partidos de esta tarde se inician a las 15.30 horas.

El puntaje: Nuñoa, 22; Agencia 23, 19; Estación Central, 16; El Llano, 15; Pudahuel, 11; Hugo Fuentes, 9; Agencia 22, 4 puntos y Bascuñán sin puntos.

## Correspondencia de la Quinta Región

### LUES HNOS. CAMPEON

Con el triunfo de Lues Hnos. sobre Chiletabacos por la cuenta de 61 a 43 se definió el partido jugado por División de Honor en la competencia de básquetbol de la Caja de Compensación "Javier Carrera". Con este triunfo, Lues Hnos. se clasificó campeón en el torneo considerado como el más importante del país a nivel laboral, lo que constituye indudablemente un mérito muy grande, considerando los antecedentes de los otros adversarios. El cuadro vencedor sólo encontró resistencia en la primera etapa, que ganó con bastante dificultad por 37 a 33. En la segunda etapa, Lues Hnos. impuso su mayor juventud y ya en los primeros minutos se alzó como vencedor, rubricando así una meritoria campaña.

Formaron y jugaron: LUES HNOS.: Roberto Figueroa, 0; Oscar Napolí, 6; Hosne Lues, 10; Armando Repeto, 14; Enzo Repeto, 12 y Pascual López, 19. Total 61 puntos.

**CHILETABACOS:** Manuel Egaña, 4; Héctor Olave, 6; Julio Hernández, 0; Víctor Hurtado, 4; Jorge Antonucci, 12 y Max Aguillón, 17. Total 43.

En el partido preliminar ENAP se clasificó campeón en División Ascenso, al vencer en muy buen partido a Industrias Tricolor por 52 a 38, luego de una primera etapa muy estrecha, que favoreció al equipo perdedor por 22 a 2.

Con los dos partidos mencionados, finalizó el Campeonato de Básquetbol de la Caja Javier Carrera y las figuraciones fueron las siguientes:

### DIVISION HONOR

1º Lues Hnos.; 2º Camuvi; 3º Chiletabacos; 4º ENAP; 5º Plásticos Saavedra; 6º Sud-Americana de Valpores.

### PRIMERA DIVISION

1º Administración del Puerto; 2º Ambrosoli; 3º Camuvi; 4º Textil Viña.

### DIVISION DE ASCENSO

1º ENAP; 2º Industrias Tricolor; 3º ENAMI y 4º Lipigas.

### DIVISION FEMENINA

1º Huckle; 2º Diario "El Mercurio"; 3º Cia. de Teléfonos.

El acto de repartición de premios está fijado para el lunes 14 de diciembre en el Cabaret del Casino Municipal de Viña del Mar.

### REMO

La temporada oficial de remo organizada por la Asociación de clubes de regatas de Valparaíso, finalizó

después de cinco fechas, con la victoria de la Società Canottieri Italiana, que logró el primer lugar en categorías Cadetes A y B, segundo puesto en juveniles y tercera ubicación en adultos.

El vicecampeonato correspondió a Escuela Naval; 3º British Rowing, 4º Colegio Alemán, 5º Unión Española de Deportes, 6º Club Regatas Valparaíso y 7º Club Remo Carén.

En la jornada de clausura destacó la representación de Escuela Naval con 7 victorias, en las 15 regatas disputadas en la bahía porteña.

En el aspecto individual, el juvenil bogador de Canottieri, Aldo Canessa, confirmó sus progresos durante el torneo al lograr sendas victorias en single Cadete A, distancia 1.000 metros, y en single juvenil, distancia 1.500 metros.

### TENIS

En el transcurso de una ceremonia que se llevará a cabo en la sede de Viña del Mar Lwan Tennis Club, se procederá al sorteo de los partidos correspondientes al Campeonato Regional de Tenis de Mayores, que organiza la entidad de casa en sus nueve canchas, y que forma parte del calendario oficial de actividades de la Asociación de Viña del Mar.

El acto contará con la presencia del presidente de la Asociación, José Hinzpeter; titular de la entidad organizadora, Vicente Altí; delegado de la entidad, Rafael Araya; árbitro general, Atilio Caorsi; miembros del jurado: Piero Rossi, Julián Larraín, Julio Urmeneta, Antonio Rollán y Luis Hernán Poblete, además de los representantes de clubes.

### TORNEO CORDEP

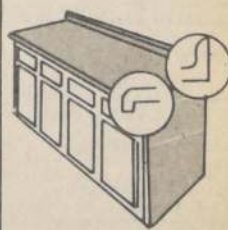
La Corporación Deportiva de la Construcción efectuará en Viña del Mar la entrega de medallas a los campeones de las competencias de fútbol y pímpon, organizadas con motivo de la conmemoración del 30º aniversario de la Cámara de la Construcción.

El acto tendrá lugar en las oficinas de Cordep, en avenida Valparaíso 784, desde las 19.30 horas.

Recibirán medallas individuales los jugadores de los equipos de Parque Residencial Valencia, Constructora Viena, Audiomar y Edificio San Antonio.

A la ceremonia han comprometido su asistencia directivos del Comité Asesor Regional Coordinador de la Construcción de Cordep y de las empresas cuyos equipos recibirán las distinciones.

## Post Formados Laminados Marcelino Torres Figueroa



Sres.  
Arquitectos, Constructoras,  
Fabricantes Muebles de cocina  
Cubiertas, Vanitorios y similares  
Revestimientos  
a medida y diseño.

Laminados decorativos  
Tacán, Duropal (Tipo Formalita)

Alfeizar  
ventanas  
Puertas  
frente cajón  
Paneles  
decorativos  
Cubierta bar  
y Mesones

AV. LO ESPEJO 0941  
FONO 592204  
LA CISTERNA

## LO MEJOR EN TANAX ES TANAX



### TELEFONOS

514751 515436

DEPARTAMENTO DISEÑO  
calendarios especiales a pedido

**SMIRNOW S.A.**  
Santa Rosa 3660 Arturo Prat 228



José Melero:

# "Parco es un potrillo de proyecciones"

José Melero quedó sumamente satisfecho con la actuación de su potrillo PARCO en su reciente ganancia en el clásico Carlos Rivera Avenida. El hijo de Melody Rock mostró su valencia en tierra derecha luego de un trayecto a la expectativa y de esa manera pudo derrotar fácilmente a Forki, un rival que en el papel se veía con la primerísima opción. El pensionista de Cavieres declinó ostensiblemente, hecho que ni el mismo trainer pudo explicarlo.

Al respecto Melero dijo que "tal vez pudieron ocurrir muchas cosas en contra de Forki, pero de todas formas creo que el triunfo de mi pensionista fue indiscutible, porque cuatro cuartos y tres cuartos es una distancia considerable para un grupo tan parejo en calidad".

## CORRER A LA EXPECTATIVA

"La modalidad de actuar de Parco siempre ha sido a la expectativa. Esta vez todas las cosas se le presentaron, porque lo dejaron hacer su tren de costumbre y cuando llegó la hora de hacer correr respondió con gran faci-



**JOSE MELERO, junto a sus dos hijos, Carlos Enrique y José Antonio, lucen los trofeos que PARCO logró con su triunfo en el Clásico Carlos Rivera A.**

**MOLIERE destacado pensionista de Juan Cavieres, realizó una excelente movida en los 2.260 metros con tiempo de 2.27 junto a Elias Silva.**

lidad. Para ser franco no pensé en una ganancia tan fácil. Forki, por actuaciones anteriores, era el rival de mayores pergaminos, pero en ningún instante dudé en una mala actuación de Parco.

Luis Muñoz lo trajo muy calmado porque esas fueron las instrucciones. Desde los 1.300 a los 800 metros, mi pupilo quedó ganando a uno porque su jinete no quiso abrirlo a la espera de una entrada por los palos. Cuando lo consiguió, lo demás resultó tal cual lo esperábamos porque se desprendió con suma holgura.

## TERCERO EN EL PADDOCK

"Cuando Parco llegó tercero en el Paddock Stakes, pudo haber alcanzado el segundo y más cerca del puntero (Forki). Las razones se debieron a serias dificultades para correr con libertad. Lo encajonaron y pese a todo pudo quedar en la tabla. Pienso que esa carrera fue importantísima ya que el potrillo pudo afinarse para las siguientes presentaciones, dado a que venía de reaparecida. Consciente de lo que podía hacer en tiros de mayor distancia, no dudamos un segundo en presentarlo para la esperada revancha con Forki, y de acuerdo a los resultados, puedo decir que todo se dio a nuestro favor. Creo que ha sido la única carrera en que no ha sufrido contratiempos, y por ende, ha podido demostrar lo que puede desempeñarse cuando la situación se le torna favorable."

## AL FERNANDO FANTINI

La próxima actuación de PARCO será en el Clásico de dos mil metros, Premio Fernando Fantini Barbero, a disputarse el domingo 29 del presente mes en ese terreno.

Acercar de un posible cambio de pista, Melero acotó:

"Hasta el momento sería ilógico cambiarlo de pista, sabiendo que en el césped anda muy bien y que le quedan varias carreras a participar. Como le digo, por el momento su frente de acción será el Club Hípico, puesto que, luego de esa carrera irá a los 2.000 metros del Daniel J. Lyon el 27 de diciembre."

## CABALLO REGULAR

Para José Melero, su potrillo "siempre ha sido un animal parejo porque en las actuaciones realizadas, aunque varias son fuera de tabla,



**DAMASITA: sigue demostrando un ascenderse 600 cronometró 36.115 en pista de arena.**

nunca ha llegado muy alejado de los punteros. Esas presentaciones me han ido dejando muy optimista y con la posibilidad de que se le presente una carrera como la que ganó el domingo. Por esa razón no encuentro sorpresivo el triunfo ante Forki, ya que el animal es de calidad y creo que lo seguirá avalando con buenas ac-

tuaciones. Desde que siempre ha estado al peso, pero desafortunadamente esa modalidad era la contratiempo que en puestos más altos te.

**GRANDES PERROS**  
Luego de esta

## Sporting Club

## Optimo

700 Metros

CHILIAN SNIPER

800 Metros

UVA RICA: S. Pardo

SILENT-MOUSE: 50.2/5

INDEPENDENCIA: 48.2/5

TOROCO: E. G. Pardo

FRESITA: M. Pardo

CALLADITA: V. Pardo

RECALADA: S. Pardo

DIALECTICO: 50.3/5

1.000 Metros

ROBLE PELLIN: 1.05.2/5

LINE MAN: F. Pardo

REMAZALO: M. Pardo

MERITEVOLE: 1.04.3/5

RIFADO: J. M. Pardo

Miércoles 11 de Noviembre de 1992

## Club Hípico "Molière pasó 2.260 en 2.27"

**1.400 Metros**  
KUNTA KINTE, L. Muñoz, 1.31 3/5  
ESTOQUE, P. Cerón, 1.27  
VITTORINA, J.M. Aravena, 1.31 2/5  
MARIMBULA, A. González, 1.29 3/5  
BRUNILDO, L. Muñoz, 1.31 2/5

**1.600 Metros**  
FAR OUT, P. Cerón, 1.42 2/5  
TORREMAR, J.M. Aravena, 1.41  
2.260 Metros  
MOLIERE, E. Silva, 2.27  
TUGUAMAN, L. Muñoz, 2.28

En gran estado atlético se encuentra MOLIERE, pupilo del Líder de la Estadística General, Juan Cavieres, de acuerdo a sus últimos trabajos realizados por pista de arena del Club Hípico. El hijo de Balconaje marcó para la vuelta y cuatrocientos un tiempo de dos minutos y 27 segundos junto a Elias Silva. Otros buenos tiempos logrados en la sesión de cotejos fueron éstos:

**400 Metros**  
SNOW CAR y JULIANO en 23 segundos clavados. Fueron conducidos por Luis Muñoz y Adolfo González.

**500 Metros**  
PEGAJOSA (Fernando Díaz), 29 segundos y un quinto.

**600 Metros**  
MILAGROS (Luis Muñoz), AMENA y SOUL SOUL (José Alarcón y A. Pereira, respectivamente), igualaron en 35 segundos exactos.

**800 Metros**  
TOQUITO (Luis Muñoz), cuarenta y siete segundos.

**1.000 Metros**  
MARIMAN marcó junto a Pedro Cerón, un minuto y 1 segundo.

**1.200 Metros**  
ROYAL NADIR (Luis Toro), en 1 minuto y trece segundos.

**1.400 Metros**  
MARIMBULA (Adolfo González), en 1.29 3/5

**1.600 Metros**  
TORREMAR (José Miguel Aravena) en 1.41 segundos

Pormenores de los cotejos:

**PISTA DE ARENA**

**400 Metros**  
SNOW CAR, L. Muñoz, 23  
JADITO, F. Díaz, 23 2/5  
JULIANO, A. González, 23

**500 Metros**  
PEGAJOSA, F. Díaz, 29 1/5  
CUORE, J. Pérez, 30  
TROPICO, L. Menghini, 30

**600 Metros**  
MILAGROS, L. Muñoz, 35  
LOS CONFINES, L. Muñoz, 36  
AMENA, J. Alarcón, y SOUL SOUL, A. Pereira 35, iguales

**800 Metros**  
GREASE, L. Muñoz, 49  
INFANZON, L. Muñoz, 47 4/5  
TOQUITO, L. Muñoz, 47  
COTIZADO, L. Muñoz, y REPUNTE, A. González, 48, iguales

**1.000 Metros**  
MIGALA, A. González, 1.01 3/5  
FALERA, P. Castillo, 1.02  
GUAPETON, C. Galleguillos, 1.05  
MARIMAN, P. Cerón, 1.01  
CARDINI, E. Silva, 1.04 3/5

**1.200 Metros**  
PINGANILLA, A. González, 1.13 3/5  
ROYAL NADIR, L. Toro, y CAFE, L. Muñoz, 1.13, ganó Café por 3 cpos.

**ROYAL ANNY, J. Díaz, 1.15**  
BONETE, P. Cerón, 1.16 2/5  
MOCITO MANDON, E. Silva, 1.16 4/5

**ESPADILLA, L. Menghini, 1.21 a voluntad**

## Club Hípico

**1ª CARRERA a las 15.30 horas.- 1.500 Mts.- Ind. 30 al 20.- Handicap.- Pinkerton.- (1ª TRIPLE N° 1).**

2068 E. Fuentes	Reap. 1	Prometedor	58	L. Muñoz	2
2058 T. Jacial	11	2 Afortunado	57	V. Barrera	4
1952 A. Martínez	2	3 Beniamino	57	J. Pérez	6
1977 A. Bullezu	6	4 Galopando	57	E. Silva	8
2073 A. Bullezu	4	5 Feeling	50	J. Berrios	5
2033 A. Bullezu	13	6 Santarem	56	A. Muñoz	7
2069 A. Bregue	Reap. 7	7 Gavino	52	G. Barrera	3
2073 J. Melero	11-2	8 J. Michell	49	F. Díaz	9
2069 F. Hernández	Reap. 9	9 D'Alillo	48	M. Aranda	1

GRUPOS: 1 (1 al 3) 2 (4 al 6) 3 (7 al 9). - CORRAL: 4 con 5.

**2ª CARRERA a las 16.00 horas.- 1.000 Mts.- CONDICIONAL.- Machos y hembras de 4 años no ganadores.- Pr.- PETRAQUE II.- (2ª TRIPLE N° 1).**

2056 G. Urquidí	2	1 Delio	56	J. Díaz	2
2007 G. Georgudis	14h	2 Downtown	56	M. Berrios	14
2098 R. Jaque	12h	3 Fuentearco	56	N.N.	4
2098 D. Contreras	7-11h	4 Inventario	56	S. Soto	13
1974 A. Bagó	8	5 King Kong	56	N.N.	6
2098 M. Segura	5h-2h	6 Marino	56	L. Corvalán	11
2056 O. González	10-6	7 Pinchador	56	L. Cornejo	12
2098 H. Yáñez	10-10	8 Pre Natal	56	N.N.	10
1799 A. Bregue	2-5	9 Varig	56	E. Guzmán	8
2098 A. Donati	2h-3h	10 V. Salvaje	56	N.N.	5
2056 R. Lorca	3	11 Zapateado	56	N.N.	15
1974 E. Zijl	7	12 Datilera	53	N. Espina	3
2056 L. Díaz	8	14 Gira	53	N.N.	9
1690 O. L. Silva	12	15 Sada	53	C. Galleguillos	1

GRUPOS: 1 (1 al 5) 2 (6 al 10) 3 (11 al 15). - CORRAL: 11 con 12.

**3ª CARRERA a las 16.30 horas.- 1.100 Mts.- CONDICIONAL.- Serie "A".- Machos 3 años no ganadores.- Pr.- PERALEN.- (3ª TRIPLE N° 1, enganche).**

2019 P. Molina	12	1 Ambicioso	56	J. Turrieta	2
2006 D. Contreras	10h-15h	2 Carrascal	56	S. Soto	14
2079 D. Bernal	7-11h-3	3 Desamor	56	S. Vázquez	4
2077 J. L. Melero	11h-14	4 Don Toty	56	J. Alarcón	13
1145 E. Beuzenberg	16h	5 El Rastro	56	J. Tobar	6
1758 A. Bullezu	11-17	6 Estanciero	56	A. Muñoz	11
2010 J. Nicoli	10h-14h	7 Paeon	56	J. Farfán	12
2079 W. Robles	7-12h-14	8 Feriado	56	S. Orellana	10
2077 A. E. Martínez	2-4-4	9 Lonjero	56	F. Díaz	8
1835 G. Mele	12-4-11	10 Gicoll	56	G. Barrera	5
2077 J. Sánchez	11-8-3	11 Mogadicio	56	A. Pereira	15
1889 E. Fuentes	10	12 Pequeñito	56	J. Muñoz	7
2077 E. Leiva	15-15-8	13 Pintado	56	N. Urrutia	16
2079 A. Zamorano	7h-13-5	14 Prolifero	56	O. López	3
— P. Melero	—	15 Secreteire	56	L. Muñoz	9
2010 C. Santos	15h-11h	16 Veronés	56	R. González	1

GRUPOS: 1 (1 al 5) 2 (6 al 11) 3 (12 al 16). - CORRAL: 8 con 9.

**4ª CARRERA a las 17.00 horas.- 1.300 Mts.- CONDICIONAL.- hembras 3 años ganadores de 1 carrera.- Pr.- OLIMPO.- (1ª TRIPLE N° 2)**

1748 L. Alvarez	lv	1 Abisinia	53	J. Caro	2
2052 C. Tapia	6-6-3	2 C. el Viento	53	L. Corvalán	4
2052 D. Bernal	9-1-9	3 Concordia	53	S. Azócar	6
2052 D. Bernal	4h-1h-6	4 Gozadora	53	L. Muñoz	11
2052 A. Bullezu	11-3-7	5 Daifa	53	A. Muñoz	10
2052 A. Bullezu	1h-11h	6 Hinchada	53	G. Valencia	8
2021 R. Quiroz	12	7 Jalandra	53	M. Alvarez	5
2073 P. Inda C.	5-8-4	8 Kañahua	53	F. Díaz	7
2052 J. Zúñiga	2-1-5	9 Queen Rose	53	P. Cerón	3
1162 J. Cavieres	1-6	10 Besacada	53	S. Vázquez	9
2061 J. Cavieres	2-4h-3h	11 Shanana	53	A. González	1

GRUPOS: 1 (1 al 4) 2 (5 al 8) 3 (9 al 11). - CORRAL: 3 con 4 y 10 11

**5ª CARRERA.- A las 17.30 horas.- 2.400 metros. Ind. 35 e Inf. Handicap. (2ª Válida Triple N° 2 Enganche).**

1929 E. Inda	4h-8	1 Latinar	58	J. Pérez	2
2025 O. L. Silva	7	2 Mailibue	54	F. Díaz	4
2049 A. Valdes	3-2	3 Zani	53	L. Muñoz	6
2012 A. Valdes	Reap. 4	4 C. Montañ	52	J. Díaz	5
2049 A. Martínez	3	5 Naranjero	51	L. Toro	7
2049 L. Díaz	11-1	6 Pastel	49	G. Barrera	3
2032 J. C. Pichara	4	7 Manojó	48	P. Castillo	1

GRUPOS: 1 (1 al 3) 2 (4 al 5) 3 (6 al 7).

**6ª CARRERA.- A las 18.00 horas.- 1.500 metros. Clásico "SOCIEDAD NACIONAL DE AGRICULTURA". (3ª Válida Triple N° 2, Enganche).**

2081 J. Melero	7-1-5	1 Coi Coi	61	J. Berrios	2
1672 H. Miranda	1h-3h-2h	2 Domado	61	S. Vázquez	4
2081 T. Jacial	5-10-10	3 Rey Vital	61	O. P. Castillo	6
2081 J. Cavieres	3-2-6	4 Demetrio	60	C. Leighton	8
2078 A. Bregue	3-6-1	5 Jaenes	60	E. Guzmán	5
2078 O. González	2-1-4	6 Jeronimo	60	F. Díaz	7
1857 A. Bullezu	2-1-12	7 Marc	60	E. Silva	3
1996 P. Melero	5-3-2	8 Sin Susto	60	P. Castillo	9
2050 A. Bregue	3-5-1	9 Luna Fria	57	G. Barrera	1

GRUPOS: 1 (1 al 3) 2 (4 al 6) 3 (7 al 9).

**7ª CARRERA.- A las 18.30 horas.- 1.200 metros. Ind. 31 al 16 Handicap. (1ª Válida 5 y 6).**

2085 C. Tapia	2-4-4	1 Don Diego	61	R. Cárdenas	2
2083 J. Inda M.	4-2	2 Caminero	59	S. Vázquez	4
2076 J. Sánchez	4-2	3 Gris	55	M. Alvarez	13
2058 L. Contreras	5	4 Saladina	53	P. Castillo	6
2059 A. Martínez	3-3	5 Zero	53	F. Díaz	11
2083 F. Jacial	9-2-8	6 Ojitos	52	L. Cifuentes	12
1770 W. Robles	Reap. 7	7 Naval	52	E. Silva	10
1936 J. Silva	12	8 Kelaf	51	L. Cornejo	8
1779 A. Bullezu	Reap. 9	9 Sencillo	51	J. Berrios	5
2031 C. Bagó	2-2-13	10 Ashod	50	N.N.	7
1890 R. Serrano	Reap. 11	11 Marquesina	49	P. Vega	3
2083 E. Beuzenberg	6	12 Melancólico	49	G. Barrera	9
2069 M. Segura	Reap. 13	13 Timbada	49	J. Turrieta	1

GRUPOS: 1 (1 al 4) 2 (5 al 8) 3 (9 al 13)

**8ª CARRERA.- A las 19.00 horas.- 1.300 metros. Ind. 22 al 13. Handicap.**

2073 H. Pizarro	2-11	1 Cantinflas	57	S. Pérez	2
2031 L. Santos	4-5-11	2 Bye Bye	56	M. Alvarez	14
1852 O. Silva	Reap. 3	3 Fechador	56	N.N.	4
2024 A. López	3	4 Andarin	55	N.N.	8
2058 J. Cavieres	13	5 Banacek	55	N.N.	11
2059 J. Cavieres	2	6 Juliano	54	N.N.	12
2076 A. Martínez	1h-9	7 Boguatin	54	A. Muñoz	8
2061 C. Tapia	5-2h-2h	8 Solo	54	N.N.	10
2005 P. Molina	Reap. 9	9 Capuli	53	J. Turrieta	8
2024 L. E. Toledo	4	10 Excitante	52	N.N.	15
2084 O. González	4-1	11 Manu	51	L. Cornejo	7
2073 O. González	6-5-10	12 Cachiriche	54	N.N.	3
2076 A. Bullezu	1-5-10	13 Amaño	50	S. Berrios	9
2028 E. Carreño	6-7-3	14 Bronzino	49	L. Toro	1
2076 G. Mele	16-8	15 Fstula	48	N.N.	1

GRUPOS: 1 (1 al 5) 2 (6 al 10) 3 (11 al 15). - CORRALES: 5 con 6, y 11 con 12.

**9ª CARRERA a las 19.30 horas. HANDICAP. INDICE 19 al 9. 1.500 METROS. Pr. POLO SUR (SEGUNDA DEL 6 Y 6).**

2073 T. Jacial	8-4-3	1 Tinglado	58	J. Pérez	2
1950 J. Cavieres	A. 13	2 Toquito	58	L. Muñoz	4
2052 J. Zúñiga	1-1	3 Jotita	57	P. Cerón	11
2024 A. Martínez	1-8	4 B. Sombra	56	S. Vázquez	12
2048 A. Abarca	4-1	5 Concierto	56	M. Alvarez	8
1919 L. Urbina	Reap. 6	6 Parachoque	56	M. Olgún	10
1978 O. González	7	7 Pegajoso	52	F. Díaz	8
2028 L. Severino	4	8 Karnak	51	P. Castillo	5
2028 A. Bullezu	12	9 Incógnito	50	J. Berrios	3
2073 E. Cortez	7-6	10 Lirico	50	G. Barrera	9
2030 C. Bagó	4-2	11 Espiganta	49	L. Toro	1
2002 O. Espinoza	Reap. 12	12 Topacio	48	S. Suárez	1

GRUPOS: 1 (1 al 4); 2 (5 al 8); 3 (9 al 12).

**10ª CARRERA a las 20 horas.- 1.300 metros. CONDICIONAL. MACHOS 3 AÑOS GANADORES DE 1 CARRERA. Pr. PROMOTOR (TERCERA DEL 5 Y 6).**

2034 J. Silva	11-14-12	1 Artificio	56	L. Cornejo	2
---------------	----------	-------------	----	------------	---



Premio "Sociedad Nacional de Agricultura"

"Domado" saldrá a jugarse entero

Trece competencias se desarrollarán esta tarde en el césped del Club Hípico. La primera se largará a las 15.30. La del cierre a las 21.30. La competencia central es el clásico reglamentario de 1.500 metros, premio "Sociedad Nacional de Agricultura", cuyo vencedor se adjudicará una recompensa de 240 mil pesos.

Fueron ratificadas las anotaciones de nueve especialistas entre los que cabe destacar la presencia de "Domado", "Jaenes" y "Luna Fria".

Otra atracción de esta reunión la constituye el pozo adicional de la apuesta "Cinco y Seis" en la etapa del remate. Este cuenta con una suma garantizada ascendente a nueve millones quinientos mil pesos.

Enseguida entregamos los últimos desempeños de cada uno de los animales del compromiso central:

Coi Coi, 61 kilos, Juan Berrios.

Quinto de Golden Fire, a 2.3/4 cuerpos. Clásico de 1.000 metros a peso de reglamento. Tiempo: 0.58, pista normal.

Domado, 61 kilos, Sergio Vásquez. Segundo de Declarado, a dos y medio cuerpos. Clásico reglamentario de 1.400 metros. Hipódromo Chile. Tiempo: 1.24.4/5, pista normal. Nuestro favorito.

Rey Vital, 61 kilos, Orlando P. Castillo. Décimo —último— de Golden Fire, a siete largos. Clásico reglamentario de 1.000 metros. Tiempo: 0.58, pista normal.

Demetrio, 60 kilos, Claudio Leighton. Tomó parte en la misma competencia del anterior, arribando en sexto lugar. Cuatro cuerpos lo separaron del vencedor.

Jaenes, 60 kilos, Emeterio Guzmán. Cargando 54 kilos superó por dos cuerpos y un cuarto a Torremar, 52. Clásico handicap de 1.500

metros. Tiempo: 1.28.4/5, pista normal.

Jerónimo, 60 kilos, Fernando Díaz. Con 58 kilos en la montura ocupó la cuarta posición, a tres largos. En el mismo compromiso del anterior.

Mare, 60 kilos, Elías Silva. Con 55 kilos llegó duodécimo —último— de Mozo Guapo, 51, a quince cuerpos. Especial handicap de 1.200 metros. Tiempo: 1.10.3/5, pista normal.

Sin Susto, 60 kilos, Pablo Castillo. Reaparece luego de prolongada ausencia. Su última presentación la cumplió el día 12 de julio. En esa ocasión escoltó Pacomio, a 1 1/4 cuerpos, en clásico a peso de reglamento de 1.600 metros. Tiempo: 1.38.3/5, pista pesada.

Luna Fria, 57 kilos, Gustavo Barreira. Viene de ganar con 52 kilos a Priki, 48, por media cabeza. Especial handicap de 1.300 metros. Tiempo: 1.15 (Record).



JAENES (Jalón-Tia Tali) es uno de los más serios enemigos de Domado en la principal competencia de esta tarde. Viene de ganar en forma fácil el clásico Carlos Muñoz Guzmán.

LA TABLA MAGICA

	La Nación	El Mercurio	Las U. Noticias	La Segunda	El Ensayo	M. Hípica	La Tercera	La Hípica	Radio Tanguy
1ª	Feeling J. Michell	Feeling Beniamino	Feeling J. Michell	Beniamino J. Michell	Feeling Prometedor	Gavino Feeling	Beniamino J. Michell	Gavino Galopando	Gavino Feeling
2ª	Varig Delio	Delio Zapateado	Varig Marino	V. Salvaje Delio	Varig Zapateado	Varig Delio	Delio Zapateado	Varig Delio	Varig Delio
3ª	Desamor Lonjero	Desamor Mogadiscio	Desamor Lonjero	Lonjero Desamor	Desamor Lonjero	Desamor Secreteire	Lonjero Desamor	Desamor Lonjero	Desamor Mogadiscio
4ª	Resacada C. el Vien.	Resacada Gozadora	Shanana Resacada	Resacada Kahanua	Kahanua Gozadora	Resacada Kahanua	Shanana C. el Vien.	Resacada Gozadora	Kahanua Gozadora
5ª	Pastel Zani	Pastel Naranjero	Latinar Naranjero	Zani Pastel	Pastel Manojito	Pastel Manojito	Zani Naranjero	Pastel Zani	Pastel Manojito
6ª	Domado Jaenes	Jaenes Demetrio	Domado Jaenes	L. Fria Domado	Domado Jaenes	Jaenes Domado	L. Fria Jaenes	Jaenes L. Fria	Luna Fria Jaenes
7ª	Zero Caminero	Caminero Zero	Sencillo Caminero	Caminero Gris	Caminero Sencillo	Sencillo Caminero	Gris Saladina	Caminero Sencillo	Saladina Caminero
8ª	Solo Juliano	Juliano Andarin	Juliano Andarin	Juliano Andarin	Juliano Bronzino	Juliano Manu	Juliano Bronzino	Juliano Bronzino	Cantinflas Juliano
9ª	Pinglado Tegalado	Concierto Jotita	Tinglado Karnak	Tinglado Concierto	Jotita Pegajosa	Pegajosa Jotita	Lirico Jotita	Pegajosa Tegalado	B. Sombra Jotita
10ª	P. Amor S. Car	P. Amor Fuegoño	Rancherito Cuore	Rancherito Cuore	Rancherito Cuore	Rancherito Cuore	S. Car Polemista	P. Amor Rancherito	Rancherito Puro Amor
11ª	Boyack Puzlist	Puzlist S. el Rey	Vibrante Puzlist	Puzlist Boyack	Boyack Puzlist	Boyack Dechado	Puzlist Boyack	Puzlist Boyack	Dechado S. el Rey
12ª	Rodelillo Arriero	Chirigüe Rodelillo	Arriero Chirigüe	P. Blue Rodelillo	Arriero Rodelillo	Rodelillo Arriero	F. Andrés P. Blue	Rodelillo Arriero	Rodelillo Romeral
13ª	F. Shock Skylab	R. Secret Skylab	Skylab F. Shock	R. Secret Demia	F. Shock Demia	R. Secret Skylab	Demia Capitala	Demia F. Shock	F. Shock Cumbala

Jinete de "Beniamino" tuvo serios problemas a 500 metros de la meta

En la primera carrera de la reunión de hoy en el Club Hípico participa el cuatro años "BENIAMINO", animal que tuvo un serio inconveniente en su más cercano desempeño: "su jinete recibió un champazo en el rostro a 500 metros de la meta". En situación similar se encuentran varios caballos que estarán animando diversas pruebas de la cartilla. De ello damos detalle enseguida:

1ª CARRERA: Beniamino: El 14 de octubre su jinete recibió un champazo en el rostro a 500 metros de la meta. Santarem: El 25 de octubre sufrió un champazo en el pecho en el curso de la carrera. Feeling: El 1º de noviembre zigueño en el curso de la carrera y fue abierto a la entrada de tierra derecha.

2ª CARRERA: Marino: El 14 de octubre fue cargado a 800 metros corridos.

3ª CARRERA: Desamor: El 1º de noviembre corrió abierto en el curso de la carrera. Lonjero: El 1º de noviembre fue cargado a 800 metros corridos. Modajisico: El 1º de noviembre fue cargado en la curva y 400 metros de la meta.

viembre fue cargado en la curva y 400 metros de la meta.

4ª CARRERA: Concordia: El 28 de octubre fue cargado a la altura de los 400 metros. Daifa: El 28 de octubre fue cargada a poco de partir y a 400 metros de la meta.

5ª CARRERA: Pastel: El 28 de octubre se abrió en tierra derecha.

6ª CARRERA: Coi Coi: El 1º de noviembre fue abierto en la curva. Rey Vital: El 1º de noviembre corrió abierto y no se empleó en el curso de la carrera. Demetrio: El 1º de noviembre se abrió en la curva.

7ª CARRERA: Don Diego: El 1º de noviembre su jinete perdió la huasca a 300 metros de la meta. Zero: El 28 de octubre fue cargado a 100 metros de la meta. Kelafo: El 11 de octubre fue cargado a 800 metros corridos.

8ª CARRERA: Cantinflas: El 1º de noviembre fue cargado a 800 metros corridos. Solo: El 11 de octubre fue cargado a la altura de los 800 metros. Amaño: El 1º de noviembre corrió muy exigido en las primeras distancias.

9ª CARRERA: Toquito: El 14 de octubre su jinete dijo cuenta que no pudo cumplir con las instrucciones de correr entre los punteros, debido al estado de la pista. Concierto: El 28 de octubre se cargó a 400 metros de la meta y fue cargado en tierra derecha. Karnak: El 25 de octubre partió desmejorado. Incógnito: El 25 de octubre fue abierto en tierra derecha.

10ª CARRERA: Artificio: El 25 de octubre fue cargado a 450 metros de la meta. Fuegoño: El 14 de octubre fue cargado a 200 metros corridos.

11ª CARRERA: Mandilini: El 1º de noviembre se abrió bruscamente en la curva.

12ª CARRERA: Arriero: El 14 de octubre le rebataron las puertas del partir al salir y se abrió en el curso de la carrera. Relucido: El 1º de noviembre fue cargado a la altura de los 800 metros.

13ª CARRERA: Juanchito: El 25 de octubre fue cargado en la curva, posteriormente no se empleó. Doctora Chiripa: El 28 de octubre fue cargada a 700 metros corridos.

Desde Los Angeles a Melipilla se trasladó el haras Santa Sara

"A quien se muda... Dios lo ayuda", dice el refrán y eso es precisamente lo que espera el haras "Santa Sara" que acaba de completar su traslado definitivo desde Los Angeles al haras Rautén, en Melipilla.

En el futuro, la sociedad que integran estos criaderos de los hermanos Jorge Andrés y Francisco Morandé, con el de Carlos de Landa, buscará la manera de incorporar un gran reproductor que haga compañía a Petrarque II, Asalto II, Whortleberry y Deshield. Se ha pensado, inclusive, en LOS CONFINES, ganador del clásico Daniel J. Lyon, segundo en El Ensayo, 4º en El Derby y cuyo preparador, Enrique Fuentes, ha anunciado su reintegro para el domingo 20 de diciembre en el clásico República de Israel, reglamentario sobre 1.600 metros en Blanco Encalada.

PLANTE DE YEGUAS

Un selecto lote de yeguas de cría se reservó Santa Sara para iniciar esta nueva etapa. "Todas de élite" como dijo Francisco y comenzó a nombrar las siguientes:

CHARITY (Asalto II-Cilenia) propia hermana de Casadera y Los Confines. Está parida con hembra al pie de Tantoul y en estos momentos fue enviada a Palm Island.

APPEL (Asalto II-Piombina II) madre de APPLE KING, parida con hembra de Petrarque II y enviada a Palm Island.

CHINA TOWN (Rey Claro II-Chinoiss) propia hermana de Pekín y Gran Cazador.

BARCHICANA (Barsorella-Chiffonier) propia hermana de

Barchino, Curazao, Moustaki y Saint Chapelle.

REINA YAZMIN (Rey Claro II-Yazmin-Jerry Honor) propia hermana de King Jerry.

LAST QUEEN (Rey Claro II-Yazmin) propia hermana de King Jerry, María Dolores, Yesterday y Rey Arturo.

SALTERRA (Rigel II-Sucursil-Ghirlaio) propia hermana de Suculentia y Regodeada.

DURAZNILLA (Yanpez-Agudeza-All Sereno) de la línea de Donalucca.

SAINT TROP (Saint Ange II-Trovadora-Seductor) ganadora de Las Oaks y madre de Tiber, Tropesse y Tropita.

CONSUEGRA (Asalto II-Consigna-COPERNIC) su madre es propia hermana de Panfilia e hija de Siena, propia hermana de Stravinsky.



GARSORELLA (Agamemón-Sorella II-Scratch) hermana materna de BARSORELLA.

MINI - NOTICIAS

Gustavo Lizama será el jinete de Ya Sé (5a, en el Paddock Stakes) en los 2.000 metros del clásico Julio Subercaseaux B.

Claudio Leighton guiará a Salindia en esa misma competencia.

Rimada, pensionista de Alvaro Breque, será presentada en este clásico reservado a hembras y luego, según sea su desempeño, irá a Las Oaks.

Seminola, después de su carrera del sábado en La Palma, será presentada en el tradicional clásico Las Oaks.

FIN DE AÑO se llamará la carrera clásica del próximo 27 de diciembre en el Club Hípico y que tiene premio por un millón de pesos.

El Directorio del Club Hípico acordó ANULAR integralmente el Art. 10 del reglamento de Carreras de Reclamo que decía: "dentro de las 24 horas de disputada la carrera, la Junta de Comisarios podrá invalidar o anular el reclamo".

Ponga su programa al día

Las siguientes novedades se han registrado para la reunión de hoy en el Club Hípico:

CAMBIO DE PESO

PRIMERA CARRERA: (\*) D'Alillo de 48 a 50. Segunda con 55 kilos de Rikimo 51, a 2. 1/2 cuerpos. Handicap de 1.500 metros. Índice: 23 e inferiores, Hipódromo Chile. Tiempo: 1.33.4/5, pista normal.

QUINTA CARRERA: (4) Gran Montaña. Mantiene peso. Cuarta con 53 kilos de Cuquin 54, a 6. 1/4 cuerpos. Handicap de 1.900 metros. Índice: 35 e inferiores, Hipódromo Chile. Tiempo: 2.00.1/5, pista normal.

OCTAVA CARRERA: (4) Andarin de 55 a 57. Segundo con 53 kilos de Pirinco 54, a 3/4 de cuerpos. Handicap de 1.300 metros. Índice: 23 al 16. Tiempo: 1.17.2/5, pista normal. (5) Banacek de 53 a 54. Sexto con 53, a 4 1/4 cuerpos. En la misma prueba de la anterior. (7) Bogatín de 54 a 60. Ganó con 53 kilos a Dramaturgo 54, por un cuerpo. Handicap de 1.200 metros. Índice: 20 al 16, Hipódromo Chile. Tiempo: 1.13.4/5, pista normal. (8) Solo de 54 a 53. Quinto con 53 kilos, a 4. 3/4 cuerpos. En la misma competencia del anterior. (9) Capuli. Mantiene peso. Cuarto con 53 kilos de Rikimo 51, a 3. 1/4 cuerpos. Handicap de 1.500 metros. Índice: 23 e inferiores, Hipódromo Chile. Tiempo: 1.33.4/5, pista normal. (10) Excitante. Mantiene peso. Sexto con 53 kilos, a 6. 1/4 cuerpos. En la misma carrera del anterior. (12) Cachiriche. Mantiene peso. Séptimo con 51 kilos de Peldehue 54 a 17. 1/4 cuerpos. Handicap de 1.400 metros. Índice: 19 al 11, Hipódromo Chile. Tiempo: 1.26.1/5, pista normal. (14) Bronzino de 49 a 48. Undécimo con 54 kilos (corrieron quince) de Atlantus 54, a seis largos. Handicap de 1.300 metros. Índice: 16 al 8. Tiempo: 1.17.4/5, pista normal. Existe constancia en acta de lo siguiente: fue abierto en la curva y a 300 metros de la meta. Su jinete dijo cuenta que a raíz del contratiempo estuvo a punto de rodar". (15) Fistula. Mantiene peso. Rodó en la misma prueba del anterior.

NOVENA CARRERA: (6) Parachoque de 53 a 52. Noveno con 52 kilos (corrieron doce) de Peldehue 54, a 18. 1.2 cuerpos. Handicap de 1.400 metros. Índice: 19 al 11, Hipódromo Chile. Tiempo: 1.26.1/5, pista normal. (12) Topacio. Mantiene peso. Quinto con 48 kilos de Palenciano 55 (entre diez), a 12. 3/4 cuerpos. Handicap de 1.900 metros. Índice: 20 e inferiores, Hipódromo Chile. Tiempo: 2.02.1/5, pista normal.

DECIMOTERCERA CARRERA: (7) Draconiana de 54 a 53. Duodécima con 52 kilos (corrieron quince) de Atlantus 54, a 6. 1/4 cuerpos. Handicap de 1.300 metros. Índice: 16 al 8. Tiempo: 1.17.4/5, pista normal. Tuvo tropiezos: "la cargaron en la curva y a 300 metros de la meta". Su jinete declaró que luego del contratiempo perdió opción. (9) Doctora Chiripa de 53 a 52. Décimo cuarta (corrieron 16) con 53 kilos de Represa 54, a 14 1/4 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 13 al 9, Hipódromo Chile. Tiempo: 1.13.4/5, pista normal. (13) Cumbala de 49 a 51. Segunda con 52 kilos de Bastonazo 54, a pesuezo. Handicap de 1.000 metros. Índice: 12 al 3. Tiempo: 0.59.1/5 pista normal.

REPITE EN CONDICIONALES

SEGUNDA CARRERA: (14) Gira. Octava con 51 kilos (entre doce) de King Kong 56 a 5. 3/4 cuerpos. Condicional de 1.100 metros. Tiempo: 1.06.2/5, pista normal.

TERCERA CARRERA: (2) Carrascal. Duodécimo —último— con 54 kilos de Merodeo 56, a 15. 1/2 cuerpos. Condicional de 1.300 metros. Tiempo: 1.17, pista normal. Tuvo inconvenientes: "lo abrieron a los 700 metros corridos".

CUARTA CARRERA: (11) Shanana. Novena con 56 kilos (entre quince) de Atlantus 54, a cuatro largos. Handicap de 1.300 metros. Índice: 16 al 8. Tiempo: 1.17.4/5 pista normal.

UNDECIMA CARRERA: (6) Soy el Rey. Tercero con 53 kilos de King Kong 56, a 1 1/4 cuerpos. Condicional de 1.100 metros. Tiempo: 1.06.2/5 pista normal. (8) Vibrante. Séptimo con 56 de Licor de Uva 56, a 8 1/2 cuerpos (corrieron quince). Condicional, Hipódromo Chile. Tiempo: 1.01.2/5 pista normal. (13) Ilicita. Duodécima con 51 kilos de Impresionada 53 a 9 1/2 cuerpos (entre 16). Condicional de 1.000 metros. Tiempo: 0.59.1/5. "Partió sin intención".

DUODECIMA CARRERA: (8) Felipe Andrés. Décimo con 54 kilos de Merodeo 56, a 12. 3/4 cuerpos (entre doce). Condicional de 1.300 metros. Tiempo: 1.17, pista normal. (15) Romeral. Quinto con 56 kilos de Druso 56, a dos cuerpos (lo cargaron en la partida). Condicional de 1.300 metros. Tiempo: 1.18.1/5, pista normal (corrieron trece). (16) Sancio. Séptimo con 56 de Merodeo 56, a nueve cuerpos. Condicional de 1.300 metros. Tiempo: 1.17, pista normal. "Lo abrieron en la curva".

NO CORREN

SEGUNDA CARRERA: (5) King Kong. Cuarta Carrera: (6) Hinchada. Séptima Carrera: (7) Naval. (10) Ashdod y (11) Marquesina. Octava Carrera: (3) Fechador. Décima Carrera: (4) Galiano y (5) Manantial. Duodécima Carrera: (6) Druso. Decimotercera Carrera: (11) Decton.

Monterrico:

"El Amanecido" sigue invicto

LIMA, (ANSA).— Respondiendo al favoritismo de las apuestas, "El Amanecido" se adjudicó el clásico "Gustavo Prado Heudebert", disputado sobre la distancia de 1.400 metros, prueba central del programa hípico desarrollado en la fecha en el hipódromo limeño de Monterrico.

El invicto hijo de "El Fuhrer" y "Fair Haven", dirigido por Luis Rautén, debió ser exigido a fondo para superar por sólo medio cuerpo a "Fire and Ice", en el buen registro de 1'25" 1/5.

Tercero "Piggot", que actuó en pareja con el ganador, cuarto "Lucho Feres" y completó el marcador "Vero".

La competencia, que prometía ser sumamente atractiva, quedó reducida a un "match" entre "El Amanecido" y "Fire and Ice", al desertar cuatro de los nueve participantes, entre ellos "Mistiano", que era considerado el rival más difícil del hijo de "El Fuhrer".

Esta es la cuarta victoria consecutiva lograda por "El Amanecido", que se constituye en el mejor ejemplar de dos años.

"El Amanecido" abonó 290 soles a ganador por cada boleto de doscientos soles, no hubo jugadas a placé.

AFISTAJANTE VICTORIA DE MANHATTAN

MONTEVIDEO. — Dando razón a la cédula y los aficionados, el favorito "Manhattan", un zaino tres años hijo de "Melik" en "La Verdad", logró imponerse por amplio margen en el clásico "Gran Premio Criadores Nacionales", disputado como prueba central de la reunión del Hipódromo Nacional de Maroñas.

"Manhattan", excelentemente conducido por el jockey Arturo Pineyro, logró un guarismo de 2'37" 4/5 para cubrir los 2.500 metros de la prueba, aventajando por nueve cuerpos y medio a "Magdalena", segundo, un largo y cuarto de "Arco Verde", tercero, a cinco cuerpos y cuarto de "The Blond", cuarto, lejos de "El Chacal", que finalizó quinto a más de quince largos, aventajando sólo a Winstone, que fue sexto y último.

El ganador pagó nuevos pesos 2.70 a ganador y 2.30 a placé, por su parte "Magdalena" dio 4.20 a placé. La combinación ganadora 4-3 ("Manhattan"—"Magdalena") pagó 10.30 por boleto.

EL ENSAYO 1981. Primero Premio Nobel y 2º Los Confines. El mulato hijo de Balconaje está en Estados Unidos y el representante del stud "Pin Pon" reaparece el 20 de diciembre. Podría ser el nuevo reproductor en el haras que lo vio nacer y crió: el Santa Sara.



## JUDICIALES Y LEGALES

**PRIMER Juzgado Civil** San Miguel, concedió posesión efectiva herencia intestada de Guillermo Segundo Casanova Miranda, a Guillermo Casanova Huerta. Secretaría. 9-10-11

**PRIMER Juzgado Civil** San Miguel, concedió posesión efectiva herencia intestada de Erna Gladys Catalán Valenzuela a Manuel, María, Gloria, Cecilia y Gladys Rojas Catalán; sin perjuicio derechos conyugales. Practicóse inventario solemne 13 noviembre 1981, once horas. Secretaría. 9-10-11

**PRIMER Juzgado Civil** San Miguel, concedió posesión efectiva herencia intestada de Rubén Darío Rojas Olivos, a Haydée y Rubén Darío Rojas Arancibia; sin perjuicio derechos conyugales. Practicóse inventario solemne 13 noviembre 1981, once horas. Secretaría. 9-10-11

**PRIMER Juzgado Civil** San Miguel, concedió posesión efectiva herencia intestada de María de los Angeles Peña Vargas y José Miguel Echevarría Valdes, a María Angélica Echevarría Peña. Secretaría. 9-10-11

**SEGUNDO Juzgado Civil**, San Miguel, concedió posesión efectiva herencia intestada de César Arenas Martínez, a hijos legítimos Walkiria, Mario, Arenas Martínez, sin perjuicio derechos conyugales. Practicóse inventario solemne 13 noviembre 1981, once horas. Secretaría. 9-10-11

**NOVENO Juzgado Civil**, modificó auto posesión efectiva Ana Rosa Avila Lizana, en el sentido que también se concede a Eugenio Segundo Pichuente Calpin, conyugue sobreviviente de la causante. Secretario. 9-10-11

**OCTAVO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Enriqueta Castillo Díaz a hija Julia Adriana Vargas Castillo, sin perjuicio derechos conyugales. Practicóse inventario solemne 13 noviembre 1981, once horas. Secretaría. 9-10-11

**QUIEBRA Sociedad Comercial La Reina Ltda.** Decimo Juzgado Civil Santiago, por resolución 7-Agosto-1981, tuvo por verificado crédito. Sociedad Comercial Automotriz Espigón Ltda., ascendente a \$ 629.070,00. Secretaría. 9-10-11

**SEXTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Victor Fuentes Barros, mujer Mercedes Barros Hormazabal, noviembre 10 horas, amplió inventario. Secretaría. 9-10-11

**PRIMER Juzgado Civil** San Miguel, concedió posesión efectiva herencia intestada de Oscar Sánchez Villar, a María Frosia; Sánchez Maldonado y Oscar Sánchez Muñoz; sin perjuicio derechos conyugales. Practicóse inventario solemne 13 noviembre 1981, once horas. Secretaría. 9-10-11

**PRIMER Juzgado Civil** San Miguel, concedió posesión efectiva herencia intestada de María Cortes Marzolo, a María Cortes Marzolo. La Secretaría. 9-10-11

**JUZGADO Buit** concedió posesión efectiva herencia intestada de Elva Manzo Zúñiga a hijos Enrique y Josefina Muñoz Cortés, en representación de madre María Cortes Marzolo. La Secretaría. 9-10-11

**PRIMER Juzgado Civil** San Miguel, concedió posesión efectiva herencia intestada de Luis Garate Vázquez, a Rosa Arenas Farias y a Luis Eduardo, Hilda Rosa y Delfina del Carmen Garate Arenas. Secretaría. 9-10-11

**PRIMER Juzgado Civil** San Miguel, concedió posesión efectiva herencia intestada de Pedro Segundo Contreras a María Alicia, Elena del Carmen, Angélica Emparzar, y Juan de Dios Contreras, en representación de madre Guzmán Fonseca. Secretaría. 9-10-11

**PRIMER Juzgado Civil** San Miguel, concedió posesión efectiva herencia intestada de Oscar Sergio, Iris Chilaíne, Ana Carolina y Elizabeth Mónica Michael León, sin perjuicio conyugales. Secretario. 9-10-11

**DECIMOPRIMER Juzgado** concedió posesión efectiva a Dorisela Soto Peñalosa para Luciano, María Eliana, Elisa, María Montalban, Francisco y Raúl Albornoz Soto. Secretaría. 9-10-11

**SEXTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva María García Acevedo, hijas Mariel Alejandra y María Herrera Gajardo; sin perjuicio conyugales. Carlos Herrera Vaduelli. Inventario 12 noviembre 10 horas. Secretaría. 9-10-11

**SEXTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Enrique Valenzuela Valenzuela, hijos, María, Edith, Cristina, Erna, Elda, Enika, Escidela, Esbeth y Enrique Valenzuela Fernández; sin perjuicio conyugales. Isabel Fernández Catalán. 9-10-11

**CUARTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Félix Valencia Avalos y Teresa Cortez Robles a Héctor, José y Estrella Valencia Cortez y Omar González Valencia, este último en representación de su madre fallecida Lidia Valencia Cortez. 9-10-11

**CUARTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Juan Alfredo Estay Estay y Pablo Estay Caro, sin perjuicio derechos Carolina Caro Escobar. 9-10-11

**CUARTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva en autoheredación de Daniel Orlando Vargas Serrano a sus hijos legítimos Daniel Antonio, Daniel Ángel y Gabriel todos Vargas Lazo sin perjuicio derechos conyugales. Rosa Amalia Lazo. Secretaría. 9-10-11

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Elvira Ramírez Ramírez y Enrique Carvajal Araya a Julia Carvajal Ramírez; Esteban Carvajal Saez; Enrique, Walter y Ana Carvajal González; y Ana Carvajal Álvarez. 9-10-11

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Roberto Ramírez Arancibia a Eva, Ismenia, Roberto y Soledad Ramírez Segovia, sin perjuicio conyugales. María Segovia Camus. 9-10-11

**QUIEBRA — Transportes Rex Ltda.** Cuarto Juzgado Civil Santiago, Resolución 4 de noviembre de 1981, tuvo por propuesta fecha cesación pagos fallida día 10 de febrero 1980. Se tendrá por aprobada si no se objetare dentro plazo legal. Secretaría. 9-10-11

**QUIEBRA — Empresa Constructora Brúvick Ltda.** Tercer Juzgado Civil de Santiago, Resolución 28 de octubre de 1981, tuvo por propuesta fecha cesación pagos fallida día 10 de febrero 1976. Secretaría. 9-10-11

**QUIEBRA — Serra Sociedad Industrial y Comercial Ltda.** Cuarto Juzgado Civil Santiago, Resolución 4 de noviembre de 1981, tuvo por propuesta fecha cesación pagos fallida día 10 de octubre 1978. Se tendrá por aprobada si no se objetare dentro plazo legal. Secretaría. 9-10-11

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Francisco Deguidre Gandin a Marcelo, Eliana y Renée Deguidre Bravo, sin perjuicio conyugales. Eliana Bravo Villarroel. Inventario solemne 12 actual, 15 horas. 9-10-11

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Judith Céspedes Carrasco a Edith, Luis, Gerardo y Pedro Vázquez Céspedes, sin perjuicio conyugales. Judith Céspedes Carrasco. Inventario solemne 12 actual, 15 horas. 9-10-11

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Octavio Moreno Bravo a Victor Enrique Moreno Bravo. 9-10-11

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Enrique Terradas Hernández y Hortensia Jiménez Gutiérrez a Enriqueta y José Terrada Jiménez. 9-10-11

**TERCER Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Eufrosinio Vera Barrios a Lidia Vilma, Hogla, Isly, Ariel y Gadiel Vera Godoy, sin perjuicio conyugales. Damián Godoy Olivares. Inventario 12 noviembre 16 horas. 9-10-11

**TERCER Juzgado Civil** Santiago declaró yacente herencia María Delia Fuentes Muñoz fallecida 2 diciembre 1980. 9-10-11

**QUIEBRA Carlos Cáceres Valdivia.** Cuadro de proposiciones de Convenio. Quinto Juzgado Civil, Santiago. Por resolución 23 octubre último, tuvo por aprobado convenio judicial. La Secretaría. 9-10-11

**SEGUNDO Juzgado Civil**, San Miguel, concedió posesión efectiva intestada Francisco Baccellieri Sanello a hijos legítimos Francisco, Hernán y Mario, todos de apellido Baccellieri Peña, sin perjuicio derechos conyugales. Mariana Peña Miranda. Secretaría. 9-10-11

## clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

**QUIEBRA Sociedad Industrial y Comercial Creaciones Comet Ltda.** Decimo Juzgado Civil Santiago, por resolución 5-Agosto-1981, tuvo por verificado crédito. "Fud Hirma y Hijos Ltda." ascendente a \$ 179.478,93. Secretaría. 9-10-11

**QUIEBRA Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Tomás Puentes Solar a Tomas Humberto, María Norma y Hugo Hernán Puentes Concha. 9-10-11

**CUARTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Félix Valencia Avalos y Teresa Cortez Robles a Héctor, José y Estrella Valencia Cortez y Omar González Valencia, este último en representación de su madre fallecida Lidia Valencia Cortez. 9-10-11

**EXTRACTO. Primer Juzgado** concedió posesión efectiva María del Carmen Correa Rivera, para Mariela e Irene del Carmen Correa Pérez; sin perjuicio derechos conyugales. Irene del Carmen Pérez Vázquez. Dos de noviembre de 1981. 9-10-11

**QUINTO Juzgado Civil** de Mayor Cuantía. Concedió posesión efectiva de herencia de Daniel Orlando Vargas Serrano a sus hijos legítimos Daniel Antonio, Daniel Ángel y Gabriel todos Vargas Lazo sin perjuicio derechos conyugales. Rosa Amalia Lazo. Secretaría. 9-10-11

**SEGUNDO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva de herencia José Miguel Vargas Pismante y Teresa Céspedes Céspedes a Otilia Violeto, Miguel Segovia, Guillermo Hernán, Luis Hernán, Gilberto, María Teresa de las Mercedes y Ofelia del Carmen Vargas Céspedes. —El Secretario. 9-10-11

**SEGUNDO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Cecilia Cañal, a sus hijos Rolando, Benjamín Rolando y José Agustín Rolando Riveros Sepúlveda, sin perjuicio derechos conyugales. Juana Sepúlveda Poblete. Secretaría. 9-10-11

**SOLICITA** señor Intendente de Santiago, Presente. Ref. Solicita Mercedes de Aguirre. Ramón Pios Diliz, domiciliado en calle Esperanza N° 60 de Santiago, al Sr. Intendente para que se le permita solicitar: Que posea en Lampa una parcela de rulo, la cual tiene un pozo profundo, para el cual solicita Mercedes de Aguirre. La cantidad de agua que se desea sacar es de 30 litros por segundo a 25 mts. Esta agua será aprovechada para el riego a tajo abierto de la parcela ubicada en Lampa, con una extensión de 47 hectáreas planas de rulo. El agua será extraída con una Bomba Centrífuga, esta tendrá un uso eventual discontinuo y no alterado con otras personas. Sin otro particular, y esperando la buena acogida que pueda dispensar a la presente, solicito atento. Ref. Ramón Pios Diliz. Santiago, agosto 6 de 1981. 9-10-11

**QUIEBRA Empresa de Movilización Colectiva Via Sur Ltda.** Decimo Juzgado Civil Santiago, Resolución 2 de octubre de 1981, tuvo por verificado crédito. Empresa de Movilización Colectiva Via Sur Ltda., ascendente a \$ 3.363.479,86. Preferencia art. 2472 N° 7 Código Civil. Secretaría. 9-10-11

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Oscar Morales Molaveaux, sin perjuicio conyugales. Licia Molaveaux Echeverría. 9-10-11

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Oscar Morales Molaveaux, sin perjuicio conyugales. Licia Molaveaux Echeverría. 9-10-11

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Oscar Morales Molaveaux, sin perjuicio conyugales. Licia Molaveaux Echeverría. 9-10-11

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Oscar Morales Molaveaux, sin perjuicio conyugales. Licia Molaveaux Echeverría. 9-10-11

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Oscar Morales Molaveaux, sin perjuicio conyugales. Licia Molaveaux Echeverría. 9-10-11

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Oscar Morales Molaveaux, sin perjuicio conyugales. Licia Molaveaux Echeverría. 9-10-11

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Oscar Morales Molaveaux, sin perjuicio conyugales. Licia Molaveaux Echeverría. 9-10-11

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Oscar Morales Molaveaux, sin perjuicio conyugales. Licia Molaveaux Echeverría. 9-10-11

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Oscar Morales Molaveaux, sin perjuicio conyugales. Licia Molaveaux Echeverría. 9-10-11

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Oscar Morales Molaveaux, sin perjuicio conyugales. Licia Molaveaux Echeverría. 9-10-11

**PRIMER Juzgado Civil** San Miguel, concedió posesión efectiva herencia intestada de Germán Luis Osvaldo Cáceres Brito a hijos naturales Germán Luis Osvaldo, Ingrid Miriam Irene y Juan Francisco Javier Cáceres Díaz. Se ordenó practicar inventario solemne el 17 de noviembre de 1981 a las 11.00 horas. La Secretaría. 10-11-12

**CUARTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Félix Valencia Avalos y Teresa Cortez Robles a Héctor, José y Estrella Valencia Cortez y Omar González Valencia, este último en representación de su madre fallecida Lidia Valencia Cortez. 9-10-11

**EXTRACTO. Primer Juzgado** concedió posesión efectiva María del Carmen Correa Rivera, para Mariela e Irene del Carmen Correa Pérez; sin perjuicio derechos conyugales. Irene del Carmen Pérez Vázquez. Dos de noviembre de 1981. 9-10-11

**QUINTO Juzgado Civil** de Mayor Cuantía. Concedió posesión efectiva de herencia de Daniel Orlando Vargas Serrano a sus hijos legítimos Daniel Antonio, Daniel Ángel y Gabriel todos Vargas Lazo sin perjuicio derechos conyugales. Rosa Amalia Lazo. Secretaría. 9-10-11

**SEGUNDO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva de herencia José Miguel Vargas Pismante y Teresa Céspedes Céspedes a Otilia Violeto, Miguel Segovia, Guillermo Hernán, Luis Hernán, Gilberto, María Teresa de las Mercedes y Ofelia del Carmen Vargas Céspedes. —El Secretario. 9-10-11

**SEGUNDO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Cecilia Cañal, a sus hijos Rolando, Benjamín Rolando y José Agustín Rolando Riveros Sepúlveda, sin perjuicio derechos conyugales. Juana Sepúlveda Poblete. Secretaría. 9-10-11

**SOLICITA** señor Intendente de Santiago, Presente. Ref. Solicita Mercedes de Aguirre. Ramón Pios Diliz, domiciliado en calle Esperanza N° 60 de Santiago, al Sr. Intendente para que se le permita solicitar: Que posea en Lampa una parcela de rulo, la cual tiene un pozo profundo, para el cual solicita Mercedes de Aguirre. La cantidad de agua que se desea sacar es de 30 litros por segundo a 25 mts. Esta agua será aprovechada para el riego a tajo abierto de la parcela ubicada en Lampa, con una extensión de 47 hectáreas planas de rulo. El agua será extraída con una Bomba Centrífuga, esta tendrá un uso eventual discontinuo y no alterado con otras personas. Sin otro particular, y esperando la buena acogida que pueda dispensar a la presente, solicito atento. Ref. Ramón Pios Diliz. Santiago, agosto 6 de 1981. 9-10-11

**QUIEBRA Empresa de Movilización Colectiva Via Sur Ltda.** Decimo Juzgado Civil Santiago, Resolución 2 de octubre de 1981, tuvo por verificado crédito. Empresa de Movilización Colectiva Via Sur Ltda., ascendente a \$ 3.363.479,86. Preferencia art. 2472 N° 7 Código Civil. Secretaría. 9-10-11

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Oscar Morales Molaveaux, sin perjuicio conyugales. Licia Molaveaux Echeverría. 9-10-11

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Oscar Morales Molaveaux, sin perjuicio conyugales. Licia Molaveaux Echeverría. 9-10-11

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Oscar Morales Molaveaux, sin perjuicio conyugales. Licia Molaveaux Echeverría. 9-10-11

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Oscar Morales Molaveaux, sin perjuicio conyugales. Licia Molaveaux Echeverría. 9-10-11

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Oscar Morales Molaveaux, sin perjuicio conyugales. Licia Molaveaux Echeverría. 9-10-11

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Oscar Morales Molaveaux, sin perjuicio conyugales. Licia Molaveaux Echeverría. 9-10-11

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Oscar Morales Molaveaux, sin perjuicio conyugales. Licia Molaveaux Echeverría. 9-10-11

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Oscar Morales Molaveaux, sin perjuicio conyugales. Licia Molaveaux Echeverría. 9-10-11

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Oscar Morales Molaveaux, sin perjuicio conyugales. Licia Molaveaux Echeverría. 9-10-11

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Oscar Morales Molaveaux, sin perjuicio conyugales. Licia Molaveaux Echeverría. 9-10-11

**PRIMER Juzgado Civil** Santiago, expediente 4096-81 "Compañía Maderera Los Laureles Limitada", resolución 29 octubre 1981, tuvo por presentado Convento Judicial Preventivo citando a Junta General Acreedores, audiencia 6 enero 1982, 11 horas, de acuerdo presentar documentos justificativos de créditos dentro 30 días, bajo apercibimiento legal. Notifico a acreedores resolución precedente. Secretario. 10-11-12

**SEGUNDO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Gerardo Hermosilla Hermosilla a María, Carmen, Ana, Marcela Hermosilla Pérez, sin perjuicio derechos conyugales. María Pérez Albarino. Practicóse inventario solemne 16 noviembre, quince horas. Secretaría. 10-11-12

**SEGUNDO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Gerardo Hermosilla Hermosilla a María, Carmen, Ana, Marcela Hermosilla Pérez, sin perjuicio derechos conyugales. María Pérez Albarino. Practicóse inventario solemne 16 noviembre, quince horas. Secretaría. 10-11-12

**SEGUNDO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Gerardo Hermosilla Hermosilla a María, Carmen, Ana, Marcela Hermosilla Pérez, sin perjuicio derechos conyugales. María Pérez Albarino. Practicóse inventario solemne 16 noviembre, quince horas. Secretaría. 10-11-12

**SEGUNDO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Gerardo Hermosilla Hermosilla a María, Carmen, Ana, Marcela Hermosilla Pérez, sin perjuicio derechos conyugales. María Pérez Albarino. Practicóse inventario solemne 16 noviembre, quince horas. Secretaría. 10-11-12

**SEGUNDO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Gerardo Hermosilla Hermosilla a María, Carmen, Ana, Marcela Hermosilla Pérez, sin perjuicio derechos conyugales. María Pérez Albarino. Practicóse inventario solemne 16 noviembre, quince horas. Secretaría. 10-11-12

**SEGUNDO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Gerardo Hermosilla Hermosilla a María, Carmen, Ana, Marcela Hermosilla Pérez, sin perjuicio derechos conyugales. María Pérez Albarino. Practicóse inventario solemne 16 noviembre, quince horas. Secretaría. 10-11-12

**SEGUNDO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Gerardo Hermosilla Hermosilla a María, Carmen, Ana, Marcela Hermosilla Pérez, sin perjuicio derechos conyugales. María Pérez Albarino. Practicóse inventario solemne 16 noviembre, quince horas. Secretaría. 10-11-12

**SEGUNDO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Gerardo Hermosilla Hermosilla a María, Carmen, Ana, Marcela Hermosilla Pérez, sin perjuicio derechos conyugales. María Pérez Albarino. Practicóse inventario solemne 16 noviembre, quince horas. Secretaría. 10-11-12

**SEGUNDO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Gerardo Hermosilla Hermosilla a María, Carmen, Ana, Marcela Hermosilla Pérez, sin perjuicio derechos conyugales. María Pérez Albarino. Practicóse inventario solemne 16 noviembre, quince horas. Secretaría. 10-11-12

**SEGUNDO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Gerardo Hermosilla Hermosilla a María, Carmen, Ana, Marcela Hermosilla Pérez, sin perjuicio derechos conyugales. María Pérez Albarino. Practicóse inventario solemne 16 noviembre, quince horas. Secretaría. 10-11-12

**SEGUNDO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Gerardo Hermosilla Hermosilla a María, Carmen, Ana, Marcela Hermosilla Pérez, sin perjuicio derechos conyugales. María Pérez Albarino. Practicóse inventario solemne 16 noviembre, quince horas. Secretaría. 10-11-12

**SEGUNDO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Gerardo Hermosilla Hermosilla a María, Carmen, Ana, Marcela Hermosilla Pérez, sin perjuicio derechos conyugales. María Pérez Albarino. Practicóse inventario solemne 16 noviembre, quince horas. Secretaría. 10-11-12

**SEGUNDO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Gerardo Hermosilla Hermosilla a María, Carmen, Ana, Marcela Hermosilla Pérez, sin perjuicio derechos conyugales. María Pérez Albarino. Practicóse inventario solemne 16 noviembre, quince horas. Secretaría. 10-11-12

**SEGUNDO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Gerardo Hermosilla Hermosilla a María, Carmen, Ana, Marcela Hermosilla Pérez, sin perjuicio derechos conyugales. María Pérez Albarino. Practicóse inventario solemne 16 noviembre, quince horas. Secretaría. 10-11-12

**SEGUNDO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Gerardo Hermosilla Hermosilla a María, Carmen, Ana, Marcela Hermosilla Pérez, sin perjuicio derechos conyugales. María Pérez Albarino. Practicóse inventario solemne 16 noviembre, quince horas. Secretaría. 10-11-12

**SEGUNDO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Gerardo Hermosilla Hermosilla a María, Carmen, Ana, Marcela Hermosilla Pérez, sin perjuicio derechos conyugales. María Pérez Albarino. Practicóse inventario solemne 16 noviembre, quince horas. Secretaría. 10-11-12

**SEGUNDO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Gerardo Hermosilla Hermosilla a María, Carmen, Ana, Marcela Hermosilla Pérez, sin perjuicio derechos conyugales. María Pérez Albarino. Practicóse inventario solemne 16 noviembre, quince horas. Secretaría. 10-11-12

**QUIEBRA. Enrique Burmeister.** Decimo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Por resolución de fecha 26 de octubre de 1981 tuvo por agregada ampliación de inventario confeccionado por el Sindicato. Se tendrá por aprobado si no se objetare dentro del plazo legal. Secretaría. 10-11-12

**QUIEBRA. Strelow y Cia.** Octavo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución de fecha 5 de noviembre de 1981 tuvo por propuesta tasación de inmueble de la fallida ubicada en Santiago, calle Ricardo Cumming N° 756 al 766, inscrita a fs. 18573 N° 2474 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces correspondiente al año 1974, roles N° 196-48 y 196-49, avalúo fiscal \$ 397.791 y \$ 299.368. Se tendrá por aprobado si no se objetare dentro de tercero día. Secretaría. 10-11-12

**SEGUNDO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Gerardo Hermosilla Hermosilla a María, Carmen, Ana, Marcela Hermosilla Pérez, sin perjuicio derechos conyugales. María Pérez Albarino. Practicóse inventario solemne 16 noviembre, quince horas. Secretaría. 10-11-12

**SEGUNDO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Gerardo Hermosilla Hermosilla a María, Carmen, Ana, Marcela Hermosilla Pérez, sin perjuicio derechos conyugales. María Pérez Albarino. Practicóse inventario solemne 16 noviembre, quince horas. Secretaría. 10-11-12

**SEGUNDO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Gerardo Hermosilla Hermosilla a María, Carmen, Ana, Marcela Hermosilla Pérez, sin perjuicio derechos conyugales. María Pérez Albarino. Practicóse inventario solemne 16 noviembre, quince horas. Secretaría. 10-11-12

**SEGUNDO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Gerardo Hermosilla Hermosilla a María, Carmen, Ana, Marcela Hermosilla Pérez, sin perjuicio derechos conyugales. María Pérez Albarino. Practicóse inventario solemne 16 noviembre, quince horas. Secretaría. 10-11-12

**SEGUNDO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Gerardo Hermosilla Hermosilla a María, Carmen, Ana, Marcela Hermosilla Pérez, sin perjuicio derechos conyugales. María Pérez Albarino. Practicóse inventario solemne 16 noviembre, quince horas. Secretaría. 10-11-12

**SEGUNDO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Gerardo Hermosilla Hermosilla a María, Carmen, Ana, Marcela Hermosilla Pérez, sin perjuicio derechos conyugales. María Pérez Albarino. Practicóse inventario solemne 16 noviembre, quince horas. Secretaría. 10-11-12

**SEGUNDO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Gerardo Hermosilla Hermosilla a María, Carmen, Ana, Marcela Hermosilla Pérez, sin perjuicio derechos conyugales. María Pérez Albarino. Practicóse inventario solemne 16 noviembre, quince horas. Secretaría. 10-11-12

**SEGUNDO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Gerardo Hermosilla Hermosilla a María, Carmen, Ana, Marcela Hermosilla Pérez, sin perjuicio derechos conyugales. María Pérez Albarino. Practicóse inventario solemne 16 noviembre, quince horas. Secretaría. 10-11-12

**SEGUNDO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Gerardo Hermosilla Hermosilla a María, Carmen, Ana, Marcela Hermosilla Pérez, sin perjuicio derechos conyugales. María Pérez Albarino. Practicóse inventario solemne 16 noviembre, quince horas. Secretaría. 10-11-12

**SEGUNDO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Gerardo Hermosilla Hermosilla a María, Carmen, Ana, Marcela Hermosilla Pérez, sin perjuicio derechos conyugales. María Pérez Albarino. Practicóse inventario solemne 16 noviembre, quince horas. Secretaría. 10-11-12

**SEGUNDO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Gerardo Hermosilla Hermosilla a María, Carmen, Ana, Marcela Hermosilla Pérez, sin perjuicio derechos conyugales. María Pérez Albarino. Practicóse inventario solemne 16 noviembre, quince horas. Secretaría. 10-11-12

**SEGUNDO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Gerardo Hermosilla Hermosilla a María, Carmen, Ana, Marcela Hermosilla Pérez, sin perjuicio derechos conyugales. María Pérez Albarino. Practicóse inventario solemne 16 noviembre, quince horas. Secretaría. 10-11-12

**SEGUNDO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Gerardo Hermosilla Hermosilla a María, Carmen, Ana, Marcela Hermosilla Pérez, sin perjuicio derechos conyugales. María Pérez Albarino. Practicóse inventario solemne 16 noviembre, quince horas. Secretaría. 10-11-12

**SEGUNDO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Gerardo Hermosilla Hermosilla a María, Carmen, Ana, Marcela Hermosilla Pérez, sin perjuicio derechos conyugales. María Pérez Albarino. Practicóse inventario solemne 16 noviembre, quince horas. Secretaría. 10-11-12

**SEGUNDO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Gerardo Hermosilla Hermosilla a María, Carmen, Ana, Marcela Hermosilla Pérez, sin perjuicio derechos conyugales. María Pérez Albarino. Practicóse inventario solemne 16 noviembre, quince horas. Secretaría. 10-11-12

**SEGUNDO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Gerardo Hermosilla Hermosilla a María, Carmen, Ana, Marcela Hermosilla Pérez, sin perjuicio derechos conyugales. María Pérez Albarino. Practicóse inventario solemne 16 noviembre, quince horas. Secretaría. 10-11-12

**SEGUNDO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Gerardo Hermosilla Hermosilla a María, Carmen, Ana, Marcela Hermosilla Pérez, sin perjuicio derechos conyugales. María Pérez Albarino. Practicóse inventario solemne 16 noviembre, quince horas. Secretaría. 10-11-12

**SEGUNDO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Gerardo Hermosilla Hermosilla a María, Carmen, Ana, Marcela Hermosilla Pérez, sin perjuicio derechos conyugales. María Pérez Albarino. Practicóse inventario solemne 16 noviembre, quince horas. Secretaría. 10-11-12

**SEXTO Juzgado Civil** concedió, beneficio inventario, posesión efectiva Oscar Villar Fernández, hijos legítimos Guillermo y Rita Villar Venegas; hijo natural, Luis Villar Padilla; sin perjuicio conyugales. Olga Venegas Gomila. Inventario 16 noviembre 10 horas. Secretaría. 11-12-13











**AMERICO  
VESPUCIO SUR 0872**  
Paradero 25 G. Avenida hacia Ochagavía  
Reserva Engr: 595800



María José Cantudo

## "No sé por qué se admiran tanto por mi destape..."

- La estrella de la última emisión de "Sabor Latino" dijo que habitualmente utiliza el mismo tipo de vestuario que mostró en el programa de TVN.
- "No sé si firmaré para protagonizar el filme 'La Beatriz Ovalle'", añadió la artista española

"Yo no sé por qué se admiran tanto por mi destape, si es el vestuario que habitualmente uso en mis espectáculos en España. Vestir en forma sexy y mostrar un tanto las piernas no tiene nada para alarmar", señaló María José Cantudo al término de la quinta edición de "Sabor Latino". La cantante, actriz y vedette, como gusta denominarse, aún vestía su malla platinada cuando aceptó conversar con la prensa. En su cara se reflejaba satisfacción por la respuesta que despertó en el público.

Consultada la razón por qué en sus actuaciones anteriores no había vestido en forma parecida, señaló: "Por que no me lo habían pedido o la ocasión no se prestaba. En cambio, en este programa el clima es festivo y la intencionalidad es ofrecer una actuación con brillo, ritmo y belleza".

La artista española afirmó que los realizadores de "Sabor Latino" se comunicaron con ella mucho antes que el programa saliera al aire con el fin de plantearle el ámbito en que se realizaría su actuación. "Esto me permitió confeccionarme un vestuario adecuado y escoger las canciones y el contorno de mi actuación. Como se pudo apreciar, si he de aparecer con poca ropa, el ambiente debe justificarse para producir un todo armónico. Esta es mi principal característica y la diferencia que tengo con otras artistas que al mostrarse lo hacen en forma poco delicada", afirmó la Cantudo.

### BEATRIZ OVALLE

En cuanto a su participación en la película chilena "Beatriz Ovalle", la artista puntualizó que se encontraba interesada en ser la protagonista, pero que todavía no sabía si firmará o no el contrato, porque estos aspectos administrativos los maneja su representante. "Yo no les puedo decir en forma definitiva si estará incluida o no, porque todavía no veo a mi manager", afirmó.

### LO DESTACADO

La quinta edición del programa estelar de Televisión Nacional, aparte de la Cantudo, no tuvo grandes figuras que despertaran el interés masivo de los asistentes. Los cantantes Violeta Rivas y Néstor Fabián contaron con los aplausos del público, pero según la opinión de entendidos, su repertorio era tan popular que casi aseguraba el éxito.

La participación de Sissi Lobato, con su cuadro de tigresa, dejó confor-

me a los realizadores porque pudieron fusionar la calidad artística con la técnica. Mientras actuaba la vedette argentina, el director Sergio Riesenberg, envió al aire un efecto que daba la impresión de una reja que encerraba a la supuesta "fiera".

"Es muy satisfactorio contar con este tipo de recursos que embellecen el trabajo escénico. Esto es nuestro principal incentivo para continuar haciendo un trabajo cuya presentación es ser lo mejor posible", puntualizó Sissi Lobato.

### UNAS FRENÉTICAS MUY TRANQUILAS

"Las Frenéticas" buscaban impactar entre los presentes, pero no pasó nada. Los asistentes aplaudieron sin entusiasmo, pues la actuación de las brasileñas los dejó desconformes.

Mario González, ingeniero comercial que apareció varias veces en cámara por estar en primera fila, señaló: "Las lolas de Música Joven doblan mejor las canciones onda disco. Sus pasos por el escenario no se compararon con el despliegue de prensa con que se anunció su participación".



Silvia Pasquel caracteriza a Tina, una muchacha ambiciosa que aspira apoderarse de la fortuna de su tío, un hombre inmensamente rico que la acogió al quedar huérfana.



MARIA JOSE CANTUDO arrancó aplausos y silbidos de aprobación en la quinta edición de "Sabor Latino". Esto dejó conforme a los realizadores y a la propia artista, que esta noche graba un programa especial en TV Nacional.

## A una mujer sin escrúpulos hará Silvia Pasquel en "Al rojo vivo"

Desde el próximo lunes 23 Teleonce exhibirá la telenovela "Al rojo vivo", protagonizada por la actriz Silvia Pasquel, que irá en reemplazo y en el mismo horario, de lunes a viernes, de su homóloga "Mariana" o "Los ricos también lloran", que superó todas las expectativas de sintonía presupuestadas por la estación.

Silvia Pasquel interpretará a Tina, una muchacha ambiciosa y oportunista. Su único objetivo es apoderarse de la fortuna de su tío, Julio Segovia, un hombre inmensamente rico que la cobijó luego de quedar huérfana.

Conocedor de los propósitos de su sobrina, el millonario le comunica que a su muerte ella sola recibirá una pensión y que el beneficiario de sus bienes será alguien que realmente se lo merezca. Es así que Segovia conoce a un mecánico, Jorge, a quien Tina ha tratado groseramente y en él ve a su heredero.

Mientras tanto, aparece en escena Liliana (Alma Muriel), una hermosa joven, hija de unos amigos del empresario, quien decide pedirle trabajo para ayudar a sus padres que pasan por una difícil situación económica. Segovia, feliz de ayudar a la primigenita de la única mujer que amó, le ofrece empleo como su secretaria particular, trabajo que la muchacha desempeña en la casa de éste porque su estado de salud no le permite concurrir a su oficina.

Tina, muy preocupada, decide acercarse a Jorge para poder, en un momento determinado, manejarlo a su antojo y llevar a buen fin sus planes. Sin embargo, el joven se muestra renuente a aceptar sus insinuaciones porque se trata de la sobrina de don Julio y, además, al conocer a Liliana se ha sentido instintivamente atraído por ella.

Por su parte, el padre de ella, hombre orgulloso y autoritario, de aparente rectitud moral y acostumbrado a que su esposa y su hija lo obedezcan sin protestar, desea que Liliana acepte los galanteos de Alfredo, quien ha logrado en poco tiempo una gran fortuna. El siempre ha apareñado una posición económica social muy superior a la que realmente tiene y por eso desea casarla con un hombre de situación y solucionar sus problemas.

Con los elementos habituales de una telenovela "gustadora", donde se conjugan el amor, la intriga y la ambición, además de los típicos arquetipos de personajes intrínsecamente buenos o malos, "Al rojo vivo" tratará de reemplazar a Verónica Castro o "Mariana" en la sintonía nocturna de Teleonce.

## TELEPROGRAMAS

### CANAL 5

- 12.45 CARTA DE AJUSTE.
- 13.00 PARA SABER Y JUGAR. Espacio infantil con la Tía Patricia.
- 16.00 UCEVELANDIA. Bloque infantil con series, aventuras y dibujos animados.
- 17.15 FLIPPER. Aventuras de un delfín y sus amigos.
- 18.15 CANDY CANDY. Teleserie infantil de dibujos animados.
- 18.40 SRTA. ANDREA. Con Enzo Viena y Andrea del Boca. Telenovela.
- 19.10 PATRULLA JUVENIL. Serie de acción policial.
- 20.00 TELECRONICA. Noticias. Conduce Mario Herrera. Presentación del Tiempo con Ana María Salinas.
- 20.30 TELEFESTIVAL INFANTIL. Una hora de entretenimiento con dibujos animados.
- 21.25 SRTA. ANDREA. Telenovela con Andrea del Boca y Enzo Viena.
- 22.00 UCEVEDEPORTES.
- 24.00 CONVERSANDO. Con el Padre Plenovi.

### CANAL 7

- 10.30 CARTA MUSICAL.
- 11.00 EL MARAVILLOSO MUNDO DEL PEQUEÑO ADAMS. Microprograma didáctico infantil.
- 11.05 CEPILLIN. Un personaje creado por el mejicano Ricardo González.
- 11.25 JANA DE LA SELVA. Dibujos animados.
- 11.45 EL RINCON DEL CONEJITO TEVE. Cuentos, canciones y risas, con Gabriela Velasco y el Conejito Tevé.
- 12.00 LOS PICAPIEDRAS. Serie en dibujos animados.

- 12.20 ERASE UNA VEZ... EL HOMBRE. Una realización francesa de dibujos animados. Hoy: El Rey Luis XIV.
- 12.25 EL FESTIVAL DE LA UNA. Show Musical con Enrique Maluenda en la conducción.
- 14.00 EDICION UNO. Avance informativo con Eduardo Cruz.
- 14.10 ACTUALIDAD COSMETICA. Con la especialista Betasabé Somoza.
- 14.15 LA COLORINA. Telenovela del chileno Arturo Moya.
- 15.00 UN MINUTO EN LA MODA.
- 15.05 EL CORAJE DE QUERER.
- 15.50 ERASE UNA VEZ... EL HOMBRE. Esta semana, El Rey Luis XIV.
- 15.55 MI BELLA GENIO. Comedia.
- 16.30 ENOS. Serie de acción con Sonny Shroyer.
- 17.30 TARDDES DE CINE. Hoy: "TARZAN Y EL VALLE DEL ORO", con Mike Henry y Nancy Kovak.
- 19.20 ERASE UNA VEZ... EL HOMBRE. Esta semana: El Rey Luis XIV.
- 19.25 LOS MUNDIALES DE FUTBOL Y LA COPA 82.
- 19.30 VILLA LOS AROMOS. Telenovela.

- 20.15 LOS MUNDIALES DE FUTBOL Y LA COPA 82. Selección de goles de Mundiales de Fútbol pasados.
- 20.20 MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR. El Conejo Tevé invita a los niños a dormir.
- 20.25 SESENTA MINUTOS. Noticiario con Raúl Matas, Raquel Argandoña y Pablo Aguilera.
- 21.20 TV TIEMPO. Informe meteorológico.
- 21.30 LOS ANGELES DE CHARLIE. Tres hermosas ex-mujeres policía trabajan para el misterioso agente Charlie.
- 22.30 SUCESOS. La Dirección de Prensa de TVN ofrece un nuevo reportaje. Hoy: "EL ABORTO".
- 23.00 CENTRO MEDICO. Una serie humana y apasionante, con casos que ocurren en un gran centro asistencial.
- 24.00 EDICION DOS. La síntesis noticiosa del día, con Rodolfo Herrera.
- 00.15 MUJER POLICIA. Serie de acción policial, protagonizada por Angie Dickinson como la Sargento Pepper Anderson.
- 01.15 CIERRE DE LAS TRANSMISIONES.

### CANAL 11

- 06.45 CARTA DE AJUSTE.
- 07.00 TELEONCE AL DESPERTAR. Con la conducción de Jorge Rencoret.
- 09.15 CIERRE.
- 11.05 CARTA DE AJUSTE.
- 11.20 LOS BOCHINCHEROS. Programa infantil con humor, concursos y canciones junto al Tío Memo Bochinche y la Tía Puchito Chiverfina.
- 11.50 ¿CUANTO VALE EL SHOW? Programa donde el público, previa selección, puede demostrar sus aptitudes artísticas recibiendo un estímulo en dinero que le otorga un jurado compuesto por: Yolanda Montecinos, René Kreutzberger, Jorge Cruz e invitados.
- 13.00 EL CAFE ES CON PEPE GUIXE. En este espacio el televidente tiene la oportunidad de formular preguntas al personaje invitado, llamando al fono: 77 91 77. Hoy: GANADOR DEL FESTIVAL DE LOS FAMOSOS.
- 13.30 SEPTIMO ARTE. Hoy: "LA VENGANZA DE ELLA". Año: 1968. (Suspense). Con John Richardson, Alinka Berova, Edward Judd.
- 15.00 HAWAI CINCO O. Serie de aventuras con Jack Lord Ja-

- mes Mc., Arthur, Zulu y Kam Fong.
- 16.05 LOS BOCHINCHEROS.
- 16.20 DIBUJOS ANIMADOS.
- 17.00 LOS BOCHINCHEROS. II-III-IV.
- 17.30 SUPER AMIGO.
- 18.15 LOS BOCHINCHEROS.
- 18.25 ULTRASEVEN. Serie fantástica japonesa.
- 18.55 NUEVA MUSICA JOVEN 81. Programa musical con los lolos de Teleonce.
- 19.30 EL PLANETA DE LOS SI MIOS. (CONTINUACION). Año: 1973. (Ciencia ficción). Con Roddy Mc. Dowwall.
- 19.50 COMANDOS DEL DESIERTO. Hoy: "LA REUNION FATAL". (Aventuras). Serie con Christopher George, Gary Raymond, Hans Gudegast, Lawrence Casey y Justin Tarr.
- 20.30 TELEONCE NOTICIAS. Conduce Patricio Bañados.
- 21.15 EL TIEMPO. Informe meteorológico.
- 21.25 EL COMPETIDOR. Hoy: "MISION EN MOSCU". (Aventuras). Serie con Marc Singer, Susan Walden, Moses Gunn, Don Gordon.
- 22.30 MARIANA. (LOS RICOS TAMBIEN LLORAN). Es una telenovela mexicana interpretada por Verónica Castro y Rogelio Guerra.
- 23.30 NOTICIAS AL CIERRE. Las últimas informaciones con Fernando James.
- 24.00 ¿CUANTO VALE EL SHOW? Conduce: Alejandro Chávez.
- 01.00 CINE DEL RECUERDO. Hoy: "MANANA ES DEMASIADO TARDE". Año: 1949. (Melodrama). Con Vittorio De Sica y Pier Angeli. En Roma, a comienzo de los años cincuenta, en una escuela mixta, los alumnos adolescentes empiezan a despertar a la vida, en especial a las cosas del sexo

buscando explicaciones claras a sus dudas.

02.30 CIERRE.

### CANAL 13

- 10.00 CARTA DE AJUSTE. Ocho sonatas Italianas para Trompetas y Orquesta de Cuerdas, interpretadas por la Orquesta de Cámara de Jean-Francois Paillard.
- 10.30 FESTIVAL INFANTIL: La Princesa Sally, Peter Potamus, Aventuras en la playa, Los chicos del espacio.
- 12.05 JIM WEST. Aventuras del oeste protagonizado por Robert Conrad.
- 13.00 ALMOZANDO EN EL 13. con la conducción del periodista Bernardo de la Maza.
- 14.10 TELETADE. con la conducción de la periodista Cecilia Serrano. Noticias internacionales con Karin Ebensperger.
- 14.30 ROSA... DE LEJOS, teleserie argentina.
- 15.45 CONSULTORIO ABIERTO. Hoy: El drama de un hombre viudo que luego de perder a su única hija, se siente culpable de no haberle dado suficiente cariño.
- 16.20 IRONSIDE, serie policial, protagonizada por Raymond Burr.
- 17.20 CINE EN SU CASA. "EN BUSCA DEL ESLABON PERDIDO". Aventuras con Burt Reynolds.
- 19.15 CASAGRANDE, teleserie chilena, con un gran elenco de primeras figuras.
- 20.25 LOS TELEVICENTES invitan a los niños a dormir.
- 20.30 TELETRECE, noticias con César A. Santis.
- 21.15 FUTBOL INTERNACIONAL VIA SATELITE, desde el Estadio River Plate de Buenos Aires. Hoy un partido entre las selecciones argentina y checoslovaca.

El domingo, a las 21:30  
Canal 13 transmitirá  
película "Crimen en  
el Expreso Oriente"

Con un gran reparto de actores, el filme se basa en una novela de Agatha Christie.

La célebre película "Crimen en el Expreso Oriente", de la autora Agatha Christie, se transmitirá a partir de este domingo en Los Cuarenta y Seis de Canal 13. Esta producción inglesa se realizó en 1974 y su acción se desarrolla enteramente a bordo de un tren que corre entre Calais y Estrasburgo.

Cuenta con un excelente elenco donde destacan Albert Finney, Ingrid Bergman, Jacqueline Bisset, Jean Pierre Cassel, Sean Connery, Anthony Perkins, Vanessa Redgrave, entre otros. Su argumento trata la historia de un misterioso crimen a bordo del Expreso oriental que se dirige a Estambul.

Los venticinco de la novela cordillera detienen el crimen. El detective Hercule Poirot (Albert Finney) se despierta en silencio y la quietud del tren, a unos pasos a lo lejos, se oye la importancia y vuelve a dormirse la mañana siguiente, desolado, quien ocupaba el compartimiento vecino fue apuñalado. El asesino todavía continúa en el tren.

Agatha Christie escribió cerca de 80 novelas policiales y nunca dejó ofertas para llevar algunas de sus historias al cine. Sin embargo, los productores John Brabourne y John Goodwin, para adaptar la película de "Los Cuentos de Beatriz Ovalle" la persuadió para dar su aprobación a esta nueva película.

La novela fue publicada por primera vez en 1934. Ha sido traducida en varias ocasiones y se venden los dos millones de copias. Los autores de la novela expresan que la historia contiene un crimen perfecto, la que surgió de sus viajes Medio Oriente cuando acompañaba a su esposo, el arqueólogo y geólogo Max Mallowan.

### EL DIRECTOR

Sidney Lumet es uno de los directores cotizados en Estados Unidos. Sus inicios estuvieron en la televisión. Después de la Segunda Guerra Mundial y como director de la BBC dirigió un número de obras que lo convirtieron en el pionero de las transmisiones "en vivo" y en director para la televisión.

En el 57 se dedicó a la cinematografía. Entre sus obras se cuentan "Twelve Angry Men" con Fonda, quien por su actuación fue nominado para el Oscar de la Academia.

En cuanto a la producción de "Crimen en el Expreso Oriente" la firma Emi Filme Distribuidora, que ha producido una gran cantidad de cursos con el fin de obtener un buen filme. Los numerosos premios obtenidos, las excelentes críticas, el gran despliegue periodístico, la despierta en cada uno de los países donde se exhibe, reafirman el éxito obtenido.

Canal 13 exhibirá esta película los domingos, para lo cual el departamento técnico revisa la calidad del fin de realizar en el momento oportuno los cortes publicitarios.

### RED NORTH

- 12.45 CARTA DE AJUSTE.
- 12.58 APERTURA.
- 13.00 ALMOZANDO EN EL 13. CE. "Aniversario musical de San Francisco de Asís".
- 14.00 ROSA DE LEJOS. Telenovela argentina.
- 15.00 CONSULTORIO ABIERTO. Programa donde se presentan conflictos humanos.
- 15.30 LA FAMILIA PATRICK. Aventuras con Shirley Jones y David Cassidy.
- 16.00 FESTIVAL INFANTIL. Reddy, dibujos animados.
- 16.30 EL PLANETA DE LOS SI MIOS. Serie de ciencia ficción.
- 17.30 CINE EN SU CASA. TV. 3 Antofagasta. "MATAFUE". Canal TV 10.
- 19.00 EXITOS MUSICALES.
- 20.00 CASAGRANDE. Telenovela.
- 21.00 EL TIEMPO. Informe meteorológico.
- 21.05 TELEONORTE. El noticiario regional.
- 21.30 LARGOMETRAJE. "QUIEN", con los intrigantes actores espionaje en Alemania.
- 23.00 STARKSY Y HUTCH. de aventuras con David Paul Michael Gleser.
- 24.00 CIERRE.